

GLOSARIO DE LA NOVELA CHILENA "CHICAGO CHICO" DE ARMANDO MENDEZ CARRASCO Y OTROS AUTORES

INTRODUCCION

I. CRITERIOS DE SELECCION DE LAS EXPRESIONES.

Las expresiones (voces o giros) que van a ser tratadas en el presente trabajo, se extrajeron, principalmente, de la obra de Méndez Carrasco: "Chicago Chico". Esto se hizo de acuerdo con algunas normas convencionales, que en líneas generales son las siguientes:

a) Fueron recogidas todas aquellas expresiones que no aparecían definidas en el "Diccionario" académico¹;

b) Se incorporaron aquellos términos que en esta obra estaban mal definidos;

c) Se incluyeron las expresiones que ella considera como chilenismos o llevan una indicación geográfica que comprende a nuestro país;

d) Se introdujeron todas las expresiones que, a pesar de ser usadas en Chile con el mismo significado, presentan en el "Diccionario" académico una caracterización geográfica regional que no toma en cuenta a Chile, y

e) Fueron consignados todos los hipocorísticos (Hipocor.) y variantes (Var.) que se atenían a las condiciones antes señaladas.

Dentro de estas normas hay algunas excepciones:

a) No se incluyeron aquellas variantes que resultan de cambios fonéticos vulgares sistemáticos. Ej.: cambio de "b" en "g", ante [w]

¹Real Academia Española, "Diccionario de la lengua española", 18ª

edición, Madrid, Espasa Calpe, 1956.

("bueno": "güeno"). Pérdida de "d" final ("amistad": "amistá"), y

b) Tampoco se registraron las expresiones que en boca de extranjeros sufren modificaciones debido al desconocimiento, por parte de éstos, de las normas de pronunciación de nuestro idioma.

Luego de haber hecho esta selección previa, se procedió a completar el trabajo, con el objeto de formar un campo semántico más o menos cerrado, introduciendo todas las acepciones, giros, variantes, sinónimos (Sinón.), antónimos (Antón.) y parónimos (Parón.), que cada palabra registrada atrajera asociativamente.

Estos aportes personales también cumplen las condiciones señaladas anteriormente.

II. TRATAMIENTO DEL MATERIAL.

1. CARACTERIZACION GRAMATICAL. Se siguen las indicaciones y abreviaturas tradicionales: m., f., adj., U. t. c. s., etc.

Cuando en el curso de un artículo se introduce una determinación gramatical, ésta se considera válida para las acepciones siguientes, mientras no se indique lo contrario.

2. TECNICISMO. Se introduce aquí una clase de tecnicismo que no siempre ha sido considerada como tal: me refiero a aquellos términos del Coa, que, apareciendo en la obra, dicen relación con algún aspecto del oficio mismo del delincuente (*curioso: juez; la que no mete ruido: la cuchilla*).

3. NEOLOGISMO. Se consideran también los neologismos (neol.) literarios, productos de la creación individual de un autor; en este caso, de Méndez Carrasco (*cochabamba: órgano sexual femenino*).

4. EXPRESION DESUSADA, ESPORADICA Y POCO USADA. Mediante estas caracterizaciones se trata de precisar la frecuencia de uso de las expresiones.

EXPRESION DESUSADA (desus.). Aquella que ha perdido su vigencia y, por lo tanto, ya no se emplea (*cachos para el cielo: muy bien*).

EXPRESION ESPORADICA (spor.). La que surge en un determinado período y, luego de ser objeto de gran aceptación, desaparece casi sin dejar recuerdos (*pacheco: farsante*).

EXPRESION POCO USADA (p. us.). Aquella que sin haber dejado de tener vigencia, no es corriente escucharla ni leerla (*chocha: zapato*).

Las expresiones que no llevan ninguna de estas determinaciones, se entienden como de uso normalmente frecuente.

5. EXPRESION FAMILIAR, VULGAR Y GROSER. Desde una perspectiva especialmente sociocultural, distinguimos tres clases de términos.

EXPRESION FAMILIAR (fam.). Aquellas empleadas en la conversación íntima del grupo familiar culto (*hacer la cimarra*).

EXPRESION VULGAR (vulg.). Las que ponen de manifiesto al individuo como un ser bajo e inculto. Usualmente reciben la sanción y el repudio social (*gil, baboso*: tonto).

EXPRESION GROSER (gros.). Más expresivos que los términos vulgares, aluden casi siempre a realidades sexológicas o escatológicas (*huevoón, azafate de huevas*: tonto).

6. EXPRESIONES LITERARIAS Y PERIODISTICAS.

EXPRESIONES LITERARIAS (Lit.). Términos más elevados y escogidos que los formales, por lo tanto, menos usuales. Al ser oídos revelan inmediatamente su carácter selecto (*Ciudad de los vientos*: Valparaíso).

EXPRESIONES PERIODISTICAS (Period.). Aquellas usadas casi exclusivamente por redactores, comentaristas, articulistas de periódicos, revistas y locutores de radioemisoras, etc. (*esférico, redonda*: balón).

7. EXPRESIONES RURALES (rur.). Típicas del habla del hombre de nuestros campos, en cualquiera de los niveles socioculturales (*levantarse con diuca*: levantarse al alba).

8. NIVEL ESTILISTICO DE LA EXPRESION. Desde este punto de vista distinguiremos: EXPRESIONES MELIORATIVAS (melior.), en que predomina un afán de halago (*policia uniformado*: carabinero); EXPRESIONES DESPECTIVAS (despect.), impregnadas de un sentimiento de desprecio o animadversión (*paco*: carabinero); EXPRESIONES IRONICAS (irón.), aquella en que el matiz despectivo se encuentra atenuado y se transforma en una urla fina y disimulada (*casa del jabonero*: cárcel); EXPRESIONES FESTIVA (fest.), cargadas de notas humorísticas (*fallarle el coco o la azotea* a alguien: estar loco).

9. CARACTERIZACION GEOGRAFICA. En este trabajo se trata de delimitar, aunque sea en forma muy vaga, el grado de difusión de las expresiones dentro del territorio chileno. Algunas de las normas de trabajo que se han utilizado para las caracterizaciones geográficas son las siguientes:

a) Se divide al país en tres grandes regiones: Norte, Centro y Sur;

- b) Si el dato geográfico es proporcionado por la obra, se coloca como exponente de esta indicación “o”;
- c) Si el dato geográfico es producto de una observación personal, se coloca como exponente “op”;
- d) Si el dato geográfico es indicado tanto por la obra como por la observación personal, se colocan como exponentes: “o, op”;
- e) Si la expresión se usa sólo en el centro del país, se coloca “Chile” y entre paréntesis “Centro”, junto al, o a los exponentes pertinentes, que irán dentro del paréntesis. Esto es válido para cualquiera de las otras determinaciones, siempre que sea una sola la que se indique, y
- f) Si el término se usa en más de una de las regiones antes señaladas, ya sea “Centro y Sur”, “Sur y Norte”, etc., se coloca *Chile* y entre paréntesis el nombre de las dos regiones que el caso indique. Fuera de paréntesis van los exponentes respectivos.

10. ACEPCIONES. Con respecto a la enumeración y a otros problemas relacionados con las acepciones, se tomaron las siguientes medidas:

- a) Las distintas acepciones de una palabra van numeradas a partir de la segunda y separada por paralelas;
- b) Las acepciones de cada palabra se indican con números cardinales;
- c) Los giros se señalan mediante letras mayúsculas. Si presentan más de una acepción, van señaladas éstas con números cardinales;
- d) Si se incorpora algún término que aparezca en el “Diccionario” académico y cuyas acepciones no se registren en este trabajo, se coloca, luego de la cabeza del artículo, puntos suspensivos, que indican que se prescinde de estas acepciones, considerándolas correctamente definidas y tomándolas en conjunto como una sola acepción. A continuación se colocan las paralelas correspondientes y el número “2” o la letra “A”, según la naturaleza de la expresión, y
- e) Por último, cada acepción va respaldada por una cita extraída de un contexto escrito u oral.

11. DEFINICIONES. En este acápite es necesario dejar consignado lo que sigue:

- a) Las definiciones se han hecho con términos estrictamente formales, académicos. Cuando así no sucede, se ha colocado la voz no académica, en negrita, indicándose con esto que remite a otro artículo que se encuentra dentro del trabajo, y
- b) Cuando la definición se hace en forma sinonímica, el término equivalente se encontrará en negrita siempre que remita a una palabra

que esté definida en el interior del trabajo. No va en negrita si la definición remite al Diccionario académico. En ambos casos se indica la acepción correspondiente. Si no se hace de este modo, se entiende que remite a una acepción única.

12. GIROS. Llamamos así a un conjunto de voces vinculadas entre sí de tal manera que el sentido del todo no es igual a la suma de los sentidos parciales.

Siguiendo el procedimiento empleado en el léxico académico, introducimos los giros en el artículo correspondiente a uno de los términos de que se componen, según el siguiente orden de preferencia: sustantivo, verbo, adjetivo, pronombre y adverbio.

Incluimos dentro de los giros lo que tradicionalmente se ha llamado "locución", "modo adverbial", "modismo", etc.

Los giros llevan las mismas indicaciones y determinaciones de las restantes voces.

Finalmente, sólo por convención, los abreviaremos como frases (fr.).

13. CITAS. Todas las expresiones incluidas llevan una cita. Estas son muy importantes, ya que es dentro de un contexto donde la palabra cobra vida y se muestra en su exacta dimensión.

Para evitar el excesivo alargamiento o la no comprensión exacta de las citas literarias, se han tomado las siguientes precauciones:

a) Cuando el contexto tiene elementos que no son necesarios para su comprensión, se suprimen, colocando en su lugar puntos suspensivos e cerrados entre paréntesis: [. . .], y

b) Si hay necesidad de agregar cierta explicación para aclarar un ejemplo, ésta se agrega entre paréntesis: "Ella opinaba que [la bailarina] actuaba muy bien frente a un público selecto".

Las citas han sido tomadas tanto del uso del lenguaje oral como del escrito.

Cuando se trata de expresiones que han sido recogidas de "Chicago Chico", llevan la cita correspondiente del mencionado libro. Cuando así no sucede, se debe a que se ha preferido un contexto de otra obra que refleja con mayor claridad la acepción seleccionada.

Las acepciones, giros, sinónimos, variantes, antónimos y parónimos asociados por la experiencia personal, llevan citas extraídas de otro texto o del lenguaje oral. En este último caso se trata de lograr que el ejemplo se acerque lo más posible a la realidad lingüística en la cual la expresión tiene mayor vigencia.

Cada cita lleva en forma abreviada el nombre del autor y el de la

obra, o el nombre de la revista o periódico, que remiten a la bibliografía final. Además se indica, en el caso de la obra literaria, el número de la página (p.) y el de las líneas (l.). En el caso de la revista o del periódico, a los datos ya indicados, se agregan la fecha de la publicación y el número de la columna (col.).

Toda cita lleva el número de la acepción o de las acepciones que les corresponde representar.

Por último, quiero dejar en claro que este trabajo no es ni pretende ser exhaustivo. Todo es producto de mi exclusiva experiencia y observación personal. Es, en síntesis, un enfrentamiento del individuo, provisto de algunas herramientas teóricas, frente a un pequeñísimo sector del español de Chile.

acostar . . . // 2. r. fam. eufem. *Chile* ^{op.}. Copular. “[...] lo único concreto era restregarse sobre las muchachas, decirles ‘te quiero’ y *acostarse* con ellas”. Méndez, *Chicago*, p. 65, l. 22. **SINON.** 2: abrir las piernas, abrir las patas, afilar, bailar sin música, botar la piedra, botar la roca, calar, casarse, clavar, comer, culiar, chiflar, dar papa, echarse, echar a pelear los chingues, echar a pelear los meones, echar cachas, echar el quiltro al agua, echar el perrito al agua, echar un pato, echar un polvo, encatrar, enchufar, golpear, golpear el monito, gritar ¡Viva Chile!, hacer de uno, hacer el favor, hacer feliz, ir a la cama, ir al catre, ir a la firme, ir a la matada, ir a la pelea, ir al ring de cuatro perillas, ir al toque, mamar, mandar, mandar al buche, mandar al pecho, mandar guardar, matar, matar la gallina, meter el pico, pagar en género, pisar, ponérselo, poner el punto, planchar, pescar, poseer, prestar el poto, servirse, verle el ojo a la papa, trancar los porotos, tirar.

achorar. r. vulg. *Chile* ^{op.}. **Encachar**, 4^a acep. “No vengái a *achorarte* conmigo cabrito. Tengo re malas pulgas”, op.

afilada. f. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Polvo**, 2^a acep. “—¿Cuánto vale la *afilada* mijita? —Lo que sea su voluntad, mi negro”. op.

afilar . . . // 2. intr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2^a acep. U. t. c. r. “—Le pusieron Gillete porque *afila* por los dos lados . . .” Méndez, *Chicago*, p. 122, l. 20.

agarrar . . . // 2. intr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Atracar**, 4^a y 5^a aceps. “—Sabís Pepe, pillé al Julio *agarrando* con la Clarita”, op. // 3. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Enfilar**, 2^a acep. “Como a las tres nos juimos con los cabros y *agarramos* pal lao de la Gran Avenida”. op. // 4. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Pololear**, 3^a acep. “—Claro, esa

- cuestión es firme, la negra Elsa *agarra* hace como dos años con ese cabro". op. // 5. r. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Empotar**. "En el fondo es un cabro chico que se entusiasma y *agarra*". *Clarín*, 20-ix-64, p. 4, Col. 6, l. 23.
- agente** ... // 2. m. mejor. *Chile* (Centro ^{op.}). **Detective**. "[...], los *agentes*, o los *tiras*, como los llaman para diferenciarlos de los policías uniformados o *pacos* [...]". Rojas, *Sombras*, p. 95, l. 30.
- agua** ... // A) calentador, -a de ~ fr. vulg. fest. despect. *Chile* ^{op.}. Individuo que acostumbra sólo a provocar el deseo sexual en otro, sin satisfacerlo. "—El *Chicoco* es *calentador de agua*. ¡Las huevas que se planchó la *Ninoyal*!", Méndez, *Chicago*, p. 91, l. 8. // B) calentar alguien el ~ para que otro se tome el mate. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Excitar sexualmente a alguien, dejando que otro se aproveche de esta circunstancia. "—¿Vos creís que yo voy a *calentar el agua para que otro se tome el mate*? ¡Voy a ir altiro a la pelea con la *Luchital*!". op.
- aguja** ... // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Hábil, 1ª acep. Perito, 1ª acep. "—¡Claro que lo conozco! Es *aguja* pal tajo". Méndez, *Mundo*, p. 42, l. 10. SINON.: caballo, camello, crudo, cuello, madre, peine. ANTON.: caca, cagón, chuzo, natri, penca.
- agujero** ... // 2. m. vulg. *Chile* ^{op.}. **Chico**, 2ª acep. ¡Sácate la mano de ahí! Te pasái rascando el *agujero*". op.
- ala** ... // 2. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Combo**, 2ª acep. "Apenas vea al 'loco' le voy a plantar un *ala* que lo va a dejar hablando puras leseres", op.
- Albornoz**. fr. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. **Escoba**, 2ª acep. "—¡Puchas el gallo feo ese! —¡*Albornoz*, compadre!". op.
- alcachofa** ... // A) pegarse la ~ fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Ca-brear**, 3ª acep. "—¡*Pégate la alcachofa* pus lingote!; ¡hasta cuando me vai a molestar". op. VAR.: pegarse la alcachofeada.
- alcachofeada**, pegarse la ~ fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de pegarse la alcachofa. "Ya me imagino un cargador de los muelles de Buenos Aires hablando en esperanto con un compadre: '*Pégate la alcachofeada*, viejo! ¡*Pégatela!*'. *Golpe*, 25-xii-63, p. 4, Col. 2, l. 72.
- alambre** ... // A) tener los ~ pelados. fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Fallar**, 3ª acep. U. t. c. el v. *estar*. "—¿Te has fijado en ese ñato que tiene el diario al revés? Parece que *tiene los alambres pelados*", op.
- aletazo** ... // 2 m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Combo**, 2ª acep.

- “Pueda ser que le vaya bien y no se gane otro *aletazo*”. *Clarín*, 5-iv-64, p. 4, Col. 5, l. 40.
- almacén** . . . // 2. m. fam. fest. eufem. *Chile* ^{op.} **Marrueco**. U. esp. para indicar a alguien que tiene desabrochado el marrueco o que debe cerrarlo. “—Fíjate pus cabrito, tenís el *almacén* abierto”. op.
- amante** . . . // 2. com. *Chile* ^{op.} **Lacho**, 2^a acep. “Por ese primer tiempo enamoró a una mujer joven, buena moza, gordita; la hizo su *amante* [. . .]”. Rojas, *Sombras*, p. 16, l. 9.
- amarrad/o, —a** . . . // 2. adj. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Cagón, 2^a acep. “No sea *amarrada* pus mijita, invíteme a tomar una *pilsensota*”, op.
- amarrete**. adj. fam. despect. *Chile* ^{op.} **Cagón**, 2^a acep. “[. . .] porque si se pone *amarrete*, la cabra [. . .] lo dejará [. . .]”. *Clarín*, 8-v-62, p. 4, Col. 4, l. 14.
- amatonar**. r. fam. *Chile* (Centro y Sur) ^{op.} **Encachar**, 4^a acep. “No me gusta salir con vos, porque te le *amatonái* al primero que te mire mucho”, op.
- amistad** . . . // A) pedir la ~ fr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Tirarse al dulce**, 1^a acep. U. esp. entre jóvenes. “—A mí me gustan los cabros que *piden la amistad* antes de tomar la mano”, op. // B) tener ~ con alguien. fr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Pololear**, 3^a acep. U. esp. entre jóvenes. “—El Manuel *tiene amistad* con la Rosita hace como seis meses”, op.
- andar** . . . // 2. intr. fam. *Chile* ^{op.} **Pololear**, 3^a acep. “Hace ya dos años que *ando* con una muchacha de 16 años y la quiero con todo mi corazón”. *Clarín*, 21-i-64, p. 4, Col. 3, l. 11.
- aniñar** . . . // 2. r. vulg. *Chile* ^{op.} **Encachar**, 4^a acep. “—Soi bien gil. ¿Pa qué te le *aniñái* al jefe? ¿No vis que puee echarte?”, op.
- antártic/o, —a** . . . // 2. adj. p. us. fam. fest. irón. *Chile* (Centro ^{op.}). Descarado, fresco, 7^a acep. U. t. c. s. “Reincidiendo en su delito, fue detenido [. . .] el *antártico* individuo llamado Luis Manuel [. . .]”. *Golpe*, 1-x-63, p. 9, Col. 5, l. 50. SINON.: cara de callo, panudo, patudo, pechuga.
- aprecué**. fr. vulg. fest. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **apretar cueva**. “—¡Muchachos!, como dijo Bernardo Orígenes; ¡hay que *aprecué!*”. op.
- apretad/o, —a** . . . // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}), **Cartucho**, 3^a y 4^a acep. “—Tú sabes que yo no me junto con el pueblo. —¡Ay tonta *apretada!*”, op.
- apretar** . . . // 2. intr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Emplumarlas**. “Para evitar

- esos malos ratos, 'apreté' luego del pueblo". *Clarín*, 17-x-64, p. 4, Col. 5, l. 17.
- apunte** . . . // A) **Llevar de ~** fr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Dar pelota**. "—Lo que son las cosas; tanto que quiero a mi vecinita y ella no me lleva ni de apunte", op.
- araña** . . . // A) **picado/o, —a de la ~** fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Lacho**, 1^a acep. "Antes que nada quiero hacerle presente que soy medio colega suyo; no sólo en lo *picado de la araña*, [. . .]". *Clarín*, 4-iv-62, p. 4, Col. 1, l. 5.
- argot**. m. *Chile* (Centro ^{op.}). Jerga, 2^o art., 1^a acep. "Basta salir al centro para darse cuenta que los tragos, los bailes, las palabras que copiamos del *argot* de otras naciones [. . .]". *Tercera*, 18-i-64, p. 3, Col. 2, l. 85. // 2. *Chile* ^{op.}. Jerga del hampa. "Yo estoy piola y no tiritito [. . .] ¿Sabe alguien qué es el *argot*?". *Golpe*, 27-x-63, p. 3, Col. 3, l. 13.
- arreglado** . . . // 2. m. fam. *Chile* ^{op.}. Mezcla de vino u otra bebida alcohólica, con gaseosa, fruta o cualquier otro ingrediente que que le da un sabor más agradable. U. t. c. adj. "Recuerdo que pedí una jarra del clásico *arreglado* [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 123, l. 17.
- asunto** . . . // A) **sin ~** fr. *Chile* ^{op.}. Carente de significación, fútil. "[. . .] la luz del astro era tan *sin asunto* como intentar buscar trabajo". Méndez, *Chicago*, p. 60, l. 9. SINON.: intrascendente.
- atado** . . . // A) **~ de nervios**. fr. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3^a acep. "—Este *ataito de nervios* tiene muchas historias que contar, o si no pregúntenle a la María", op.
- atorrante**. adj. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Desaseado, andrajoso. U. t. c. s. "—Cómo puedes tener amistad con ese tipo tan *atorrante* e inculto", op. // 2. m. *Chile* ^{op.}. Vago y generalmente sin domicilio que vive de pordiosear (Acad.). "[. . .] veíamos a *atorrantes* inclinados hacia el vicio [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 111, l. 28. VAR.: torrante, torreja. SINON. 1 y 2.: huachuchero, perejil. —1: huiliento, picante, tirillento. ANTON.: chute, fifí, futre, peineta, pije, pituco.
- atracar** . . . // 2. tr. fam. *Chile* ^{op.}. Arrimar, apretar, 1^a acep. "[. . .] me mordió por el cuello, me *atraco* a su cuerpo [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 29, l. 31. // 3. fam. *Chile* ^{op.}. Tratar severamente. "*Atraque* no más a su hijo señora, tiene muy malas notas", op. // 4. intr. vulg. *Chile* ^{op.}. Tener una apasionada relación amorosa, pero sin llegar al coito. "—El otro día estuve *atracando* firmeza

con la Julia; casi le eché un polvo”, op. // 5. vulg. *Chile* ^{op.} Mantener una relación amorosa pasajera y sin compromisos. “*Atracamos* un tiempo, pero éramos muy cabros para pensar en algo más serio”, op. // 6 vulg. *Chile* ^{op.} Pololear, 3ª acep. “*Atraca* con una cabra de “la Caro”. Están re agarrados y se van a casar”, op. SINON. 3, 4 y 5: atrincar. 4 y 5: agarrar.

atrincar. tr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Atracar**, 3ª, 4ª y 5ª acep. “[...] pero si manda a alguien con un detective a averiguar y *atrincan* al Aladino, [...]”. *Clarín*, 20-V-62, p. 15, Col. 2, l. 22. “[...] a esta hora está *atrincando* firmeza con alguna chiquilla de su ciudad o pueblo”. *Clarín*, 27-IX-64, p. 4, Col. 5, l. 12.

aturdeque. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **aturdido**, 2ª acep. “¡Cualquiera, [revista] *aturdeque!* ... Es pa’ haceme el leso [...]”. *Pingüino*, 18-II-64, p. 22, Col. 2, l. 1.

aturdid/o, —a ... // 2. adj. fam. fest. *Chile* ^{op.} **Gil**, 2ª acep. “Oiga, compañero, no soy de los *aturdios*”. Lomboy. *Ranquil*, p. 57, l. 8. VAR.: aturdeque.

auto ... // A) en el ~ de Armando. fr. fam. fest. *Chile* ^{op.} **A gamba**. U. esp. c. los v. *andar*, *llegar*, *venir*, etc. “[...] luego de propinarle una bofetada y tenderlo de espaldas sobre la acera, se dio a la fuga en el ‘*auto de Armando*’”. *Clarín*, 18-VII-64, p. 8, Col. 2, l. 50.

autobús. m. p. us. *Chile* ^{op.} Omnibús- automóvil. “[...] atochamiento de *autobuses*, tranvías y carretelas”. Méndez, *Chicago*, p. 104, l. 1. SINON.: microbús.

avenida ... // 2. f. *Chile* ^{op.} Calle generalmente ancha y con circulación en doble sentido. “Por callejuelas y *avenidas* de la capital caminé ensimismado [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 53, l. 3.

avivat/o, -a. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Despierto, 2ª acep. Sagaz, 1ª acep. “[...] pero resulta que el veterano me ha salido más ‘*avivato*’ que el zorro [...]”. *Clarín*, 6-VIII-64, p. 4, Col. 2, l. 6. SINON.: vivaceta, vivaracho, vivo el ojo. ANTON.: aturdido, azafate de huevas, baboso, caído del catre, crestón, cuico, gil, hueveta, huevón, jeta de babero, jetón, longi, mata de huevas, pajarón, pelota, pelotudo, saco de huevas, saco de pelotas, zonzo.

azafate ... // A) ~ de huevas. fr. gros. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Gil**, 2ª acep. “—¡Puchas que soi *azafate de huevas!* ¡No te dai cuenta que tu mina te pone el gorro firmeza!” op.

azotea ... // 2. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Coco**, 2ª acep. “—La otra

vez iba pasando por Morandé y me cayó un macetero en la azotea", op.

baboso, -a . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.} **Gil**, 2^a acep. U. t. c. s. "[. . .] preguntó: '¿Yo?'. 'Tú, pues *baboso*, ¿quién va a ser?'" **Rojas**, *Sombras*, p. 101, l. 32. VAR.: barbeta.

bacalao . . . // 2. m. p. us. fam. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Guata**, 4^a acep. "Por eso me da rabia subir a estos cacharros, suben puros *bacalao*s, ninguna mina buena", op.

bacenica. f. *Chile* ^{op.} Var. de *bacinica*. "—¿Nadie ha entrado todavía la *bacenica* al dormitorio?". op.

bacinica . . . // 2. f. *Chile* ^{op.} Pequeño recipiente hecho de diferentes materiales, usado especialmente en los dormitorios para depositar la orina y ocasionalmente otros excrementos. "[. . .] la *bacinica*, fétida a orines, permanecía el resto del día en su pieza". Méndez, *Chicago*, p. 265, l. 1. VAR.: *bacenica*. SINON.: cantora, escupidera.

bachicha. com. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Italiano, 1^a y 2^a acep. Si no te acuestas conmigo es porque te gusta ese *bachicha* asqueroso". Méndez, *Mundo*, p. 15, l. 13. SINON.: tano.

bajo . . . // A) **dar el ~** fr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Mandarse al buche**, 1^a acep. "¡Caín curagüilla! Le *dio el bajo* a su propio hermano. "*Clarín*, 3-1-63, p. 1, Tít. l. 7.

balazo . . . // 2. m. p. us. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cuete**, 4^a acep. "¿A quién se le salió un *balazo*? Está puro hediondo", op.

baño . . . // A) **~ turco**. l. fr. *Chile* ^{op.} Baño especial donde se obtiene el máximo de limpieza, sometiendo el cuerpo a una elevada temperatura o a vapor de agua "[. . .] un *baño turco*, cómplice de limpieza [. . .]". // 2. *Chile* ^{op.} Establecimientos donde se toman estos baños. "[. . .] se fue derecho a los *baños turcos* Sao Paulo [. . .]". // 3. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Lugar muy caluroso. "—No sabía que el teatro Lautaro era un *baño turco*. A la hora salí desesperado", op. SINON.: A. 3: horno.

barbeta . . . // 2. adj. vulg. despect. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **baboso**, 2^a acep. "Cuando caiga un *barbeta* te hablará por teléfono [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 163, l. 8.

basura . . . // 2 f. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Plasta**, 3^a acep. "Vos no soi más que una *basura*, desgraciado".

bebé. m. fam. *Chile* ^{op.} **Guagua**, 1^a acep. "—Qué bonito su bebé, señora. ¡Dios lo bendiga!", op.

berenjena . . . // 2. f. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Coco**, 3^a

- acep. U. m. c. pl. “¡Puchas que me duelen las *berenjenas!*”, op. // A) por las puras ~ fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Por las puras huevas. “Por las puras *berenjenas* estoy perdiendo el tiempo aquí”, op.
- bidet**. m. *Chile* ^{op.}. Bidé “Después la vida: un *bidet* portátil, paños higiénicos, [...]”: Méndez, *Chicago*, p. 79, l. 19.
- billullo**. m. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Morlaco. U. s. c. sing. “En esta vida lo importante es el *billullo*”, op.
- bistec** . . . // A) ~ con flecos o con pelos. fr. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Concha, 3^a acep. “Estas tontas son puro duras, con anillo no más te sueltan el *bistec con pelos*”, op.
- bistoco**. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de *bistec*. “Este *bistoco* me lo sirvo yo”. Méndez, *Chicago*, p. 67, l. 3.
- blusa** . . . // 2. f. *Chile* ^{op.}. Prenda exterior femenina que va sobre la enagua y cubre la parte superior del cuerpo. Puede ser ceñida u holgada; con mangas cortas, largas o sin ellas y confeccionadas generalmente con géneros livianos. “Mi madre se veía interesante, con finísima *blusa* celeste, [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 225, l. 26.
- bola** . . . // 2. f. gros. fest. *Chile* ^{op.} Coco, 3^a acep. U. m. c. pl. “A este gil, donde le peguen, le pegan en las *bolas*”, op. // 3. Period. *Chile* (Centro ^{op.}). La de cuero. “Este es el lanzamiento penal [...] Aguilar se lanza, pero sin alcanzar topar la *bola*”. *Clarín*, 30-vi-64, p. 9, Col. 3, l. 59. // A) dar ~ a alguien o a algo. fr. fam. *Chile* ^{op.} Dar pelota. “[...] me lo paso todo el día rondando por su casa, pero ella no me da ni *bola* [...]”. *Clarín*, 20-viii-64, p. 4, Col. 1, l. 15.
- boleto** . . . // A) dar ~ a alguien o a algo. fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Dar pelota. “Si la cabrita que lo tiene más arrugado que pasa no le da *boleto*, nada de tirarse al suelo”. *Clarín*, 20-viii-64, p. 4, Col. 5, l. 11.
- bolsa** . . . // 2. f. gros. *Chile* ^{op.} Coco, 3^a acep. U. m. c. pl. “A todos los aspirantes les vamos a revisar las *bolsas*. ¡Sáquense los calzoncillos!”, op.
- bolsear** . . . // 2-tr. vulg. *Chile* ^{op.} Cafichar, 2^a acep. “—Que tomen tóas las chiquillas, que *bolseen*, pero pol faól *bolseen* callaitas es mejor”. Morel, *Río*, p. 155, l. 27 y 28.
- bolser/o, -a** . . . // 2. m. y f. vulg. despect. *Chile* ^{op.} Cafiche, 2^a U. t. c. adj. “Ahora soy yo la patrona. Se acabaron los *bolseros*”. Rojas, *Punta, Obras*, p. 829, l. 41.

- bollo** . . . /| 2. m. Coa, *Chile* (Centro ^{op.}). Robo, 1ª y 2ª aceps. "Ya no se hablaría más de robo, sino de *bollo*: [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 32, l. 27. SINON.: choreo, lanzazo.
- bombín** . . . // 2. m. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "—Con este *bombincito* voy a inflar a la rucia Lela", op. /| A) ~ **de cuero**. fr. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "A esa flaquita le falta jugar un poquito con el *bombín de cuero*", op.
- bombón** . . . // 2. m. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cuero**, 2ª acep. "¡Venga acá, *bombón!* ¿Por qué se mete en la cocina?". *Pingüino*, 18-II-64, p. 33, l. 6.
- borgoña** . . . /| 2. m. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Vino mezclado con trozos de frutilla, chirimoya o durazno y convenientemente azucarado. "La Flor de Té pidió *borgoña*, cuba libre, coñac [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 124, l. 8.
- borra** . . . | 2. f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Piñén**. "[. . .] después un buen baño frío para botar la *borra*; este gallo trae contagio". Méndez, *Chicago*, p. 189, l. 5.
- botad/o, -a**. adj. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Papaya**, 2ª acep. U. esp. entre estud. "La prueba estuvo *botada*. Lo difícil era copiar". op.
- botar** . . . // 2. tr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Derrochar, 1ª acep. Despilfarrar, 1ª y 2ª acep. "[. . .] el dinero lo *botaba* entre 'La Buenos Aires' y el 'Follies Bergere'; [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 34, l. 16. // 3. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Romper algún compromiso o relación amorosa. "Por lo demás, después puedes dejarla [. . .] después que le saques todo lo que puedas sacar, *bótala*". Rojas, *Punta, Obras*, p. 859, l. 8. SINON. 3: correrse, chutear, dar o pegar el chute, dar o pegar la patada, dejar, dejar botado, dejar plantado, patear, plantar.
- bote** . . . // 2. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Capacha**, 2ª acep. "Me llevaron al *bote* y me tuvieron tres días incomunicado", op. // A) **atracar el ~**. fr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Tirarse al dulce**, 2ª acep. "¿De manera que *atracándole el bote* a una de las seiscientas mil viudas de Durán, ah?". *Clarín*, 21-III-64, p. 4, Col. 4, l. 25.
- bototo** . . . /| 2. m. *Chile* ^{op.} Zapato de material grueso y resistente; con una caña que cubre un poco más arriba de los tobillos. "[. . .] compré un par de zapatos, tipo *bototo* militar [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 66, l. 15. /| 3. *Chile* ^{op.} Zapato tosco usado especialmente por la gente humilde. "[. . .] increíble gente calzada con s elas como de madera, *bototos*, y ropas como de cartón [. . .]".

- Rojas, *Sombras*, p. 66, l. 34. // 4. vulg. *Chile* (Centro). Zapato, 1ª acep. “¡Espérate, salgo en seguida! Voy a ponerme los *bototos*”, op. SINON. 2: calamorro. 4: calamorro, chalaila, chalupa, chancleta, chocha, lancha. PARON.: cototo.
- breva** . . . // 2. m. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Perla**, 2ª acep. U. con el art. def. antepuesto. “El muy *breva* quería mandarse al pecho a mi hermana”, op.
- buche** . . . // A) mandarse al ~ a alguien. l. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Matar, 1ª acep. Asesinar, 1ª acep. U. t. con el v. *echar*. “El otro día *se mandó al buche* al flaco Minita”. Méndez, *Carretón*, p. 45, l. 4. // 2. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Encargarse de alguien, especialmente para tratarlo severamente con el objeto de que confiese lo que trata de ocultar. U. esp. en los medios policiales. “[. . .] viene saliendo de la Casa del Jabonero. Allá se lo *mandaron al buche* [. . .] Chacana y Veloso”. Méndez, *Chicago*, p. 222, l. 30 // 3. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2ª acep. “—Esa Juanita me tiene el nervio de punta, un día me la voy a *mandar al buche*”. op. SINON. A 1: dar el bajo, dar vuelta, despa-char, echarse, echarse a la espalda, echarse al hombro. A 2: mandarse al pecho.
- budín** . . . // 2. m. p. us. fam. fest. melior. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cuero**, 2ª acep. “Este *budincito* hay que sacarlo a pasear el día Domingo para tirar pinta”, op.
- burra** . . . // 2. f. fam. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacharro**, 2ª acep. Aplícase esp. al automóvil. “Compré una *burra* que apenas se mueve, pero me salió a huevo”, op.
- busto** . . . // 2. m. fam. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Pechos, 6ª acep. “[. . .] haciendo descansar su mirada sobre el *busto* de Ninoya”. Méndez, *Chicago*, p. 162, l. 7. SINON.: delantera, juego de té, parachoque.
- caball/o, -a** . . . // 2. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Flor**, 2ª y 3ª aceps. U. s. c. adj. U. t. c. adv. “Es *caballa* la chicha de Longuín: un trago y R. I. P.” *Clarín*, 13-x-64, p. 7, col. 2, l. 44. / 3. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Aguja**, 2ª acep. “Este niñito es *caballo* pal baile”. op.
- cabaret**. m. *Chile* ^{op.} Establecimiento público donde se sirven comidas y bebidas y en el cual, especialmente durante la noche, se puede bailar y presenciar espectáculos de diverso género. “La visita de Pomarropia a los clubes y *cabarets* era en sí, un acontecimiento social”. Méndez, *Chicago*, p. 70, l. 21.

- cabeza** . . . // 2. f. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Callampa**, 2ª acep. "Esa mina cuando culea debe dejar la *cabeza* como cautín". // A) ~ de alcancía, de bombero, de haba o ~ rota. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep.". Este *cabeza de bombero* maricón, se me achaplina a veces cuando más lo necesito". op.
- cabezón** . . . // 2. m. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "—Cuando saqué el *cabezón* pa juera, la tonta se puso a gritar y a llamar a su mamá". op.
- cabrear** . . . // 2. r. vulg. *Chile* ^{op.}. Desistir de algún propósito. Aburrir, 5ª acep. "—¿Y cómo les fue en la capi, chiquillos? —Los *cabriamos* allá". Méndez, *Mundo*, p. 59, l. 29. SINON.: pegarse la alcachofa, pegarse la cachada.
- cabr/o, -a** . . . // 2. m. y f. fam. *Chile* ^{op.}. Niño o adolescente. "La gritería de los *cabros* seguía; [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 111, l. 3. // 3. vulg. *Chile* ^{op.}. Persona que mantiene con otra algún vínculo amoroso. Aplicable al que mantiene cualquier tipo de relación, e cepto cuando son cónyuges. Us. esp. por los jóvenes. "Yo también . . . mi '*cabro*' me va a esperar a la salida . . .". *Ult. Hora*, 21-IX-64, p. 13. Col. 2, l. 27. // 4. fam. *Chile* ^{op.}. Compañero, 2ª acep. Us. esp. por los estud. "Un *cabro* del curso sacó un siete en Matemáticas". op. // A) írsele a alguien las ~ fr. gros. fest. *Chile* ^{op.}. Eyacular semen involuntariamente durante el sueño. "—*Se me jueron las cabras* anoche soñando con la Brigitte". op. VAR.: cauro. SINON. 3 y 4: chiquillo 3: cuero, niño.—A: irse en palomo.
- cabrón, -a** . . . // 2. m. y f. vulg. *Chile* ^{op.}. Regente de prostíbulo. "La gorda *cabrona* no se dio por aludida". Méndez, *Chicago*, p. 105, l. 30. // 3. vulg. *Chile* ^{op.}. Cónyuge o amante de la persona que dirige un prostíbulo. "—¿No te dai cuenta que estamos de broma y que lo pasái rebién de *cabrón*?". Méndez, *Mundo*, p. 263, l. 10. SINON. 2 y 3: regente.
- caca** . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cagón**, 3ª acep. "—¡Qué va a ser güeno, si es re *caca* como jinete!". op. // f. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Plasta**, 3ª acep. Aplicable esp. a personas. "Vos soi una *caca*, no servís pa reniuna cosa". op.
- cacha** . . . // 2. f. gros. *Chile* ^{op.}. **Polvo**, 2ª acep. "¡Una *cachita* no más mijita, qué le cuesta!". op. // A) como las ~. fr. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Como la callampa**. "Es como las *cachas* la película que vi ayer". op. // B) pl. echar ~ gros. *Chile* ^{op.}. **Acostar**, 2ª acep. "Ayer f i a *echar cachas* con una tonta re güena al parque". op.

- cachada . . . // 2. f. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Gran cantidad de cosas. “Una gran cantidad de hombres y una *cachada* de mujeres había en el teatro”. op // A) **pegarse la ~**. l. fr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cabrear**, 2ª acep. “*Los pegamos la cachá*, pus Curipipe”. Méndez, *Mundo*, p. 135, l. 17. // 2. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Captar**, 2ª acep. “No *me pegué* nunca *la cachá* que había un poste en el camino”. op. SINON. 2: lote.
- cachar** . . . // 2. tr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Captar**, 2ª acep. “*Caché* a tiempo que había un detective en el Banco”. op. // 3. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Lorear**. “*Cacha*, la mina flor que llegó al teatro”. op.
- cacharr/o, -a** . . . // 2. m. y f. fam. *Chile* ^{op.}. Vehículo motorizado muy viejo y lento. Aplícase esp. al automóvil. “[la calle]; veíase ahíta de viejos *cacharrros* de mil novecientos y tanto”. Méndez, *Chicago*, p. 28, l. 15. SINON.: burra, cafetera, tarro.
- cachetón, -a** . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.}. Vanidoso, fatuo, 2ª acep. U. t. c. s. “Esa cabra es muy *cachetona*, no saluda a nadie”. op. // 3. vulg. despect. *Chile* ^{op.}. Farsante, 2ª acep. U. t. c. s. “No voy a ser tan *cachetón* como Sherlock Holmes y decirle que soy sensacional. *Clarín*, 8-XII-64, p. 4, Col. 3, l. 8. SINON.: 2: creído, sobrado, sobrador. 2 y 3: cachiporra, mandador de parte, mandador de porciones. 3: levantador de tarro, pacheco, tarrero.
- cachimba** . . . // A) **fregar la ~**. fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Joder** 2ª acep. “Estos jefes *friegan la cachimba* todo el día y quieren que uno les tenga buena”. op.
- cachiporra** . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.}. **Cachetón**, 2ª y 3ª aceps. U. t. c. s. “[. . .] gente que se da demasiada importancia, *cachiporras* que se dedican [. . .]”. *Ult. Hora*, 31-v-62, p. 14, Col. 5, l. 16.
- cachirulo** . . . // 2. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **cacho**, 2ª acep. “—¡Ochenta *cachirulos*, ñato!” Méndez, *Chicago*, p. 178, l. 10.
- cacho** . . . // m. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Peso**, 2ª acep. “—¡A cincuenta *cachos* el polvo!” Méndez, *Chicago*, p. 105, l. 7. // 3. gros. *Chile* ^{op.}. Pene. “¡Todas las huevonas andan detrás del *cacho*!” p. 250, l. 4. // A) estar alguien ~ de **paraguas**. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Estar incapacitado para ejercer la función sexual, debido a la imposibilidad de erección del miembro viril. “Este viejito ya no se la puede. **Está cacho de paraguas**”. op. // B) pl. **estar algo o alguien ~ para el cielo**. fr. desus. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Estar muy bien. “—¿Cómo te va? —¡*Cachos pal cielo*!” op. // C) **meter ~** fr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Alargar excesivamente el brazo en el juego de la

bolita (canica). "En la calle; entre adoquines, dos niños juegan a las bolitas [. . .] —¡Metiste cacho! —¡Ni moví la mano! —¡Tramposo! ¡Tira de nuevo! . . ." Sepúlveda, *Camarada*, p. 212, l. 33. // D) meter el~ fr. gros. *Chile* ^{op.} Acostar, 2ª acep. "Yo no me cabreo nunca. Le voy a tener que saber *meter el cacho* a la vecinita". op. VAR. 2: cachirulo. SINON. 3: atado de nervios, bombín, bombín de cuero, cabeza de alcancía, cabeza de bombero, cabeza de haba, cabeza rota, cabezón, cara de gallo, cogollo, colloma, cuatro letras, chafalote, chuto, dedo sin uña, diuca, goma, hueso chascón, longaniza, luma, mazo, ñafle, pájaro, pelado, penca, picana, pico, pichula, plátano, poronga, pucho, tonto, tonto bueno, tuerto, tula.

cafetera . . . // 2. f. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Cacharro, 2ª acep.

"Ese gallo tiene una *cafetera* re penca; seguro que llega tarde". op.

cafichar. tr. vulg. *Chile* ^{op.} Vivir a expensas de una mujer, especialmente de una prostituta. "[. . .] había dado origen al verbo '*cafichar*' voz no recogida por los folkloristas todavía". Méndez, *Chicago*, p. 67, l. 16. // 2. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Usufructuar abusivamente d cualquier beneficio dado por otra u otras personas. "¿Hasta cuándo le *caficheas* a tus papás?". op. VAR.: cafichear. SINON. 1: explotar. 2: bolsear, pechar.

cafiche. m. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Hombre que vive de

cafichar, 1ª acep. U. t. c. adj. "[. . .] Carreta Vieja, embaucador y *cafiche* de los Callejones [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 33, l. 23. /; /

2. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Individuo que gusta de cafichar o acostumbra hacerlo. U. t. c. adj. "¡Puchas que eres *cafiche*! ¡Cuándo vai a comprar vos los cigarrillos!". op. SINON. 1: cafio, cafiolo, explotador. 2: bolsero.

cafichear. tr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de *cafichar*. "Voy a salir a *cafichear* un ratito. Vuelvo al tirante". op.

cafio. m. p. us. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). *Cafiche*, 1ª acep. "—Allí viene 'El Sultán', uno de los *cafios* más famosos de la población". op.

cafiolo. m. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). *Cafiche*, 1ª acep. U. t. c. adj. "—'Pololeo', dice la tonta y anda con un *cafiolo* con plancha". op.

cagad-o, -a . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.} Cagón, 2ª acep. "—Así que no me querís prestar el lápiz. ¡Pucha que soi *cagao*!". op. // 3. vulg. *Chile* ^{op.} Frito, 2ª acep. "—¡Cuánto, Pecosita! —¡Cincuenta en vista que continúas *cagado*, Chicoco!" Méndez, *Chicago*, p. 277,

- l. 16. √// 4. f. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Plasta**, 3ª acep. “—Perdona que te lo diga, pero tu hermanito es una buena *cagada*”. op. // A) f. **dejar o quedar la ~** fr. vulg. *Chile* ^{op.}. **Dejar o quedar la escoba**. “Hoy va a *quedar la cagada* en el Congreso Nacional”. op.
- cagar** . . . // 2. tr. vulg. *Chile* ^{op.}. Embromar, 6ª acep. “Una cosa me *cagó*, viejo; mi amarre legal con La Carlota”. Méndez, *Chicago*, p. 70, l. 14. √// 3. intr. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. Irse a las pailas, 1ª acep. “El año pasado *cagó* ese viejo. Lo mató un tren”. op. // 4. r. vulg. *Chile* ^{op.}. Temer. Sentir miedo. “Me *cago* entero cuando entro a un hospital”. op. /| 5. vulg. *Chile* ^{op.}. Portarse mezquinamente. “—Puchas que soi apretado, te *cagái* por tan re poco”. op. // 6. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. Expeler ventosidades por el ano. “—Ya pues, mi hijito, no se *cague* delante de su viejita [. . .]”. Méndez, *Chicago*, p. 118, l. 25. SINON. 2: fregar, joder. 4: aconchársele los meados, hacérsele el hoyo. 6: pearse, rajarse, salirse. ANTON. 5: darse vuelta, manifestarse, rajarse.
- cagón, -a** . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.}. Cicatero, 1ª acep. Mezquino, 2ª acep. “Dame más trago, vieja *cagona!* Méndez, *Chicago*, p. 177, l. 5. // 3. vulg. despect. *Chile* ^{op.}. Incapaz de desempeñarse bien en determinada actividad. Inhábil. 1ª y 2ª aceps. “El Mario es re *cagón* pal básquetbol”. op. VAR.: caguirre, caguirria. SINON. 2: amarrado, amarrete, cagado, coño, piedra azul. 3: caca, chuzo, natri, penca. ANTON. 2: rajado. 3: aguja, caballo, crudo, cuello, madre, peine.
- caguirre**. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de cagón. “Ese *caguirre* no se compra nunca zapatos y anda a patás con las lucas”. op.
- caguirria**. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de cagón. U. t. c. s. “—¡Gracias, oh! . . . [. . .] ¡Pero firma aquí *caguirria!*”. Guzmán, *Esperanza*, p. 52, l. 2.
- caja** . . . // 2. f. vulg. *Chile* ^{op.}. Parte del cuerpo de la mujer que comprende desde la cintura hasta el nacimiento de los muslos. “Ayudó a agitar la colosal *caja* de misiá Juanita [. . .]”. Méndez, *Chicago*, p. 144, l. 29.
- calabaza** . . . // 2. f. fam. fest. *Chile* ^{op.}. **Coco**, 2ª acep. “Toda la tarde me estuvo doliendo la *calabaza*”. op.
- calamorro** . . . // 2. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Bototo**, 2ª y 4ª aceps. “Con la plata que reciba esta semana, me voy a meter en unos *calamorros* flor que vi ayer”. op.

- calar** . . . // 2. tr. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2^a acep. "¿Te *calaste* a la mina con que te juntaste ayer?". op.
- calilla** . . . // 2. f. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Deuda, 1^a acep. "[. . .] *vivien-*do a fuerza de préstamos y *calillas* con el extranjero". *Clarín*, 20-v-62, p. 5, l. 6. PARON.: canilla.
- calzón** . . . // 2. m. *Chile* ^{op.}. Braga, 5^a acep. U. m. c. pl. "A veces uso *calzones*, Chicoco". Méndez, *Chicago*, p. 44, l. 27. // A) **hablar a ~ quitado**. fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Hablar claramente; sin embages. "Debe *hablar a calzón quitado* con su protector y plantearle las cosas tal como me las cuenta a mí". *Clarín*, 24-viii-64, p. 4, Col. 5, l. 20. SINON. 2: cuadro.
- callampa** . . . // 2. f. gros. *Chile* ^{op.}. Bálano, 1^a acep. "¡Apúrate que me está picando la *callampa!*" Méndez, *Chicago*, p. 115, l. 24. // 3. *Chile* ^{op.}. Construcción muy humilde hecha en forma tosca y ligera con ramas, latas, maderas, paja, barro, etc., y donde habita, en condiciones miserables, la gente más pobre. "Las miserables *callampas* son la mejor plataforma de lucha del partido". op. // A) **como la ~** fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Muy mal, muy malo. Péσιμο. "—¿Cómo estuvo el partido? —*Como la callampa*". SINON. 2: cabeza. A: como el forro, como las cachas, como las huevas, como las pelotas, como las tristes. ANTON. A: caballo, del uno, flor, macanudo.
- Callao** . . . // A) **irse al ~** fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Irse a las pailas**, 1^a acep. "—Si no se cuida suegra, se va a *ir ligerito al Callao*". op.
- cama** . . . // A) **ir a la ~. dar en la ~. ir a parar a la ~ o en la ~** fr. vulg. eufem. *Chile* ^{op.}. **Acostar**, 2^a acep. "Esa parejita está tan caliente que ligerito va a *ir a parar a la cama*". op.
- camell/o, -a** . . . /|/ 2. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Aguja**, 2^a acep. "—¡Oiga señorita! ¡Este cabro es *camello* pal dibujo!". op.
- camote** . . . /|/ 2. adj. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Pesado, 8^a acep. "—¡Sale pa'llá tonto *camote!* ¡Los chistes fomes que inventái!". op.
- camotera**. f. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Capote**, 3^a acep. "—¡Démosle una *camotera* a este huevón por sapo!". op.
- cana** . . . /|/ 2. f. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Capacha**, 2^a acep. "El opinaba lo mismo que usted. Y siendo un genio, igual fue a parar a la '*cana*' ". *Clarín*, 17-viii-64, p. 4, Col. 5, l. 21.
- canapé** . . . /|/ 2. m. *Chile* (Centro ^{op.}). Emparedado pequeño hecho frecuentemente con más de un ingrediente. "En el mesón, misiá

Juanita pidió Ginger Ale con pajita, un *canapé* surtido". Méndez, *Chicago*, p. 137, l. 23.

- canasta** . . . // 2. f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Capacha**, 2^a acep. "Es cerrajero también, le hizo empeño a los zapatos mientras estuvo en la *canasta*". Rojas, *Sombras*, p. 14, l. 7.
- canilla** . . . // 2. f. p. us. vulg. *Chile* ^{op.}. Billeto o moneda de cinco *pesos*. "¡Una *canilla* los viene de perilla!" Méndez, *Mundo*, p. 226, l. 22. // 3. fam. *Chile* ^{op.}. Pantorrilla. (Acad.). "[...] intercambiaron cariñosas patadas en las *canillas*". *Clarín*, 14-ix-64, p. 16, Col. 4, l. 11. // A) verle las ~ a alguien. fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Tratar de abusar o aprovecharse de alguien. "Es una muy grande pretensión de *verle las canillas* a uno". *Clarín*, 29-vii-64, p. 6, Col. 4, l. 11. SINON. A: verle las huevas. PARON.: calilla.
- cantora** . . . // 2. f. fam. fest. *Chile* ^{op.}. **Bacinica**, 2^a acep. "[...] usted puede decirle que lo despierte en la noche y le pase la *cantora*". *Clarín*, 23-i-64, p. 4, Col. 5, l. 30.
- cañaña**. adj. p. us. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Ñecla**, 1^a acep. "Muchos jugadores se han perdido, teniendo condiciones para ser cracks, por *cañañas*". *Clarín*, 12-v-62, p. 8, Col. 2, l. 24.
- capacha** . . . // 2. f. fam. fest. *Chile* ^{op.}. Cárcel, 1^a acep. Prisión, 2^a acep. "—¿No sabís que los cabros están en la *capacha*?" Méndez, *Mundo*, p. 184, l. 3. SINON.: bote, cana, canasta, casa del jabonero, fundo 'Las Rejas'.
- capi** . . . // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **capaz**, 3^a acep. U. s. c. sing. "—¿Y pa qué hay d'esos gallos si no son *capi* de enseñarlos a los otros?" Méndez, *Mundo*, p. 48, l. 8. // 3. m. vulg. *Chile* ^{op.}. Var. de **capital**, 3^a acep. "¿No vís que se trata de un fifi de la *capi*?" Méndez, *Chicago*, p. 110, l. 19. // 4. vulg. *Chile* ^{op.}. Var. de **capitán**, 1^a acep. "Le dije a mi *capi* que el cabo Vergara me había mandado". op.
- capote** . . . // 2. m. gros. *Chile* ^{op.}. Ayuntamiento efectuado por más de un individuo con una mujer, sin su consentimiento. U. esp. c. el v. *dar*. "—¡Cuidado con el *capote* de los tiras, Chelita!" Méndez, *Mundo*, p. 94, l. 25. // 3. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Paliza o golpes dados a una persona por varios individuos, generalmente a manera de broma o castigo. "Le dieron *capote* al Mario por haber chupeteado al chico Daza". op. SINON. 3: camotera, capotera. PARON.: camote.

- capotera** . . . // 2 f. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Capote**, 3ª acep. "A este poco hombre le vamos a dar la *capotera* del siglo". op.
- captar** . . . // 2. tr. *Chile* (Centro ^{op.}). Darse cuenta de algo. Advertir, 1ª acep. "[...] al espectorar otra vez, *capté* la cicatriz de su mejilla izquierda". Méndez, *Chicago*, p. 113, l. 13. SINON.: cachar, pegarse la cachada, rochar.
- cara** . . . // A) ~ **de callo**. fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Antártico**, 2ª acep. "El *cara de callo* del carnicero quería cobrarme de más. op. // B) ~ **de gallo**. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "¿Tenís roto el marrueco que te le asoma el *cara e gallo* pa juera?" op.
- carabinero** . . . // 2. m. *Chile* ^{op.}. Individuo perteneciente al cuerpo encargado de velar por el mantenimiento del orden público y la seguridad de los ciudadanos, a las órdenes de las autoridades políticas. "¡Los *carabineros* tienen costra en el pecho, Muleta!" Méndez, *Chicago*, p. 282, l. 24. VAR.: carabitate. SINON.: paco, policía uniformado, verde.
- carabitate**. m. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **carabinero**, 2ª acep. "Siempre estos pícaros *carabitates* tienen unas hermanitas que hacen agua la boca". *Clarín*, 13-ix-64, p. 4, Col. 4, l. 1.
- caracho** . . . // 2. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **cara**, 1ª acep. "Todos le decíamos 'la vieja' [...] nunca se echó a morir por su *caracho*". *Clarín*, 20-viii-64, p. 4, Col. 3, l. 12.
- carambolead/o, -a**. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Entonado**. U. esp. c. los v. *estar, andar, llegar*. "Te apuesto que, *caramboleado* y todo, te hago el cuatro". op.
- cariad/o, a** . . . // 2. adj. *Chile* ^{op.}. Atacado por las *caries*. "Recuerdo sus dientes *cariados* [...]". Méndez, *Chicago*, p. 191, l. 29. SINON.: picado, podrido.
- carie**. f. *Chile* ^{op.}. Var. de *caries*. "Si no se cura rápidamente, esa *carie* se va a extender". op.
- caries** . . . // 2. f. *Chile* ^{op.}. Afección de los tejidos dentarios que marcha de afuera hacia adentro y que es de naturaleza químico-microbiana. "[Mostraba] los dientes de leche roídos por la *caries*". Guzmán, *Pan*, p. 79, l. 8. VAR.: carie. SINON.: picadura.
- carota**. f. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **cara**, 1ª acep. "[...] misiá Juanita levantó barriga y *carota* en demostración de alegría". Méndez, *Chicago*, p. 138, l. 27. SINON.: caracho.
- carretonada** . . . // 2. f. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Garabato**, 2ª acep. "¡Vieras las *carretonadas* que me dijo el vecino!" op.

- carretoner/o, -a** . . . // 2. adj. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cochino**, 2^a acep. “¡Oye tonto *carretonero!* ¡Hasta cuándo vai a echar garabatos delante de mi mujer”. op.
- cartuch/o, -a** . . . // 2. adj. gros. *Chile* ^{op.}. Dícese del individuo que no ha tenido relaciones sexuales. U. t. c. s. “—¡Oye Chicoco! ¿Pillaste *cartucha* a la Olga?”. Méndez, *Chicago*, p. 149, l. 14. // 3. vulg. fest. despect. *Chile* ^{op.}. Afectado, 2^a acep. Mojigato, 2^a acep. **Circunspecto**, 1^a y 2^a aceps. “¡Esta madre que se hace la *cartucha* [. . .]!”. Méndez, *Chicago*, p. 56, l. 14. // 4. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. Que corre o camina con las piernas muy juntas y sin avanzar mucho. U. t. c. s. “Con este gallo no vamos a ganar nunca la posta; es muy *cartucho*”. op. VAR.: cartulino, cartuín, catrutro. SINON. 2: invicto, mate, piola. 3 y 4: apretado.
- cartuín**. adj. vulg. fest. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Var de **cartucho**. “Te tenís que dar con una piedra en el pecho si encontrái una cabrita *cartuín*”. op.
- cartulín/o, -a**. adj. vulg. fest. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Var de **cartucho**. “No le expliquís más al Curipipe, ¿no sabís que se hace el *cartulino?*” Méndez, *Mundo*.
- casa** . . . // A) ~ del **jabonero**. fr. vulg. fest. irón. *Chile* (Centro ^{op.}). **Capacha**, 2^a acep. Pesca. “Hay que andarse con cuidado con él, porque viene saliendo de la *casa del jabonero*”. Méndez, *Chicago*, p. 222, l. 30.
- casar** . . . // 2. r. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2^a acep. Us. esp. por las prostitutas para atraer clientes. “Al anochecer me detenía en la puerta de la Flor de Té. —¡Venga a *casarme*, mi hijito!” Méndez, *Chicago*, p. 120, l. 29.
- categoría** . . . // A) de ~. fr. *Chile* ^{op.}. Dícese de la persona de elevada condición o del objeto de gran calidad. “[. . .] flores principales, muebles relucientes y encerado *de categoría*”. Méndez, *Chicago*, p. 37, l. 27.
- catete** . . . // 2. adj. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Pesado**, 8^a acep. “No paso al *catete* de Pedro”. op.
- catre** . . . // A) caíd/o, -a del ~. fr. fam. fest. despect. *Chile* ^{op.} **Gil**, 2^a acep. “Pero hasta cualquier *caído del catre* sabe que resulta imposible identificar [. . .]”. *Clarín*, 22-ix-64, p. 5, Col. 5, l. 21. // B) ir al ~. vulg. *Chile* ^{op.} **acostar**, 2^a acep. U. t. c. el v. *llevar*, “—Te apuesto que ayer *fuiste al catre* con la Lucía”. op.
- catrutro**. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **cartucho**, 2^a acep. “Es más difícil que encontrar una patina *catrutra*”. op.

- caur/o, -a . . .** // 2. m. y f. vulg. *Chile* ^{op.} Var. de cabro. "—Oigan *cáuros*: pol faól llévenme a la Isla". Morel, *Río*, p. 48, l. 33.
- cero . . .** // A) al ~. fr. fam. *Chile* ^{op.} Corte de pelo hecho a raíz. "Antes que lo pasen al calabozo, que le corten el gato *al cero* [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 189, l. 5. SINON.: a guata.
- cimarra. hacer la ~** fr. fam. *Chile* ^{op.} Hacer novillos (Acad.). "Tampoco *hice la cimarra*". Méndez, *Chicago*, p. 17, l. 28. SINON.: hacer la chancha, hacer la choca.
- cité.** amb. *Chile* ^{op.} Conjunto de casas, frecuentemente humildes y de un piso, agrupadas alrededor de una calle. U. m. c. f. "Aún recuerdo las palabras de mi madre: 'vivíamos en una *cité*' [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 42, l. 22.
- ciudad . . .** // A) ~ de los vientos. fr. lit. *Chile* (Centro ^{op.}). Pancho, 2ª acep. "Permanecí un día más en la *ciudad de los vientos*". Méndez, *Chicago*, p. 118, l. 12.
- clásico, -a . . .** // 2. adj. *Chile* ^{op.} Acostumbrado y característico, 2ª acep. U. t. c. s. "Recuerdo que pedí una jarra del *clásico* arreglado [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 41, l. 2. // 3. fam. *Chile* ^{op.} Partido de fútbol entre Universidad de Chile y Universidad Católica, generalmente acompañado por espectáculos artísticos. "Y se armó la rosca por las entradas del *Clásico*". *Clarín*, 29-VII,64, p. 6, Col. 3, l. 38. // A) ~ universitario. fr. fam. *Chile* ^{op.} **Clásico**, 3ª acep. "El valor de las entradas para el *Clásico Universitario*". id., p. 7, Col. 1, l. 33.
- clavar . . .** // 2. tr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2ª acep. "A esa minita le hace falta que un huevón la *clave*". op.
- clotear.** intr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Irse a las pailas, A y B acep. "¡*Cloteó* mi abuela! ¡La media herencia que me va a tocar!" op.
- coa . . .** // 2. amb. *Chile* ^{op.} Jerga hablada en Chile por delincuentes, presidiarios y gente del hampa. U. m. c. m. "Poco a poco me iniciaría en el tempestuoso mar del argot, *coa* de bajo fondo". Méndez, *Chicago*, p. 32, l. 26.
- coco . . .** // 2. m. y f. vulg. *Chile* ^{op.} Cabeza, 1ª y 2ª aceps. "Te vái a ver flor con el *coco* como guata [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 191, l. 31. // 3. m. gros. *Chile* ^{op.} Testículo. U. m. c. pl. "Este es tan gil que llega a tener los *cocos* cuadrados". op. // A) importar algo o alguien un ~. fr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Importar un comino. "—¿Las minas? ¡Me *importan un coco!*" op. // B) patinarle el ~ a alguien, fam. fest. *Chile* ^{op.} Fallar, 3ª acep. "A ese sí que le *patina el coco*; miren que andar con abrigo en verano". op.

- SINON. 2: azotea, calabaza, mate, níspero, pelada, sesera. 3: berenjena, bola, bolsa, cojón, hueva, pelota.
- cochabamba.** m. neol. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Concha**, 3ª acep. “—¿Y cómo tenía el *cochabamba* la mocosa?” Méndez, *Chicago*, p. 266, l. 30.
- cochinada** . . . // 2. f. fam. *Chile* ^{op.} **Garabato**, 2ª acep. “Sabía decir *cochinadas* y las decía de repente [. . .]”. Rojas, *Punta, Obras*, p. 824, l. 24.
- cochin/o, -a** . . . // 2. adj. fam. *Chile* ^{op.} Que dice o acostumbra decir *garabatos*. “—Huevadas, Ninoya. —¡*Cochino!*” Méndez, *Chicago*, p. 86, l. 7. // 3. fam. despect. *Chile* ^{op.} **Chancho**, 2ª acep. “—Puchas el gallo *cochino* para jugar a la pelota”. ^{op.} SINON.: carretonero, garabatero, grosero, hereje.
- cogollo** . . . // 2. m. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. “—Cuando ella me dijo —¡Me caigo!; yo pensé: podría agarrarse de este *cogollito* mijita”. ^{op.}
- cohete** . . . // 2 m. *Chile* ^{op.} Petardo, 2ª acep. “Me dejaron caer desde lo alto. ¡Soné como *cohete!*” Méndez, *Chicago*, p. 203, l. 31. // 3. *Chile* ^{op.} Vehículo espacial o interplanetario. “Este fue el primer *cohete* lanzado en Chile”. *Tercera*, 20-XII-64, p. 7, Col. 3, l. 17. VAR.: cuete.
- cojón.** m. p. us. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Coco**, 3ª acep. U. m. c. pl. “Menos mal que me puse protectores, porque me pegaron un pelotazo en los *cojones*”. ^{op.}
- cola** . . . // 2. m. vulg. despect. *Chile* ^{op.} **Fifí**, 2ª acep. U. t. c. adj. “Me han dicho que el dentista es *cola*”. ^{op.} VAR.: colisa.
- coléric/o, -a** . . . // 2. adj. fam. *Chile* ^{op.} Individuo generalmente joven, que gusta vivir disipadamente sin efectuar ninguna actividad y si la hace, no la realiza concienzudamente. Su presentación exterior es frecuentemente desordenada o estrafalaria; reacciona contra las costumbres establecidas y le agrada exhibir todo esto ante los demás. U. t. c. s. “La juventud de hoy en día está perdida, *colérica*”. Méndez, *Chicago*, p. 139, l. 1. // 3. fam. *Chile* ^{op.} Persona que presenta alguna de estas características. U. t. c. s. “Una niña *colérica*, me dije”. ^{id.} p. 238, l. 16.
- colipato.** adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.} **Fifí**, 2ª acep. U. t. c. s. “—¡Oye *colipato* oh! ¿Por qué no usái sostén también?”. ^{op.}
- colisa** . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.} Var. de *cola*, 2ª acep. U. t. c. s. “Al *colisa* de mi suegro, cuando toma se le sueltan las trenzas”. ^{op.}

- collera** . . . // 2. f. pl. *Chile* ^{op.}. Juego de dos botones iguales, hechos de diferentes materiales y formas, que usan preferentemente los hombres en los puños de las camisas. "[. . .] pechera almidonada, corbata perla, *colleras* de oro de 18 kilates". Méndez, *Chicago*, p. 254, 14. // A) **hacer ~ o irse en ~** con alguien. fr. vulg. *Chile* ^{op.}. Enfrentar a un adversario superior tratando de equilibrar esta diferencia. "Yo no sabía como besaba, pero hice lo posible por *hacerle collera* [. . .]". Rojas, *Punta, Obras*, p. 842, l. 41. // 2. vulg. *Chile* ^{op.}. Tratar de hacer o conseguir algo. "Tengo que *hacerle collera* a un puestecito en el Banco". op. SINON.: A1: collerear. A1 y A2: hacer cototo, hacer pelea. A2: hacer punto.
- coll rear**. intr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Hacer collera o irse en collera**, A 1 acep. "Te apuesto a que no le *colleréai* a los combos al Mario". op.
- colloma**. f. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "¡Putas que me duele la *colloma!* Debo estar pringado". op. // 2. interj. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Pico**, 3ª acep. "¡*Colloma* que voy a cambiar! ¡Por qué no vai vos!" op.
- combo** . . . // 2. m. vulg. *Chile* ^{op.}. Puñetazo (Acad.). "—Bien, pus Rosquita, pero a *combo* limpio no me la aguantái". Méndez, *Mundo*, p. 69, l. 26. SINON.: ala, aletazo, coscacho, cuete, chopazo, fláiter, guantazo, pape, tatequieto, zuácate.
- comer** . . . // 2. tr. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2ª acep. U. t. c. r. Aplícase esp. al acto realizado por homosexuales. "Es preferible sentar o dejarse *comer* por un maricón [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 151, l. 15. // 3. fam. *Chile* ^{op.}. Omitir letras, palabras, frases, párrafos, al leer, recitar, cantar, etc. "—Niñito, lea bien, no se *coma* las letras". op.
- comino** . . . // A) **importar** algo o alguien **un ~**. fr. fam. *Chile* ^{op.}. No im ortar ni interesar. Ser algo o alguien indiferente. "—A mí, Chicoco, me *importan un comino* las mujeres [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 61 l. 6. SINON.: importar un coco, importar un cuesco, importar un pico, importar un pucho.
- comisionado** . . . // 2. m. p. us. *Chile* (Centro ^{op.}). **Detective**. "Vinieron los *comisionados* y se lo llevaron precioso". op.
- como** . . . // A) ~ **no**. fr. fam. *Chile* ^{op.}. **Pico**, 3ª acep. "¡*Cómo no* que voy a ir a clases! No pienso". op.
- compañer/o, -a** . . . // A) f. ~ **de la noche**. fr. p. us. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). **Mujer alegre**. "Eran las *compañeras de la noche*,

- que con su invisible telaraña, estaba al acecho". Frontaura, *Diario*, p. XIII, l. 26.
- concha** . . . // 2. f. fam. *Chile* ^{op.}. Hipocor. de Concepción. U. s. c. dim. "—¡Oye *Conchita*, tráeme el lápiz azul". op. // 3. gros. *Chile* ^{op.}. Órgano sexual femenino. "¡Dicen que le lavái hasta la *concha* a las cabras!". Méndez, *Mundo*, p. 263, l. 3. // SINON.: bistec con flecos, bistec con pelos, cueva, choro, cochabamba, chucha, hoyo, sopaipilla, zorra.
- condón**. m. *Chile* ^{op.}. **Profiláctico** 2ª, acep. "—Tuve que afilar con *condón* por si las moscas". op.
- congrío** . . . // 2. m. vulg. *Chile* ^{op.}. Individuo que recibe instrucción militar, generalmente durante un año. "Dos *congríos* acarrean el rancho de los enfermos en el Hospital [. . .]". *Clarín*, 10-IX-64, p. 7, Col. 1, l. 14. // 3. p. us. vulg. *Chile* ^{op.}. Billeto de cien pesos. "—¡Un *congrío!* —Pero si esto vale un dineral, señor Guerra". Méndez, *Chicago*, p. 176, l. 29. SINON. 2: conscripto, pelado. 3: gamba.
- conllevar** . . . // 2. tr. *Chile* ^{op.}. **Involucrar**, 2ª acep. "Este asunto *conlleva* una multitud de obstáculos que no se notan". op.
- conscripto** . . . // 2. m. *Chile* ^{op.}. **Congrio**, 2ª acep. "Un *conscripto* del ejército [. . .] pereció". *Ult. Hora*, 4-VII-64, p. 14, Col. 1, l. 4.
- contumelia** . . . // A) sacar la ~ a alguien fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Sacar la chucha**. "Te voy a *sacar la contumelia* por chismosa". op. // B) sacarse alguien la ~. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Sacarse la chucha**. "Gallardo *se sacó la chucha* ayer en el parque". op.
- conventillada**. f. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Conventillo** o conjunto de *conventillos*. "Vecino a la rancha de Margarita, erguíase la *conventillada* desordenada de Robertino". Méndez, *Mundo*, p. 277, l. 17. // 3. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Garabato**, 2ª acep. "Si sigues diciendo *conventilladas* te voy a quemar la boca". op.
- conventillo** . . . // 2. m. *Chile* ^{op.}. Conjunto de habitaciones pequeñas, humildes e insalubres, provistas de patio y servicios higiénicos comunes. "Vivíamos en una cité [. . .] una especie de *conventillo* [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 42, l. 23. SINON.: conventillada.
- convoy** . . . // 2. m. *Chile* (Centro ^{op.}). **Tren**, 4ª acep. "A través de los sucios ventanales, ciertos pajarillos coqueteaban con el *convoy*; [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 98, l. 14.
- coño/o, -a**, adj. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cagón**, 2ª acep. U.

- m. c. m. "No hay nada que hacer. Este tipo es un *coño*. Trabaja y le pide dinero a su mujer". op.
- correr** . . . // 2. r. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Botar**, 3^a acep. "[. . .] porque para *correrse* le bastará con alegarle al juez [. . .] minoría de edad y listo". *Clarín*, 30-vi-64, p. 4, Col. 5, l. 4.
- corrida** . . . // 2 f. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Hilera, 1^a acep. "Yo vivía antes donde se ve esa *corrida* de árboles". op. // 3. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Distribución de alimentos, bebidas, cigarros, etc.; hecha de manera que cada uno de los integrantes de un grupo reciba una porción igual. "Viejecito, tráeme una *corrida* de pisco para estas madres superiores". Méndez, *Chicago*, p. 149, l. 31.
- cort/o, -a** . . . // 2. m. fam. *Chile* ^{op.} Pequeño vaso de *trago fuerte*. "Me sirvió un *corto*, con eso me repuse del frío", op. // 3. f. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Colilla**, 1^a acep. "Hace un frío de los mil demonios. Saco la '*corta*', piteo con fruición". *Ilustrado*, 14-vi-64, p. 11, Col. 7, l. 6. // A) **Echar la ~**. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Orinar, 1^a acep. "—Espérenme cabros, voy al arbolito a *echar la corta*", op. // B) **ni ~ ni perezoso**. fr. fam. *Chile* ^{op.} Inmediatamente, sin temores ni preámbulos. "*Ni corto ni perezoso* entré en combate". Méndez, *Chicago*, p. 56, l. 6. SINON. A: hacer pichí, pichar.
- coscacho** . . . // 2. m. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Combo**, 2^a acep. "[. . .] y cuando ya estábamos a punto de agarrarnos a *coscachos*; [. . .]". *Clarín*, 20-viii-64, p. 4, Col. 4, l. 10.
- cosido** . . . // A) **pegarle al ~** fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Pegarle**. "L reá que *le pega al cosío* el viejito". Méndez, *Carretón*, p. 16, l. 14.
- costalazo** . . . // A) **pegarse el o un ~**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Caerse de guata**. "Ni un gesto, ni una sonrisa. Puchas. ¿Me iría a *pegar el costalazo* [. . .]?" Rojas, *Sombras*, p. 877, l. 28.
- cotizar** . . . // 2. tr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Dar pelota**. "—Si ella me *cotizara* un poquito que fuera, yo sería feliz". op.
- cototo**. m. fam. *Chile* ^{op.} Chichón. "Ella quedó con *cototos* y con seis puntos en la cabeza". *Clarín*, 7-v-64, p. 14. Col. 6, l. 48. // A) **hacer ~** a alguien o a algo. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Hacer collera**, 1^a y 2^a aceps. "Huachipato sigue *haciendo cototo* para que la institución tenga [. . .] un cuadro poderoso". *Clarín*, 12-i-64, p. 8, Col. 6, l. 51. PARON.: bototo.
- creíd/o, -a**. adj. fam. despec. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cachetón**, 2^a acep.

- U. t. c. s. “La muy *creida* ni siquiera me miró en la calle; todo porque andaba sin corbata”. op.
- crema** . . . // A) dejar o quedar la ~ fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}).
Dejar o quedar la escoba. “Está *quedando la crema* en Santo Domingo”. op.
- cresta** . . . // 2. interj. gros. *Chile* ^{op.}. **Chucha**, 3^a acep. U. antecedido de ‘por’ o ‘por la’, para dar mayor énfasis. “*Crestas*. Nunca pensé que alguien vendría a contarme semejante historia”. Rojas, *Punta, Obras*, p. 798, l. 35. // A) **sacar la ~** a alguien fr. gros. *Chile* ^{op.}.
Sacar la chucha. “Si sigue molestando a mi novia, le voy a *sacar la cresta*, amigo”, op. // B) **sacarse** alguien la ~ gros. *Chile* ^{op.}.
Sacarse la chucha. “Muchas veces *me he sacado la cresta* subiendo cerros”. op.
- crestón, a- . . .** // adj. p. us. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Gil**, 2^a acep. “¡Tiras *crestones!* ¡Desgraciados!”, Méndez, *Chicago*, p. 218, l. 13.
- crud/o, -a . . .** // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Aguja**, 2^a acep. “Ese gallo que viene allá, es *crudo* pal fútbol”. op.
- cuadra** . . . // 2. f. *Chile* ^{op.}. Manzana de casas (Acad.). “[. . .] escasísima luz pública se advertía en la *cuadra* universitaria”. Méndez, *Chicago*, p. 49, l. 8. // 3. *Chile* ^{op.}. Distancia entre los ángulos de un mismo lado de dicha manzana (Acad.). “[. . .] la primera *cuadra* de la aristocrática calle Dieciocho”. p. 144, l. 8.
- cuadro** . . . // 2. m. *Chile* (Centro ^{op.}). **Calzón**, 2^a acep. U. m. c. pl. “Exhiben finísimos *cuadros* para señoras”. op.
- cuba** . . . // A) ~ **libre**, fr. fam. *Chile* ^{op.}. Bebida que se prepara mezclando Coca Cola y Ron. “—Viejecito, tráeme una *Cuba libre* bien cargada”. Méndez, *Chicago*, p. 149, l. 30.
- cucú** . . . // A) **estar** ~ fr. fam. fest. *Chile* ^{op.}. **Fallar**, 3^a acep. “—¡Cómo se le ocurre! ¿O cree que ya *estoy cucú?* *Estadio*, 31-VIII-56, p. 32, Col. 2, l. 3.
- cuchiller/o, -a . . .** // 2. adj. fam. despect. *Chile* ^{op.}. Individuo, generalmente delincuente, que acostumbra usar la cuchilla como arma principal de defensa y ataque. U. t. c. s. “—Y si es *cuchillero*, ¿por qué te juntái con él?”. Méndez, *Mundo*, p. 42, l. 11.
- cuello** . . . // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Aguja**, 2^a acep. “—Te reis de nosotros porque vos soi *cuello* pa la pelota”. op.
- cuero** . . . // 2. m. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. Mujer hermosa y especialmente la de cuerpo bien formado. “Tú, por la cuestión del baile, perdís los mansos *cueros*”. Méndez, *Chicago*, p. 77, l. 9. // 3. vulg. fest.

Chile ^{op.}. Configuración del cuerpo humano. Aplícase esp. al de la mujer. "—¡Cacha, el *cuerito* que se gasta esa mina!". op. // 4. com. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cabro**, 3ª acep. Us. esp. por la gente joven. "Esta tarde voy con mi *cuero* al teatro". op. // A) **darle el ~** a alguien. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro). Atreverse a ejecutar algo. "¿Te *da el cuero* para declarártele a la Rosita?". op. // B) **la de ~**. Period. *Chile* (Centro ^{op.}). Balón, 3ª acep. "Era estudiante en 1933, empecé a pegarle a *la de cuero*, como dicen algunos comentaristas radiales". *Mercurio*, 8-XI-64, p. 6, Col. 2, l. 42. // C) **poner alguien el ~** fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Afrontar las consecuencias de algún hecho. Arrostrar, 1ª acep. "No se preocupen cabros, yo *pongo el cuero* si nos llega la rocha". op. // D) **sacarle el ~** a alguien. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Pelar, 7ª acep. "—*Le sacaron el cuero*' a Toribio: dicen que es el culpable de la derrota". *Clarín*, 5-IV-64, p. 1, Col. 1, l. 9. SINON. 2: bombón, budín, churro. B: bola, esférico, redonda. ANTON. 2: balcalao, forro, guata, pescada.

cuesco . . . // A) **importar alguien o algo un ~** fr. fam. *Chile* ^{op.}. **Importar un comino**. "[. . .] se me olvidó convidarlo al matrimonio, y lo ignoré durante todo ese tiempo y no le *importó un cuesco*". Rojas, *Punta, Obras*, p. 840, l. 42.

cuestión . . . // 2. f. fam. *Chile* ^{op.}. **Huevada**, 2ª acep. "Había una *cuestión* en el centro, no sé si era desfile, incendio, qué sé yo". op.

cuete . . . // 2. m. fam. *Chile* ^{op.}. Var. de **cohete**, 2ª acep. "*Cuetes* y viejas fueron suprimidos. Podrían suprimir las alzas". op. // 3. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Combo**, 2ª acep. "La guerrilla será a piedra limpia, a *cuete* y cuando los caguen, a cuchilla". Méndez, *Mundo*, p. 63, l. 29. // 4. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Pedo**. "—¡Ya pus cabros, no se tiren *cuetes* en el salón de la patrona", op. SINON. 4: balazo, flato, garza, guatapique, prisco, pum.

cueva . . . // 2. f. gros. *Chile* ^{op.}. **Poto**, 1ª acep. "¡Lorea, tremenda *cuevita* que se gasta la vieja!". op. // 3. gros. *Chile* ^{op.}. **Concha**, 3ª acep. "—Sabís Clara, el Miguel me dejó la *cueva* como las tristes". op. // 4. gros. *Chile* ^{op.}. **Chico**, 2ª acep. "El doctor me puso tres supositorios en la *cueva*". op. // 5. gros. *Chile* ^{op.}. **Raja**, 3ª acep. "Ese gallo tiene pura *cueva* en las carreras", op. // A) **apretar ~** fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Emplumarlas**. "—¡*Apretemos cueva* cabros, vienen los pacos". op. // B) **meterse algo o a alguien en la ~**. gros. despect. *Chile* ^{op.}. **Meterse en el pote**. "La voz de la con-

- ciencia —me dije— me la *meto en la cueva* —me respondí”. Méndez, *Chicago*, p. 177, l. 17. VAR. A: *aprecue*.
- cuevudo**, -a. adj. vulg. *Chile* ^{op.} **Rajado**, 2ª acep. “—Pucha el equipo *cuevudo*, siempre gana en el último minuto”. op.
- cuic/o**, -a . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* (Norte y Centro) ^{op.} **Gil**, 2ª acep. “—¡Hay que ser *muy cuico* para casarse con una vieja pobre”. op.
- culear**. tr. gros. *Chile* ^{op.} **Acostar**, 2ª acep. U. t. c. r. “Divierte a los borrachos, los estruja y se los *culea*”. Méndez, *Chicago*, p. 122, l. 15. VAR.: *culiar*.
- culiar**. tr. gros. *Chile* ^{op.} Var. de *culear*. U. t. c. r. “¡Te *culiaste* a lo goloso, el potito más apretado de Santiago!”. Méndez, *Chicago*, p. 266, l. 26.
- culo** . . . // A) Andar o estar con el ~ a dos manos. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Andar con el *poto a dos manos*. “—Me estái ofreciendo plata, tú *andái con el poto a dos manos*”. op. // B) **meterse** algo o a alguien en el ~ fr. gros. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Meterse en el poto**. “—Además, ¿qué te importa el qué dirán? ¡*Métete en el culo* al mundo!”. Méndez, *Chicago*, p. 281, l. 27.
- curios/o**, -a . . . // 2. m. y f. Coa, fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Juez, 1ª acep. “[. . .] no rezaría hablar del juez, sólo del *curioso* [. . .]”. Méndez, *Chicago*, p. 32, l. 28.
- Chabela** . . . // 2. f. fam. *Chile* ^{op.} Hipocor. de Isabel. “[. . .] se acercaba sin reticencia tan pronto a Olga, a *Chabela* [. . .]”. Méndez, *Chicago*, p. 40, l. 20.
- chafalote**. m. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. Aplícase esp. al de grandes proporciones. “—Lo primero que tenís que hacer es sacar el *chafalote* para que se baje al pilón”. op.
- chalaila**. f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Bototo**, 4ª acep. U. m. c. pl. “—¡Pónganse primero las *chalailas*, no se vayan a resfriar”. op.
- chalupa** . . . // 2. f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Bototo**, 4ª acep. “[El jugador]. ¡Llegó a parar las *chalupas*! Cae después de una gran arremetida”. *Clarín*, 15-ix-64, p. 7. Col. 4, l. 12.
- champa** . . . // 2. f. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Chasca**, 2ª acep. “—¿Te fijaste la media *champa* que tenía la gitana? Ni rocha que no se lava nunca el pelo”. op.
- chancaca** . . . // 2. adj. fam. fest. *Chile* ^{op.} **Papaya**, 2ª acep. “[. . .] sin tener quien le pase ni veinte pesos. Porque la cosa no es tan *chancaca*”. Rojas, *Punta, Obras*, p. 805, l. 40.

chancleta . . . // 2. f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Bototo**, 4^a acep. "—¡No salgái a pata pelá, pónete las *chancletas!*". op.

chanch/o, -a . . . // 2. adj. fam. despect. *Chile* ^{op.}. Que viola las reglas de algún deporte impidiendo el libre desempeño del rival con acciones ilícitas y especialmente atentando contra la integridad física del contrario. Sucio, 8^a acep. "¡Hasta cuándo el árbitro va a tener en la cancha a ese jugador tan *chancho!*". op. // 3. m. *Chile* ^{op.}. Cerdo (Acad.). "Vino embotellado y una descomunal cabeza de *chancho* [. . .]". op. // 4. fam. *Chile* ^{op.}. **Doble**, 5^a acep. "—¡Te fregué! ¡Tengo un *chancho* seis!", op. // 5. fam. *Chile* ^{op.}. Cochinilla, 1.º art. U. esp. c. dim. "¡Mira mamy, como se enroscan los *chanchitos!*". op. // 6. fam. fest. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Eructo. "No haga *chanchitos*, mi lindo, es muy feo". op. // 7. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. **Poto**, 1^a acep. "Lorée, mi hijito, el medio *chanchito* de la tonta". Méndez, *Chicago*, p. 124, l. 30. // 8. fam. *Chile* ^{op.}. Implemento de aseo compuesto de un ástil que termina en una base generalmente semicircular provista de cerdas y que sirve para limpiar los pisos. "Pasa el *chancho* por esta pieza, están por llegar la *visitas!*". op. // 9. f. vulg. *Chile* ^{op.}. Bicicleta. "No puedo irme contigo, hoy vine en la *chancha!*", op. // A) ~ **que da manteca**, fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Mujer que puede ser fácilmente seducida. "—Estoy colocado, mi vecinita es *chanchito que da manteca!*". op. // B) ~ **en bolsa**, fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Saco con piedras u otro objeto contundente que sirve como arma a algunos delincuentes para aturdir a sus víctimas. // C) **tener ~ en bolsa**, vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Estar embarazada la mujer antes del matrimonio. "El muy puta se casó con una mina y ya tenía *chancho en bolsa!*". op. // D) pl. **ser como ~ dos o más personas**, vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Ser uña y carne. "Yo y el presidente *somos como chanchos!*". op. // E) **hacer la ~** fam. *Chile* ^{op.}. **Hacer la cimarra**. "—¡Lo peor de las vacaciones es que no se puede *hacer la chancha!*". Pingüino, 14-III-62, p. 17, Col. 2, l. 10. // F) dim. **pillar ~ a alguien**, vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Pillar sin perro** o **garrar sin perro**. "Lo pillaron '*chanchito*' en el interior de la Feria de Animales". *Clarín*, 17-x-64, p. 8, Col. 4, l. 53. SINON. 2: cochino.

chasca . . . // 2. f. fam. *Chile* ^{op.}. Cabello enmarañado. (Acad.) "[. . .] los pómulos caídos y su *chasca* descuidada era colosal". Méndez, *Chicago*, p. 113, l. 17. SINON.: champa.

chascón, -a, adj. *Chile* ^{op.}. Enmarañado, enredado, greñado (Acad.).

- “[. . .] burros inmutables, hombres huraños, mujeres *chasconas*”. Méndez, *Chicago*, p. 97, l. 28. // 2. m. y f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Gallo, 3^a acep. “Me encontré con una *chascona* amiga en el camino y nos fuimos conversando”. op.
- chat/o,-a . . .** // A) **buen** ~. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Paleta, 1^a y 2^a aceps. “¡Qué *buen chato* era [mi amo]!” *Ult. Noticias*, 2-xi-64, p. 26, Col. 3, l. 1.
- chico . . .** // 2. m. gros. fest. *Chile* ^{op.}. Ano. “—¡A ese ñato le gusta por el *chico!*” Méndez, *Chicago*, p. 110, l. 21. SINON.: agujero, cueva, hoyo, ojo de pollo.
- chicoc/o, -a.** adj. fam. despect. *Chile* ^{op.}. Chico, 1^a acep. U. t. c. s. “Un *chicoco* de pecas no pudo retenerse”. Méndez, *Chicago*, p. 86, l. 15. // 2. fam. fest. despect. *Chile* ^{op.}. Muy chico. U. t. c. s. “Usted es un *chicoco* que vale la plata, [. . .]. Ante un petiso así, yo me pongo de pie, [. . .]”. *Clarín*, 10-x-64, p. 4, Col. 3, l. 5. SINON.: 2. mampato, pachacho, patato, petiso.
- chicharrón . . .** // 2. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Morlaco, 2^a acep. U. s. c. pl. “—Estoy esperando que me paguen los *chicharrones*”. op.
- chiche.** m. fam. fest. *Chile* ^{op.}. Morlaco, 2^a acep. U. s. c. pl. “Nosotros jugamos por ‘*chiches*’ y lo están dilapidando”. *Clarín*, 20-viii-64, p. 7, Col. 2, l. 30.
- chiflar . . .** // 2. tr. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2^a acep. U. t. c. r. “Tengo ganas de *chiflarme* una mina”. op.
- Chile. gritar ¡Viva** ~! fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2^a acep. “Este gallo está piolita; nunca *ha gritado ¡Viva Chile!*”. op.
- chimuchina.** f. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Gallada, 2^a acep. “[. . .] para la *chimuchina*, como se dice de nosotros los picantes en los altos círculos”. *Clarín*, 20-viii-64, p. 3, Col. 4, l. 98.
- chingue . . .** // A) **echar a pelear los** ~. fr. p. us. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2^a acep. “Cuando llegan al hotel se acuestan y *echan a pelear los chingues*”. op.
- chipe.** m. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Morlaco, 2^a acep. U. s. c. pl. “Los *chipes* se demoran en salir, pero al final pagan de un viaje”. op.
- chiquill/o, -a** // 2. m. y f. fam. *Chile* ^{op.}. Cabro, 3^a y 4^a aceps. Us. esp. por la gente joven. “Mi *chiquillo* es muy formal y caballero”. op. // 3. f. fam. fest. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Mujer alegre. “Desde el fondo del lenocinio fueron saliendo las ‘*chiquillas*’”. Morel, *Río*, p. 152, l. 28.
- chirimoyo . . .** // 2. m. fam. *Chile* ^{op.}. Cheque sin fondos. “Tú sabías que

- un *chirimoyo* aquí y en la quebrá del ají es cosa seria". Méndez, *Chicago*, p. 168, l. 16.
- chita** . . . // 2. interj. fam. eufem. *Chile* ^{op.} Var. de **chucha**, 3ª acep. U. t. acompañado de ciertas expresiones como: 'la lesera', 'la huevada', 'la payasada', etc., o antecedida de 'por la'. "¡[. . .] tan temprano, *por la chita*, y ya dándole el candel de Dios al pobre!" Guzmán, *Esperanza*, p. 55, l. 7. VAR. *chitas*.
- chitas**, interj. fam. eufem. *Chile* ^{op.} Var. de **chita**, 2ª acep. "—¡*Chitas el culo lindo!*" Méndez, *Chicago*, p. 55, l. 17.
- choca**. hacer la ~. fr. vulg. fest. *Chile* (Sur ^{op.}). **Hacer la cimarra**. "*Hagamos la choca* mañana cabros". op.
- chocha** . . . // 2. f. p. us. vulg. *Chile* (Centro y Sur) ^{op.} **Bototo**, 4ª acep. "¿No sabía Ud. que yo cuando quiero me compro *chochas*? ¡Tengo oro pal mundo!"
- chopazo**. m. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Combo**, 2ª acep. "Le pegué dos *chopazos* al gil, cayó redondito al suelo". op.
- choreo**. m. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Bollo**, 2ª acep. "Vós vái pol detrás y hablái con el Puntete, ese qu'a veces nos compra *choreos*". Morel, *Río*, p. 161, l. 24.
- chorizo**, -a . . . // 2. m. y f. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **choro**. "—¡No, no cabrito, conmigo no corren los *chorizos!*" op.
- chor/o**, -a. adj. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Objeto interesante y novedoso. "Lo-rea, la máquina *chora* que maneja ese gallo". op. // 2. m. y f. vulg. despect. *Chile* ^{op.} Individuo generalmente delincuente o de vida disipada, especialmente belicoso; que trata de sobresalir y llamar la atención, ya sea por la vestimenta, lenguaje o comportamiento. U. t. c. adj. "Con un pie en el nicho dejaron a '*choro*' de la nueva hornada". *Clarín*, 10-XII-63, p. 8, Col. 2, l. 32. // 3. vulg. despect. *Chile* ^{op.} Individuo que presenta alguna de estas características. Aplícase esp. a la persona belicosa. "No te metái con él, es re *choro*, te puede salir mocha" op. // 4. amb. gros. *Chile* ^{op.} **Concha**, 3ª acep. "¡La tonta estrangula el pico con el *choro!*" Méndez, *Chicago*, p. 91, l. 2. // A) —m. ~ **al peo**. fr. vulg. despect. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Individuo aparentemente *choro*. "—¡Qué se van a encachar esos, si son *choros al peo!*" op. VAR.: *chorizo*.
- chuata**. interj. vulg. eufem. *Chile* ^{op.} Var. de **chucha**, 3ª acep. "¡Por la *chuata*, el medio sustito que pasé!". op.
- chucha**. // 2. f. gros. *Chile* ^{op.} **Concha**, 3ª acep. "—Esa minita debe tener la *chuchita* apretaíta". op. // 3. interj. gros. *Chile* ^{op.} Interjección que puede expresar sorpresa, enfado, alegría, tristeza, etc.

U. t. antecedida por las expresiones: 'por la' y 'por la gran', para dar mayor énfasis. "—¡*Chucha* qué rico!" Méndez, *Chicago*, p. 106, l. 26. A) **sacar la ~** a alguien. fr. gros. *Chile* ^{op.} Castigar o golpear duramente. "El Pato dijo que le iba a *sacar la chucha* al inspector". op. // B) **sacarse** alguien la ~. gros. *Chile* ^{op.} Sufrir golpes o heridas debido a un accidente o a un acto involuntario. "Me *sacué la chucha* en la escalera". op. VAR. 3: chita, chuata, chupalla, chupeta, churra, SINON. A: sacar la cresta, sacar la contumelia, sacar la mierda, sacar la mugre, sacar la ñoña. B: sacarse la cresta, sacarse la contumelia, sacarse la mierda, sacarse la mugre, sacarse la ñoña.

chuchada. f. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Garabato**, 2ª acep. "Prohibido echar *chuchadas* en el salón". op.

chucho . . . // 2. m. p. us. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Capacha**, 2ª acep. "¡No tienen casa y más encima los meten al *chucho*: 47 presos!" *Clarín*, 17-VIII-64, p. 6, Col. 5, l. 27.

chupalla . . . // 2. interj. fam. eufem. *Chile* ^{op.} Var. de **chucha**, 3ª acep. U. t. antecedida por la expresión 'por la' para dar mayor énfasis. "—¡*Por la chupalla* los amiguitos que te gastái". Méndez, *Mundo*, p. 95, l. 26.

chupeta . . . // 2. interj. fam. eufem. *Chile* ^{op.} Var. de **chucha**, 3ª acep. "¡*Chupeta*, ahí viene el inspector!" op.

churrete . . . // 2. adj. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Pato**, 3ª acep. "—¿Por qué pasas en el baño? —Ando *churrete*". op.

churr/o, -a . . . // 2. m. f. fam. fest. *Chile* ^{op.} **Cuero**, 2ª acep. U. m. c. m. U. t. c. adj. "[. . .] tenía a su lado a un *churro* de unos tremendos y hermosos ojos verdes, [. . .]". *Clarín*, 19-VI-62, p. 8, Col. 1, l. 21. // 3. interj. fam. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **chucha**, 3ª acep. U. sólo en la terminación femenina. "*Churra*, casi me caigo al agua!" op.

chusca. f. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Mujer alegre**. "Nos acostamos los dos en una misma pieza, cada uno en su respectiva cama y con su respectiva *chusca*". Rojas, *Punta, Obras*, p. 814, l. 33.

chute. adj. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Fifi**, 1ª acep. U. t. c. s. "¡Chita que estái *chute*! Ni rocha que te pagaron". op. A) dar o pegar el ~. fr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Botar**, 3ª acep. "La vez pasada, según su carta, le *dio el chute* 'por sospechas' a la separadita". *Clarín*, 20-IX-64, p. 4, Col. 6, l. 7.

chutear. tr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Botar**, 3ª acep. "—Ahora que te *chuteó* la Olga, volví [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 55, l. 8 // 2. *Chile* ^{op.}

- Golpear el balón con el pie. "*Chuteó* al arco con gran fuerza". op. // 3. fam. *Chile* ^{op.} Jugar fútbol. Especialmente cuando se trata de ejercicios de práctica. "¡Cabros! ¿Vamos a ir a *chutear* a la tarde?" op. SINON. 2: gambetear, patear.
- chuto**. m. p. us. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "Esa maraca me dejó el *chuto* como el forro". op.
- chuz/o, -a** . . . // 2. adj. vulg. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cagón**, 3ª acep. "Es *chuzo* pal fútbol, no le pega ni al quinto bote". op. // 3. m. *Chile* ^{op.} Barra larga de hierro, aguzada en ambos extremos o sólo en uno de ellos, usada especialmente para cavar la tierra. "Me especialicé en el *chuzo*, en el manejo de la pala, en el acarreo de escombros". Méndez, *Chicago*, p. 216, l. 23.
- debut**. m. *Chile* ^{op.} Estreno. "La noche de mi *debut* en la Buenos Aires". Méndez, *Chicago*, p. 26, l. 19.
- declarar** . . . // 2. r. *Chile* ^{op.} **Tirarse al dulce**, 1ª acep. "Anoche cuando me *declaré* a Ud. ¿Me dijo que sí o que no?" *Clarín*, 26-IX-64, p. 4, Col. 1, l. 3.
- dedo** . . . // A) ~ **sin uña**. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "Le gusta que le hagan cariño con el dedo, pero no con el *dedo sin uña*". op.
- degenerado** . . . // 2. m. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Fifí**, 2ª acep. "[...] no dejaron que un *degenerado* hiciera striptease vestido de mujer". *Golpe*, 27-X-63, p. 4, Col. 2, l. 49.
- dejar** . . . // 2. tr. fam. *Chile* ^{op.} **Botar**, 3ª acep. // "Por lo demás, después puedes *dejarla* [...] dijo el compañero Hernández; [...]". Rojas, *Punta, Obras*, p. 859, l. 7 // A) ~ **plantado o botado**. fam. *Chile* ^{op.} **Botar**, 3ª acep. "—El chicoco está cagado, chiquillos; lo *dejó plantado* su mujer; [...]". Méndez, *Chicago*, p. 276, l. 12. // B) **por no** ~. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Por las puras huevas**. U. s. c. infinitivo. "—*Por no dejar* pedís dulces, ya te dije que no tenía plata". op.
- delantera** . . . // 2. f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Busto**, 2ª acep. "¿Viste la media *delantera* que tenía la enfermera?". op.
- descocer** . . . // 2. tr. p. us. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de *escocer*, 1ª acep. "—Ya joven, no me mire con ese fuego malulo que me *descuece* el chico". Méndez, *Chicago*, p. 40, l. 24.
- despachar** . . . // 2. tr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Mandarse al buche**, 1ª acep. "Se fue a la casa y *despachó* a la yegua overa que montaba". *Clarín*, 10-XII-64, p. 16, Col. 4, l. 8. // 3. r. fam. *Chile* ^{op.} **Irse a las**

- pailas**, A. acep. “Si el viejo no *se despacha* ahí mismo de un ataque, pasará raspando”. *Clarín*, 6-VIII-64, p. 4, Col. 5, l. 21.
- despacho** . . . // 2. m. fam. fest. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). **Marrueco**. U. esp. para indicarle a alguien que tiene desabrochado el *marrueco* o que debe cerrarlo. “¡Ciérrate el *despacho*, o se te sale el pájaro”. op.
- detective**. m. *Chile* ^{op.}. Individuo que trabaja a las órdenes del Estado y tiene la misión de pesquisar los hechos que atentan contra las leyes del Derecho Penal y encargarse de los individuos que las han transgredido. “¿Acaso no había siempre un detective sentado a su mesa?” Méndez, *Chicago*, p. 71, l. 12. **SINON.**: agente, comisionado, sabueso, tira.
- día** . . . // A) el ~ de la callampa, del pucho o del pico. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Para Mayo**. “El día de la callampa voy a tener mejor sueldo”. op. // B) el ~ de San Blando que no tiene cuando o el ~ de San Blando. fam. fest. *Chile* ^{op.}. **Para Mayo**. La forma breve es mucho más común. “—¿Cuándo te casas? —El día de San Blando”. op.
- diablo** . . . // 2. m. *Chile* ^{op.}. Herramienta de fierro en forma de barreta corta con extremos desiguales, uno de los cuales se destina a extraer clavos y el otro se usa a modo de palanca. U. m. c. dim. “Entonces presentábase a su trabajo [...] con su diablito [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 70, l. 4.
- discorola**. f. *Chile* ^{op.}. Gramófono eléctrico. “¿Por qué no habría conseguido una *discorola* para oír aquella maravillosa grabación [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 94, l. 18. **SINON.**: pick-up, tocadisco.
- disparad/o, -a**. adj. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Rajado**, 3^a acep. U. esp. c. los v.: *ir, partir, salir*. “¡Chita, este chofer va *disparado!*; puede dejar la tendalada”. op.
- diuca** . . . // 2. f. gros. *Chile* ^{op.}. **Cacho**, 3^a acep. “—Te pescái la *diuca* y le hacís p’arriba y p’abajo”. Méndez, *Mundo*, p. 143, l. 28. // A) levantarse con ~. fr. fam. rur. *Chile* (Centro y Sur) ^{op.}. Levantarse al alba. “¡Ya mijo! hay que ir a la durma, mañana tenemos que *levantarnos con diuca*”. op. // B) como ~. fam. *Chile* ^{op.}. Empapado.. “Salió gateando de la pileta y caminó mojado *como diuca* por Morandé”. *Clarín*, 8-IX-64, p. 8, Col. 1, l. 13.
- disparate** . . . // 2. m. fam. eufem. *Chile* ^{op.}. **Garabato**. “Fíjese que el niño [...] dijo tamaño *disparate*”. Méndez, *Chicago*, p. 139, l. 24. // A) costar o valer algo un ~. fr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Costar

un ojo de la cara. "¡Cómo voy a comprar eso, si *vale un disparate!*".
op.

dulce . . . // A) lanzarse o tirarse alguien al ~. 1. fr. vulg. fest *Chile*^{op.}. Manifestar a otra persona el afecto o amor que se siente por ella y el deseo de entablar una relación amorosa. "—Oye Curipipe, esta noche te *lanzái al dulce* [. . .]". Méndez, *Mundo*, p. 33, l. 6. // 2. vulg. fest. *Chile*^{op.}. Abordar resueltamente, con intenciones amorosas, a alguna persona de otro sexo, ya sea conocida o desconocida. "Además, aquí son escasas las mujeres. '*Tirate al dulce*', entonces". Rojas, *Punta, Obras*, p. 836, l. 5. // 3. vulg. fest. *Chile* (Centro^{op.}). Proposarse, abusar. "[. . .] a ella se le pasó la mano (o como se dice en Chile; *se tiró al dulce*)". *Clarín*, 31-v-62, p. 4, Col. 3, l. 29. SINON. A. 1: declararse, pedir la amistad. A. 2: atracar el bote. A. 1 y A. 2: tirarse. A. 3: pasársele la mano.

echar . . . // 2. r. vulg. Chile (Centro^{op.}). **Mandarse al buche**, 1ª acep. "El Carlitos *se echó* el año pasado al Mandioca". op. // 3. gros. *Chile* (Centro^{op.}). **Acostar**, 2ª acep. "Esta semana *me he echado* dos minas de la población". op. // 3. **echárselas**. p. us. fam. fest. *Chile* (Centro^{op.}). **Emplumarlas**. "¿Por qué la dejó [. . .]. El único que lo sabe es él y *se las echó*; nunca contó nada". Rojas, *Punta, Obras*, p. 835, l. 41.

embarrada . . . // A) dejar o quedar la ~. fr. fam. *Chile* (Centro)
Dejar o quedar la escoba. "Ese gallo es muy inexperto, un día va a *quedar la embarrada*". op.

embelarlas. r. vulg. fest. *Chile* (Centro^{op.}). **Emplumarlas**. "[. . .] bastó con sacar un boleto de micro, y *las embelamos* para la ciudad de las tortas [. . .]". *Nación*, 8-III-64, p. 16, Col. 1, l. 19.

embolad/o, -a . . . // 2. adj. fam. Chile (Centro^{op.}). **Entonado**. U. esp. con los v. *estar, andar, llegar*. "*Embolao* y too, me la pueo con todos los maricones que hay aquí". op.

embriague. patinarle a alguien el ~. fr. p. us. vulg. fest. *Chile* (Centro^{op.}). **Fallar**, 3ª acep. "¡Casarme! ¿Te está *patinando el embriague?*". op.

emparafinad/o, -a. adj. vulg. fest. Chile (Centro^{op.}). **Entonado**. U. esp. c n los v. *estar, andar, llegar, venir*. "Este maestro pasa *emparafinado*. Puta que es crudo pal cañón". op.

emplumar . . . // A) emplumarlas. r. fam. fest. *Chile* (Centro^{op.}). Tomar las de Villadiego. (Acad.). Huir, 1ª acep. "Esta misma noche *me las emplumo*". Durand, *Campesinos*, p. 44, l. 20. SINON.: apre-

tar, apretar cueva, apretar nalgas, echárselas, embelárselas, salir abriendo.

empotar. r. vulg. fest. *Chile* (Centro^{op.}). Estar muy enamorado. “*Se empotó el Chicoco*”. Méndez, *Chicago*, p. 79, l. 6. SINON.: pescarse, agarrarse.

encachar . . . // 2. tr. vulg. *Chile* (Centro^{op.}). Arreglar, adornar, hermosear algo o a alguien. “Voy a tener que *encachar* un poco más el paquete del regalo”. // 3. r. vulg. *Chile* (Centro). Asearse, engalanarse, hermosearse. “—Y yo, ¿puedo ir? —¡Claro, pues, compadre, *encáchese* y vamos andando!” *Clarín*, 10-xii-63, p. 3, Col. 5, l. 9. // vulg. *Chile*^{op.} Resistirse a obedecer o aceptar algo con arrogancia o insolencia, mostrando a la vez belicosidad. “—¡Miren el hijo del madestrilo cómo *se encacha* tampoco!” Méndez, *Mundo*, p. 70, l. 9. SINON. 4: achorarse, amatonarse, aniñarse.

encañad/o, -a . . . /| 2. adj. p. us. vulg. *Chile* (Centro^{op.}). **Entonado.** U. esp. con los v. *estar, andar, llegar*. “¡Qué raro!; el Lucho anda *encañado*. —Pero si no tomaba ni cerveza”. op.

encañonad/o, -a . . . // 2. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro^{op.}). **Entonado.** U. esp. con los v. *estar, andar, llegar*. “La muchachada del Instituto Pedagógico instaló una fonda llamada ‘El chuncho *encañonao*’”. *Clarín*, 20-ix-64, p. 16, Col. 4, l. 7.

encatrar. r. vulg. *Chile* (Centro^{op.}). **Acostar**, 2ª acep. “—Lo que pasa es muy justo: el Chicoco quiere *encatrase*”. Méndez, *Chicago*, p. 260, l. 15.

encopad/o, -a. adj. fam. fest. *Chile* (Centro^{op.}). **Entonado.** U. esp. con los v. *estar, andar, llegar*. “Para poder olvidar los problemas, se lo pasa en su casa y siempre anda *encopado*”. op.

enchufar . . . /| 2. tr. gros. *Chile* (Centro^{op.}). **Acostar**, 2ª acep. U. t. con alguna de las denominaciones del pene como complemento directo. “Ayer se lo *enchufé* a la paraguaya en la Quinta Normal”. op.

enfilarse . . . /| 2. intr. *Chile* (Centro^{op.}). Tomar una dirección determinada. “[. . .] antes de que yo *enfilase* hacia Avenida Matta”. Méndez, *Chicago*, p. 60, l. 19, SINON: agarrar.

enfriadero . . . /| 2. m. p. us. fest. *Chile* (Centro^{op.}). Celda, 3ª acep. “—¡Al *enfriadero*! Me hallé de nuevo en mi estrecha prisión”. Méndez, *Chicago*, p. 205, l. 23. SINON.: hoyo.

enredo . . . // 2. m. fam. *Chile* (Centro^{op.}) relación amorosa, generalmente turbia o ilícita. “—Bueno, el Mario entró en locura cuando supo mis *enredos* con Cachetón Pelota”. Méndez, *Chicago*, p. 129, l. 19.

- ensartada. pegarse la ~.** fr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Caerse de guata.** "Los que creyeron que podían, mejor que antes, comer y no pagar, *se pegaron la ensartada*". Rojas, *Punta, Obras*, p. 835, l. 17.
- entonad/o, -a.** adj. fam. fest. *Chile* ^{op.}. Ligeramente ebrio o semiebrio. U. esp. con los v. *estar, andar, llegar*. "Algunos estaban borrachos, otros *entonados* [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 112, l. 2. **SINON.:** carambleado, embolado, emparafinado, encañado, encañonado, encopado, mareado, penqueado, puestón.
- entretelón.** m. *Chile* (Centro y Sur) ^{op.}. Todo aquello que no trasciende a la mayoría de las personas. Hecho oculto que a primera vista no se percibe. "[. . .] allá se crió al abandono, en los *entretelones* trágicos de la indigencia". Méndez, *Chicago*, p. 206, l. 26. **SINON.:** trasfondo.
- escaper/o, -a.** m. y f. *Chile* ^{op.}. Ladrón que roba en los escaparates de tiendas y almacenes. "[. . .] conocidos cafiches [. . .] cuenteros, jugadores, *escaperos*". Méndez, *Chicago*, p. 63, l. 6.
- escoba . . . // A)** fr. vulg. *Chile* ^{op.}. Expresión que atribuye a la persona a la cual se dirige, las mismas cualidades, características o acciones que ella ha expresado anteriormente. "—¡Estate callao, vos Gomiña [. . .]". "—¡Escoba, Mario Corneta!" Méndez, *Chicago*, p. 67, l. 5. **// B)** dejar o quedar la ~. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Dejar o quedar una gran confusión y desorden, que pueden estar acompañados, según las circunstancias, de reyertas, daños, destrozos, muertes, etc. "Un chofer *dejó la escoba*: 4 heridos". *Clarín*, 29-VII-64, p. 8, Col. 5, l. 28. **SINON.** A: Albornoz, igual Pascual. B: quedar la cagada, quedar la crema, quedar la embarrada, quedar la grande, quedar la pelería, quedar la tendalada.
- escupidera . . . // 2.** f. fam. *Chile* ^{op.}. **Bacinica**, 2ª acep. "¡Traigan la *escupidera* luego, que el niño ya se hace!" op.
- escupir . . . // 2.** intr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Dar dinero. "—Seguramente que tiene una firmeza que *escupe*". Méndez, *Chicago*, p. 69, l. 14.
- esféric/o, -a . . . // 2.** m. y f. Period. *Chile* (Centro ^{op.}). **La de cuero.** "El *esférico* golpeó el vertical izquierdo [. . .]". *Clarín*, 7-V-62, p. 9, Col. 2, l. 16.
- espalda . . . // A)** echarse a la ~ a alguien. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Mandarse al buche, 1ª acep. "Me dijeron que ese viejito piñufla se *había echado a la espalda* al Joel".
- esquina . . . // A)** doblar la ~. fr. p. us. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Irse a las pailas, 1ª acep. "Unos primero, otros después, todos tenemos que *doblar la esquina* algún día, compadre". op.

- explotador** . . . / 2. m. despect. eufem. *Chile* ^{op.} **Cafiche**, 1ª acep. U. t. c. adj. “Se desprecia [a la prostituta] por su sentimiento de servidumbre y degradación, porque se da al *explotador*, al que teme [. . .]”. Morel, *Río*, p. 147, l. 17.
- explotar** . . . // 2. tr. eufem. *Chile* ^{op.} **Cafichar**, 1ª acep. “El Malalo, por ejemplo, *explotaba* a la Rucia. La Rucia era ramera de prostíbulo; [. . .]”. Méndez, *Chicago*, p. 67, l. 18.
- fácil** . . . // 2. adj. p. us. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Que lleva una vida disipada y alegre. “Había nacido para convivir con seres *fáciles* [. . .]”. Méndez, *Chicago*, p. 33, l. 8.
- fallar** . . . // 2. intr. fam. *Chile* ^{op.} Dejar de asistir a alguna parte, especialmente al trabajo. Faltar, 4ª acep. “Usted me *falla* muy seguido, amigo, un día le puede suceder una *desconocida*”. op. // 3. fam. fest. *Chile* ^{op.} Tener algo perturbada la razón. Estar loco. “—Y a ti cabrito, ¿te *falla*?” Méndez, *Chicago*, p. 17, l. 20. SINON. 3: arrancársele la motoneta, estar cucú, lloverse, lloverse la pieza, patinar el coco, patinar el embriague, tener la teja corrida, tener los alambres pelados, tener un tornillo suelto.
- favor** . . . // A) hacer el ~ a alguien. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2ª acep. “El cojo Carlos le *hacía el favor* a la flaca Lucha”. op.
- fichad/o, -a**. adj. *Chile* (Centro ^{op.}). Prontuariado. “[. . .] una mujer que era vejada por dos delincuentes reconocidos y *fichados* por la policía [. . .]”. *Clarín*, 9-iv-64, p. 8, Col. 2, l. 9.
- fifi**. adj. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Que cuida mucho de su compostura y de vestir a la moda. Elegante, 2ª acep. U. t. c. s. “—¡Cállate chiquillo huevón! ¿No vís que se trata de un *fifi* de la capi?”. Méndez, *Chicago*, p. 110, l. 19. // 2. m. p. us. fam. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Maricón, 1ª y 2ª aceps. “Ese gallo parece que es *fifi*, mira cómo camina”. op. SINON.: 1: chute, futre, peineta, pije, pituco. 2: cola, colipato, degenerado, flor de té, loca. ANTO. : atorrante, huiliento, huachuchero, perejil, picante, tirillento.
- firme** . . . // A) decir la ~. fr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Largar, 2ª acep. “¡Vai a decir la *firme*, o te hago cantar con este aparatito!” op. // B) ir a la ~. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2ª acep. “Las turquitas no *van a la firme*; hay que darles poca”. op.
- flaiter**. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Combo, 2ª acep. “—Te voy a pegar un *flaiter* en el hocico, por sapo”. op.
- flato** . . . / 2. m. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Cuete, 4ª acep. “—A ese teatro va pura gente porotera. ¡Hay un olor a *flato*!” op.
- flauta** . . . // 2. interj. fam. *Chile* ^{op.} **Chucha**, 3ª acep. U. t. con las ex-

- presiones: 'por la' y 'por la gran', para dar mayor énfasis. "*—Por la flauta, el medio culo!*" Méndez, *Chicago*, p. 85, l. 16.
- fletar**. tr. p. us. vulg. fest. *Chile* (Centro^{op.}). **Rascar**, 2^a acep. "¡La libretita de notas que llevo! Me van a *fletar* en la casa". op.
- flor** . . . // 2. adj. vulg. fest. *Chile*^{op.} Muy bueno, excelente. U. t. c. interj. U. s. c. sing. "¡Su rajita, mi hijita, es como su nombre!: ¡*Flor!*" Méndez, *Chicago*, p. 125, l. 20. // 3. adv. vulg. fest. *Chile*^{op.} Muy bien. A pedir de boca. U. t. c. interj. "[. . .] la gallá se porta *flor* con los pelusas". Méndez, *Mundo*, p. 51, l. 13. // A) ~ de té. fr. fam. fest. eufem. *Chile* (Centro^{op.}). **Fifí**, 2^a acep. "Pobrecito el niño; nació *flor de té*". op. SINON. 2 y 3: caballo, del uno, macanudo. ANTON. 2 y 3: como la callampa, como las cachas, como el forro, como las huevas, como las pelotas.
- fondo** . . . // A) **bajo** ~. fr. fam. despect. *Chile*^{op.} La capa social más baja; especialmente la formada por delincuentes, vagos, prostitutas, etc. U. m. c. pl. "Poco a poco me iniciaría en el tempestuoso mar del argot, coa de *bajo fondo*". Méndez, *Chicago*, p. 32, l. 26.
- forro** . . . // 2. m. vulg. fest. despect. *Chile* (Centro^{op.}). **Guata**, 3^a y 4^a aceps. "No se podía mandar las porciones conmigo, porque yo lo he visto ¡con cada *forro!*" op. // A) **como el** ~. fr. vulg. *Chile*^{op.} **Como la callampa**. "—¿Cómo te fue con el cuero con que andabai ayer? —¡*Como el forro compipa!*" op.
- fregad/o, -a** . . . // 2. adj. fam. *Chile*^{op.} Majadero, enfadoso, importuno. (Acad.) U. esp. con el verbo *ser*. "Todo está en pañales, chiquillos. La suegra es muy *fregada*". Méndez, *Chicago*, p. 257, l. 19. // 3. fam. *Chile*^{op.} **Frito**, 2, acep. U. esp. con los v. *estar, andar, venir, quedar*. "Total que ahora estoy *fregado* por todos lados". *Clarín*, 5-IV-64, p. 4, Col. 4, l. 11. SINON. 2: jodido.
- fregar** . . . // 2. tr. fam. *Chile*^{op.} **Cagar**, 2^a acep. "—Me fregó la cuestión del fútbol. Ando con los riñones en la mano". op. // 3. fam. *Chile*^{op.} **Joder**, 2^a acep. " 'Levántate, hijo' 'Ya voy, mamá; no *friegue* tanto con el tío Chalol! ' ", Rojas, *Punta, Obras*, p. 806, l. 25.
- frisquear**. tr. fam. *Chile* (Centro^{op.}). **Rascar**, 2^a acep. "¡Chsss! Le hago el favor de venir a hacerle el aseo y me va a *frisquear* más encima!" *Pingüino*, 18-II-64, p. 24, Col. 2, l. 15.
- frit/o, -a** . . . // 2. adj. fam. *Chile*^{op.} Fuertemente perjudicado. U. con el v. *estar*. "Me veía deprimente, barbudo, ojeroso [. . .] 'Estoy *frito*' ". Méndez, *Chicago*, p. 170, l. 31. SINON.: cagado, fregado, jodido.
- fuler/o, -a** . . . // 2. adj. fam. *Chile*^{op.} Falso, 1^a acep. "[. . .] utilizando

para ello un certificado médico *fulero*: mentira económica y lógica". Méndez, *Mundo*, p. 32, l. 22. VAR.: *julero*.

- fundo** . . . // A) ~ 'Las Rejas'. fr. Period. p. us. fest. irón. *Chile* (Centro ^{op.}). **Capacha**, 2ª acep. "[...] tendrá que permanecer una temporada no mayor de 61 días en el llamado *fundo 'Las Rejas'*, de propiedad del Estado". *Clarín*, 28-II-64, p. 8, Col. 3, l. 32.
- furia** . . . // 2. adj. fam. *Chile* ^{op.}. Furioso, 1ª acep. U. t. c. adv. "—Sabe, Florcita, que Manolo está *furia* porque un pituco no lo sienta por el chico". Méndez, *Chicago*, p. 119, l. 7.
- futre**, -a. m. y f. fam. despect. *Chile* ^{op.}. **Fifí**, 1ª acep. U. t. c. adj. "Será ladrón o millonario el *futre*". Méndez, *Chicago*, p. 153, l. 30. // 2. fam. rur. *Chile* (Centro y Sur) ^{op.}. Individuo que vive en la ciudad. "¡Llegó un *futre* al fundo, viene a veranear!". op. // 3. vulg. *Chile* ^{op.}. **Patrón**, 2ª acep. "—Pregúntale al *futre* si nos va a pagar la semana corrida". op. VAR.: *jutre*.
- gallada**. f. vulg. despect. *Chile* ^{op.}. Conjunto de individuos en general o los pertenecientes a una clase social determinada, a un oficio, a una región, a un país, etc. Gente, 1ª acep. "Mientras la *gallá* duerme, yo le despierto los bolsillos". Méndez, *Chicago*, p. 34, l. 14. // 2. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Chusma, 2ª acep. Populacho. "La *gallada* está gritando. La rotativa se va a largar. Cuando se oye ese griterío, empieza". Rojas, *Punta, Obras*, p. 749, l. 5. SINON. 1 y 2: huevonaje. 2: chimuchina, garuma.
- gallina** . . . // A) matar la ~. fr. gros. fest. *Chile* ^{op.}. **Acostar**, 2ª acep. "—¿Cuántas veces *mataría la gallina?* —Oye Chicoco, ¿pillaste cartucha a la Olga?" Méndez, *Chicago*, p. 149, l. 13.
- gall/o, -a** . . . // 2. adj. fam. *Chile* ^{op.}. Individuo inteligente, hábil o emprendedor. "[...] soy más *galla* que usted, porque usted es muy entumido [...]" Rojas, *Punta, Obras*, p. 872, l. 26. // 3. m. y f. despect. *Chile* ^{op.}. Persona, 1ª y 2ª aceps. Como f. tiene un matiz más despectivo. "Estos gallos son *sacavuelta*". Méndez, *Chicago*, p. 178, l. 4. SINON. 3: chascón, huevón, machucado, ñato, perico.
- gamba** . . . // 2. f. vulg. *Chile* ^{op.}. **Congrio**, 3ª acep. "[...] la *gauchada* nos puede costar, a lo sumo, una *gamba*". Méndez, *Chicago*, p. 281, l. 9. // 3. vulg. *Chile* ^{op.}. Pie, 1ª acep. "Me pisaron una *gamba* jugando júrgol". op. // A) a ~. fr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). A pie. // meter la ~. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Meter la pata. "No *metái la gamba*, tonto gil, no vis que los tiene postizos". op. SINON. 3: pata. A: en el auto de Armando.

- gambetear** . . . // 2. tr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Chutear**, 2ª acep. "—¡Eh amigazo! ¿Por qué no *gambetea* la pelota pacá?", op.
- garabater/o, -a**. adj. fam. *Chile* ^{op.}. **Cochino**, 2ª acep. "Me extrañó mucho que las niñas fuesen *garabateras*". op.
- garabato** . . . // 2. m. fam. *Chile* ^{op.}. Palabrota. "Me vi en plena infancia [. . .] diciendo *garabatos*". Méndez, *Chicago*, p. 103, l. 2. VAR.: **garato**. SINON.: carretonada, conventillada, cochinada, chuchada, disparate, grosería, palabra de grueso calibre, palabra fea, palabra gruesa, puteada, rendida.
- garato**. m. vulg. p. us. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **garabato**, 2ª acep. "—Su chiquillo, señora Emilita, es seco pal *garato*, [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 103, l. 6.
- garuma**. f. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Gallada**, 2ª acep. "La *garuma* quiere sentarla, pero ella, con destreza, le saca el culo a la *jerin-ga*". Méndez, *Chicago*, p. 174, l. 28.
- garza** . . . // 2. f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cuete**, 4ª acep. "—¡Chis, tremenda *garcita* que se tiró este chancho". op.
- gat/o, -a** . . . // 2. m. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. Cabello, 1ª y 2ª aceps. "—¡Cór-tate el *gato*, pus maricón del puerto!" Méndez, *Chicago*, p. 110, l. 20. // A) **estar** alguien **para el ~**. fr. fam. fest. *Chile* ^{op.}. **Estar** muy mal, especialmente de salud. "Si en algo son grandes las mujeres es en tendernos la mano cuando *estamos pal gato*". *Clarín*, p. 4, Col. 4, l. 13.
- gauchada** . . . // 2 f. fam. *Chile* ^{op.}. Servicio o favor ocasional prestado con buena voluntad. (Acad.). "[. . .] se trata de cubrirse las espaldas mutuamente y entre ellos se hacían las *gauchadas* [. . .]". *Clarín*, 3-I-63, p. 5, Col. 6, l. 14.
- género** . . . // A) **pagar en ~**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro y Sur) ^{op.}. **Acostar**, 2ª acep. "Hoy la Laurita me va a *pagar en género* todos los favores que le he hecho". op.
- gil** . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.}. Tonto, ingenuo, necio. U. t. c. s. " u paso por el Salón Olimpia era fugaz, pues debía atender los *giles* que a diario le ubicaban sus lugartenientes". Méndez, *Chicago*, p. 77, l. 3. VAR.: Gilberto, gilucho, jilguero. SINON.: aturdi-do, azafate de huevas, baboso, caído del catre, crestón, cuico, hueveta, huevón, jeta de babero, jetón, longi, mata de huevas, pa-jarón, pelota, pelotudo, saco de huevas, saco de pelotas, zonzo. ANTON.: avivato, vivaceta, vivaracho, vivo el ojo.
- Gilbert/o, -a**. adj. vulg. fest. despect. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Var.

- de gil, 2ª acep. “¡Pucha el gallo *Gilberto!* No se atrevió a pedir permiso”. op.
- giluch/o, -a.** adj. vulg. despect. *Chile* (Centro op.). Var. de **gil**, 2ª acep. “Cómo podís ser tan *gil*; no vis que tiene otro lacho en Talca”. op.
- golpear** . . . // 2. intr. gros. *Chile* op. **Acostar**, 2ª acep. “—¿Te gusta *golpear* a la paraguaya?”. op.
- goma** . . . // f. gros. fest. *Chile* (Centro op.). **Cacho**, 3ª acep. “Esa tonta debe llegar a mascar la *goma* cuando afila”. op.
- grande** . . . // A) **dejar o quedar la ~.** fr. fam. *Chile* op. **Dejar o quedar la escoba.** “‘Mosquetero’ ebrio *dejó la grande* en Rapel: 2 heridos”. *Clarín*, 10-IX-64, p. 8, Col. 3, l. 20.
- grosería . . . // 2. f. *Chile* op. **Garabato**, 2ª acep. “Se echaban *groserías* de un lado a otro sin importarle nada”. op.
- groser/o, -a . . . // 2. adj. *Chile* op. **Cochino**, 2ª acep. “—¡Chiquillo *grosero!* ¿Cuándo vas a aprender a hablar como caballero?”. op.
- guagua** f. *Chile* op. Rorro, niño de teta (Acad.) “[...] le dio ésta de comer a la *guagua* y al mocosuelo”. Méndez, *Chicago*, p. 120, l. 4. // 2. fam. *Chile* (Centro op.). Jarro grande de licor, generalmente *arreglado*, que se vende en algunos establecimiento de diversión, especialmente en los prostíbulos. U. m. c. dim. “[...] mesillas de formas caprichosas. En éstas el gracioso maricón iba colocando las *guagüitas*”. Méndez, *Chicago*, p. 40, l. 12. SINON. l. bebé.
- guantazo** . . . // 2. m. fam. *Chile* op. **Combo**, 2ª acep. “Medio *guantazo* que te pegaron, te dejaron un ojo en Morandé”. op.
- guata** . . . // 2. f. fam. *Chile* op. Vientre, 1ª, 2ª y 3ª acep. Panza, 1ª acep. “¡Ojo, Curipipe que el Rosquita te puede calar la *guata!*” Méndez, *Mundo*, p. 71, l. 22. // 3. vulg. despect. *Chile* op. Mujer del pueblo, generalmente fea y con tendencia a la gordura. “¡El gustito que te gastái, mirái a las puras *guas*!”. op. // 4. vulg. despect. *Chile* op. Cualquier mujer de escaso atractivo físico. “¡Una simple *guata!* ¡Hay que olvidarla!”. Méndez, *Chicago*, p. 277, l. 21. // 5. fam. *Chile* op. Guiso hecho con la *guata* de algunos animales. U. m. c. dim. “Ahí estaba Nacha preciosa flor crecida en el estiércol, lavando *guas* en una canaleta de cemento”. Godoy, *Cifra*, p. 30, l. 2. // A) a ~. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro op.). Al cero. “¡A *guata* te voy a pelar, o creís que aquí cortamos a lo Alain Delon”. op. // B) caerse alguien de ~ vulg. fest. *Chile* op. Equivocarse, fallar, 2ª acep. “—*Me caí de guata*

con la Chabelita, yo creí que era analfabeta y tenía puro lápiz". op. // C) echar ~. vulg. *Chile* ^{op.} Engordar, 2ª acep. "¡Hasta cuándo *echas guata* hombre, ya pareces chanco". op. // D) ~ de leche, vulg. fest. irón. *Chile* (Centro ^{op.}). Dícese del individuo muy bebedor. "El Carlitos es puro *guata de leche* no más". op. SINON. 3 y 4: forro. 4: bacalao, pescada. B: guatearse, pegarse un guatazo, pegarse la ensartada, pegarse un costalazo. ANTON. 4: bombón, budín, cuero, churro.

guatapique. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Cuete, 4ª acep. "¡Putá el *guatapique* firmeza que te tiraste; llegaste a rajar el banco!" op.

guatazo. pegarse un ~ o el ~. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Caerse de guata. "¿Se da cuenta, el *guatazo* que *se habría pegado* Eva si usted hubiese sido Adán?" *Clarín*, 10-III-64, p. 4, Col. 4, l. 22.

guatear. r. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Caerse de guata. "Me *guatié* con el Carlos, era cuello pa los combos". op.

guatón, -a. adj. fam. *Chile* ^{op.} Barrigudo, de vientre abultado. U. t. c. s. (Acad.). "¿Y cómo te fuiste a *acostar* con ese guatón horroso?" Méndez, *Chicago*, p. 56, l. 25. // 2. fam. *Chile* ^{op.} Gordo, 1ª y 2ª acep. U. t. c. s. "—Sí mi *guatoncita* de jabón" id. p. 128, l. 28. // 3. f. vulg. *Chile* ^{op.} Embarazado, 2ª acep. "—Tu mamá está *guatona* . . . Va a tener un chiquillo . . .". Guzmán, *Esperanza*, p. 100, l. 16. // A) tener ~ a alguien. fr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Cansar, fastidiar a alguien con pretensiones o exigencias hechas con insistencia o majadería. "El Gobierno dice que ahora comemos más que antes y estamos todos gordos. Esa noticia ya me *tiene guatón!*" *Ult. Hora*, 11-II-64, p. 6. Col. 4, l. 2. SINON. 3: inflada.

hacer . . . // A) ~ de uno a alguien. fr. fam. eufem. *Chile* ^{op.} Acostar, 2ª acep. "No se te va a entregar nunca. —La tengo que *hacer mía*". op. // B) ~ feliz a alguien. vulg. fest. *Chile* ^{op.} "La eché sobre el pasto y la *hice feliz*". op.

hereje . . . // 2. adj. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Cochino, 2ª acep. "¡Por la vida la chiquilla *hereje* esta que tengo! ¡Aprende puras groserías!" op.

herramienta . . . // entregar las ~ fr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Irse a las pailas, A. acep. "[. . .] dos hermanos están que *entregan las herramientas* y pasan a mejor vida". *Clarín*, 10-XII-63, p. 9, Col. 3, l. 48.

hígado . . . // A) tener ~. fr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Tener mucho

- descaro y desvergüenza. “¡La pechuguita del Muleta! *Tiene puro hígado!*” Méndez, *Chicago*, p. 168, l. 11.
- hombro . . . // A) echarse al ~ a alguien. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Mandarse al buche, 1ª acep. [...] pegar puede significar matar, uno está nervioso y se le puede pasar la mano y *echárselo al hombro* [...]. Rojas, *Sombras*, p. 62, l. 29.
- horno . . . // 2. m. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Baño turco, A3 acep. “es un *horno* este teatro, hay que entrar en traje de baño”. op.
- hotel . . . // 2. m. *Chile* ^{op.} Establecimiento público destinado a dar, mediante cierto precio, hospedaje y comida o sólo alojamiento a las personas que lo deseen. “Tan pronto concluía la tanda nocturna, me iba con ella al *hotel* [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 236, l. 26.
- hoyo . . . // 2. m. gros. *Chile* ^{op.} Concha, 3ª acep. “Cuando el doctor me examina el *hoyo* me pongo colorada”. Méndez, *Chicago*, p. 44, l. 31. // 3. gros. *Chile* ^{op.} Chico, 2ª acep. “Deja de rascarte el *hoyo*, cabro cochino!” op. // 4. p. us. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Enfriadero, 2ª acep. “A los preciosos allá los meten de dos, tres y cuatro en cada *hoyo*”. Méndez, *Chicago*, p. 193, l. 30. // A) hacérsele el ~ a alguien. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Cagar, 4ª acep. “*Se me hizo el hoyo* entrar a la pieza con ella. Estaba el marido durmiendo al lado”. op. // B) irse alguien al ~. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Irse a las pailas, A y B acep. “[...] hay que tomar la vida por su cara de risa. ¡Si no, *nos vamos al hoyo* mucho antes de tiempo”. Guzmán, *Esperanza*, p. 108, l. 20.
- huachucher/o, -a. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.} Atorrante, 1ª y 2ª acep. U. t. c. s. “Mi hermana anda con un gallo re *huachuchero*. No la quieren ni ver en la casa”. op.
- huaso, -a. m. y f. *Chile* ^{op.} Var. de guaso. “[...] ni los *huasos* pintorescos, ni las muchachas sencillas con sus trenzas largas”. Méndez, *Chicago*, p. 138, l. 11.
- hueso . . . // A) ~ chascón. fr. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Cacho. “El maricón Carlos entró en la carnicería. Seguro que le agarra el *hueso chascón* al carnicero”. op.
- hueva . . . // 2. f. gros. *Chile* ^{op.} Coco, 3ª acep. U. m. c. pl. “¡Por la gran puta que me duelen las *huevas!*” op. // A) como las ~. fr. gros. *Chile* ^{op.} Como la callampa. “Esa mina es *como las huevas*. No presta ni el potó”. // B) las ~. fr. gros. *Chile* ^{op.} Pico, 3ª acep. “—Esta cabra [...] vive donde la Lechuguina! —*Las huevas* [...]!” Méndez, *Chicago*, p. 55, l. 27. // C) por las puras ~. gros.

- Chile* ^{op.} Inútilmente. "Por las puras huevas pololié dos años. Se casó con otro". op. // D) verle las ~ a alguien. gros. fest. *Chile* ^{op.} Verle las canillas. "¡Lleva vos las herramientas! —¡Me hai visto la huevas". op. VAR.: huifa, SINON. C: por las puras, por las puras berenjenas, por las puras pelotas, por no dejar.
- huevada**. f. gros. despect. *Chile* ^{op.} Tontería, 2ª y 3ª acep. "¿Y por qué tenís tú que preocuparte de *huevadas* si vas al puerto en busca de Olga?" Méndez, *Chicago*, p. 98, l. 23. // 2. gros. *Chile* ^{op.} Cosa, 1ª acep. "Me encontré una *huevada* en el suelo y me entretuve con ella. Era una especie de máquina re chora". op. SINON. 1: lesera, patilla. 2: cuestión.
- huevear**. tr. gros. *Chile* ^{op.} Joder, 2ª acep. "Deja de *huevear*, lingote". op.
- hueveta**. adj. gros. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Gil, 2ª acep. U. t. c. s. "—Por *hueveta*, te comerán la Persy". Méndez, *Chicago*, p. 77, l. 11.
- huevo** . . . // A) mirar a ~. fr. fam. *Chile* ^{op.} Mirar en menos. "—No te preocupes, el jefe *mira a huevo* hasta al propio presidente". op.
- huevón**, -a. adj. gros. despect. *Chile* ^{op.} Gil, 2ª acep. U. t. c. s. "—¡No le hablé más a ese *huevón* fresco, Chacana". Méndez, *Chicago*, p. 187, l. 16. // 2. m. y f. gros. despect. *Chile* ^{op.} Gallo, 3ª acep. "—¡Todas las *huevonas* andan detrás del cacho!" id. p. 250, l. 4. // A) hacer ~ a alguien. fr. gros. *Chile* ^{op.} Engañar. "A mí no me *hace huevón* nadie! ¿Oíste?" id. p. 19, l. 23.
- huevonaje**. m. gros. despect. p. us. *Chile* (Centro ^{op.}). Gallada, 1ª y 2ª acep. "¿Cómo estaría de contento el *huevonaje* en el estadio?" op.
- huifa** . . . // 2. f. p. us. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de hueva. "Los j é *como las huifas*, Piñuflita. ¡No quisieron escupir los jutres!" Méndez, *Carretón*, p. 55, l. 20.
- huiliento**, a-. adj. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Atorrante, 1ª acep. "Nadie les da trabajo porque andan muy *huilientos*; no me digas q e no, madre". Méndez, *Mundo*, p. 115, l. 11.
- humanidades** . . . // 2 f. *Chile* (Centro ^{op.}). Estudios de segunda enseñanza impartidos en el liceo. "En el sexto año de *humanidades* se trizó definitivamente mi vida". Méndez, *Chicago*, p. 21, l. 20.
- inflada**. adj. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Guatón, 3ª acep. "¡Chis, puchas que soi rápido! Hace tres meses que te casaste y ya tenis *inflada* a tu señora". op.
- intrascendente**. adj. *Chile* (Centro ^{op.}). Sin asunto. "Y si todo eso te

- parece *intrascendente*, ¿qué haces ahí, imbécil?" *Chicago*, Méndez, p. 27, l. 20.
- invicto/o, -a** . . . // 2. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cartucho**, 2^a acep. "Tengo 23 años, soltero, pero no *invicto* [. . .]" *Clarín*, 10-III-64, p. 4, Col. 3, l. 21.
- involucrar** . . . // 2. *Chile* ^{op.} Envolver dentro de sí. Implicar, 2^a acep. "No podía serlo; ello *involucraba* una preocupación constante de las materias tratadas [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 18, l. 1. SINON.: conllevar.
- jeta** . . . // A) ~ de **babero**. fr. desus. vulg. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Gil**, 2^a acep. "—Oye *jeta de babero*, fíjate donde ponís los pies!" ^{op.}
- jetón, -a** . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.} **Gil**, 2^a acep. U. t. c. s. "¿Y por qué se meten los *jetones* a hacer huelgas?" Rojas, *Sombras*, p. 41. l. 10.
- jilguer/o, -a**. adj. vulg. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **gil**, 2^a acep. "¡No seai *jilguero*; todas las minas le ponen el gorro a sus lachos". ^{op.}
- joder**. tr. fam. *Chile* ^{op.} Cagar, 2^a acep. "¡Que se *jodan* por tontos!". Méndez, *Mundo*, p. 39, l. 7. // 2. fam. *Chile* ^{op.} Molestar, fastidiar, 2^a acep. "No estís *jodiendo*, qué puedo hacer yo, fuera de hacer zapatos y tomar?" Rojas, *Sombras*, p. 37, l. 8. SINON. 2: fregar, fregar la cachimba, fregar la pita, huevear, fregar-huevear o joder los pollos, lesear.
- jodid/o, -a**. adj. fam. *Chile* ^{op.} **Fregado**, 2^a acep. U. esp. c. el v. *ser*. "¡Pucha que soi *jodido*!, ¿hasta cuándo fregái?" ^{op.} // 2. fam. *Chile* ^{op.} **Frito**, 2^a acep. U. esp. c. los v. *estar, andar, quedar*. "Mientras más *jodidos* estén, más trabajarán para derrumbar esto". Rojas, *Sombras*, p. 35, l. 34.
- juego** . . . // A) ~ de **té**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Busto**, 2^a acep. "¡Lorea, el *jueguito de té* que se gasta la vieja!" ^{op.}
- juerga** . . . // 2. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Holgorio. Orgía, 1^a acep. **Bacanal**, 2^a acep. "En casa de Mimi, la *juerga* se iniciaba a medianoche". Méndez, *Chicago*, p. 40, l. 1.
- juler/o, -a**. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.} Var. de **fulero**. "[. . .] el casamiento de nosotros jué un cuento *julero*". Luco, *Viuda*, p. 52, l. 11.
- jutre, a-** m. vulg. *Chile* ^{op.} Var. de **futre**. "—¡*Jutre* maldito no má! Por mi maire que no le güelvo a trabajar renunquita". Durand, *Campesinos*, p. 42, l. 20.

- lacho/o, -a.** adj. vulg. *Chile* ^{op.} Enamoradizo. "El Jorge sí que es *lacho*; se le tira a todas las minas". op. // 2. m. y f. vulg. despec. *Chile* ^{op.} Querido, 2ª acep. U. m. aplicado al hombre "[...] hace tres meses que se encatra con un *lacho* del Puerto". Méndez, *Mundo*, p. 139, l. 30. SINON. 1: picado de la araña. 2: amante.
- ladiar.** tr. vulg. *Chile* ^{op.} Var. de *ladear*. U. t. c. intr. y r. "[...] todos, algún día, nos *ladiaremos* por el matrimonio". Méndez, *Chicago*, p. 256, l. 27.
- Lal/o, -a.** m. fam. *Chile* ^{op.} Hipocor. de Eduardo. "El *Lalo* no escondía sus arrestos femeninos". Méndez, *Chicago*, p. 40, l. 15. // 2. f. fam. *Chile* ^{op.} Hipocor. de Eulalia. "La *Lalita* no está, salió a comprar". op.
- lancha . . .** // 2. f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Bototo**, 4ª acep. Aplíca e esp. a los zapatos muy grandes. "Ando a pata pelá porque las *lanchas* las tengo en el bolso". op.
- lanza . . .** // 2. m. fam. *Chile* ^{op.} Ladrón que opera en lugares concurridos, robando especialmente dinero a personas distraídas. "Ahí conocí a Muleta, hábil *lanza* que operaba en tranvías y buses [...]" Méndez, *Chicago*, p. 33, l. 21.
- lanzazo.** m. vulgar. *Chile* (Centro ^{op.}). **Bollo**, 2ª acep. "El *lanzazo* estuvo flor. Vamos a tener pa farrear varios días". op.
- lápiz . . .** // A) ~ **labial.** m. *Chile* ^{op.} **Rouge**, 1ª acep. "Los cigarrillos, el alcoholismo y los [...] *lápices labiales* son posibles causas del cáncer [...]". *Clarín*, 10-XII-63, p. 76, Col. 4, l. 61.
- largar . . .** // 2. r. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Confesar, 2ª acep. "¡Los tiras hay que saberlos tratar! ¡*Lárguese* de un viaje verá que no son tan malos!" Méndez, *Chicago*, p. 194, l. 10. SINON.: decir la firme, largar o soltar la pepa, largarse a lo pato. ANTON.: morir en la rueda, morir pollo.
- lesear.** tr. fam. *Chile* ^{op.} **Joder**, 2ª acep. "... a pus, huevón oh, ¿hasta cuándo la *leseai*?" Méndez, *Chicago*, p. 103, l. 3.
- lesera.** f. fam. *Chile* ^{op.} **Huevada**, 1ª acep. "Ya lo sabe viejito no piense en *leseras*". *Clarín*, 20-VIII-64, p. 4, Col. 5, l. 18. VAR.: lesura.
- lesura.** f. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Var. de *lesera*. "No creo en esas *lesuras* que dicen los 'coloraos' ". *Golpe*, 21-IX-63, p. 4, Col. 3, l. 82.
- letra . . .** // A) **cuatro** ~. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "¡Vengan cabros, este huevón no sabe lo que es el *cuatro letras*!" op.
- licean/o, -a.** m. y f. *Chile* ^{op.} Estudiante de liceo. U. t. c. adj. "Cuando

- topé sus muslos pensé en Irma, la *liceana* [...]”. Méndez, *Mundo*, p. 33, l. 19.
- loca**. f. vulg. fest. despect. *Chile* ^{op.} **Fifi**, 2ª acep. “Disfrazado de hombre se entregó la ‘loca’ asesina”. *Clarín*, 12-I-64, p. 7, Col. 5, l. 65.
- longaniza** . . . // 2. f. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. “Estas machucás cuando están calientes, piden *longaniza* a gritos”. ^{op.}
- longi**. adj. p. us. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Gil**, 2ª acep. “Vos soi puro *longi*; no te gusta chupar a la bolsa”. ^{op.}
- lorear**. tr. vulg. *Chile* ^{op.} Mirar, 1ª acep. *Loree*, mi hijito, el medio chanco de la tonta”. Méndez, *Chicago*, p. 124, l. 29. SINON.: cachar, echar o tirar la pupila, luquear, echar o pegar el luquín.
- loro** . . . // 2. m. vulg. *Chile* ^{op.} **Peso**, 2ª acep. “Tenimos [...] una canilla, má cuatro *loros* [...]”. Méndez, *Firula*, p. 54, l. 19.
- lote** . . . // 2. m. fam. *Chile* ^{op.} **Cachada**, 2ª acep. “Pero en realidad lo que pasaba es que un *lote* de estudiantes [...]”. *Nación*, 10-I-65, p. 16, Col. 1, l. 18.
- luca**. f. vulg. *Chile* ^{op.} Billete de mil *pesos* o su equivalente “[...] como sería innecesario pagar una deuda de mil pesos, sin referirse a *luca* [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 33, l. 1. VAR.: lucrecia. SINON.: milico.
- lucrecia**. f. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Var. de **luca**. “[...] y muchas *lucrecias* ladrando en dadivosos bolsillos”. Méndez, *Chicago*, p. 63, l. 8.
- luche**. m. fam. *Chile* ^{op.} Infernáculo (Acad.). “[...] vi jugar a la *luche* a mis hermanas menores; [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 102, l. 26. // A) estar o quedar algo como ~. fr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Estar muy arrugado. “Ese traje está *como luche*, ¿cómo puedes ir así al trabajo?” ^{op.} PARON.: Lucho.
- Lucho**, -a. m. y f. fam. *Chile* ^{op.} Hipocor. de Luis y Luisa. “El *Lucho* estuvo de visita ayer”. ^{op.} // A) como no pues ~ fr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Pico**, 3ª acep. “—Anda a la oficina y le dices al patrón que estoy enfermo. —¿Cómo no pues *Lucho!*” PARON.: luche.
- luma** . . . // 2. f. fam. *Chile* ^{op.} Bastón usado por los *carabineros*. “[...] el Chicoco dirigiendo el tránsito en Alameda con Estado. La nariz le servirá de luma [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 280, l. 19. // 3. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. “Ayer andaba con la *luma* pará y se me notaba más que un caballo”. ^{op.} // A) meter ~ o meter la ~. fr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Reprender, retar, 3ª

- acep. "El profe me *metió la luma* por soplar en la prueba". op.
 SINON.: A: lumear, meter la penca.
- lumear. tr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Meter luma. "¡Chupeta, ahora me va a *lumear* mi señora por tener la camisa con rouge!". op.
- luquear. tr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Lorear. "—; *Luquea* pa'llá; los medios cueritos que vienen!".
- luquin. echar o pegar el o un ~. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Lorear. "Mientras tú chupas yo voy a *echarle un luquin* al partido". op.
- llover . . . // 2. r. p. us. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Fallar, 3ª acep. "Este viejito *se llueve* re seguido. ¡A veces hace cada cosa!". op.
- macanud/o, -a . . . // 2. adj. fam. *Chile* ^{op.} Flor, 2ª acep. (y 3ª) U. t. c. adv. Como adv. u. s. c. m. "Una cabra vecina mía es caballa de *macanuda*". *Clarín*, 23-I-64, p. 4, Col. 3, l. 28.
- macedonia. f. *Chile* ^{op.} Postre que se prepara mezclando diversas frutas cortadas en pequeños trozos, frecuentemente acompañado de cualquier otro ingrediente que proporcione un sabor más dulce y agradable. "De postre hubo *macedonia*; luego café y té". Méndez, *Chicago*, p. 229, l. 7. SINON.: tutti-frutti.
- machucad/o, -a. m. y f. vulg. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Gallo, 3ª acep. "¿Cuántos *machucados* habían en el teatro?". op.
- madre . . . // 2. adj. vulg. *Chile* ^{op.} Aguja, 2ª acep. U. t. c. s. "Quedaron fichados los *madres* del atletismo." *Clarín*, 20-v-62, p. 6, Col. 3, l. 8.
- maffia. f. *Chile* ^{op.} Cualquier tipo de organización que trata de obtener beneficios por medios ilícitos. "[. . .] se habría iniciado una investigación en torno a una *maffia* de usureros [. . .]". *Clarín*, 20-v-62, p. 2, Col. 5, l. 28. // 2 fam. despect. *Chile* ^{op.} Círculo de amigos o grupo de individuos: delincuentes, de vida disipada o simplemente vulgares y de mal aspecto. "Nimbo, como la *maffia*, amaba la noche". Méndez, *Chicago*, p. 83, l. 24.
- maffioso, -a. adj. fam. despect. *Chile* ^{op.} Perteneciente a la *maffia*, 1ª y 2ª acep. U. t. c. s. "El grupo de *maffiosos* se consternó". Méndez, *Chicago*, p. 228, l. 8.
- malul/o, -a. adj. fam. *Chile* ^{op.} Var. de malo. "Ya joven, no me queme con ese fuego *malulo* [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 40, l. 23. // 2. m. fam. eufem. *Chile* ^{op.} Lucifer, 1ª acep. U. esp. en lenguaje infantil. "En las noches, don Sayez ve por la mirilla de su puerta de calle, al *malulo* [. . .] en una cabrita de ruedas incandescentes". Godoy, *Cifra*, p. 13, l. 19.
- mami. f. fam. *Chile* ^{op.} Var. de mamy. "Para el Perú parten en breve [. . .], Nené con su *mami* [. . .]". *Clarín*, 7-v-63, Col. 3, l. 43.

- mampato/o, -a.** adj. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Chicoco**, 2ª acep. “Ese *mampato* no le va a hacer collera, le va a pegar puros combos en la guata”, op.
- mamy.** f. fam. *Chile* ^{op.} Var. de mamá. U. esp. entre niños y jóvenes. “Te digo *mamy* que es un buen partido”. Méndez, *Chicago*, p. 243, l. 24. // 2. fam. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Mujer regente de un prostíbulo. “Oiga *mamy*, a la Tutú la están rascando” id., p. 119, l. 6. VAR.: mami.
- mandar . . .** // 2. r. gros. *Chile* ^{op.} Acostar, 2ª acep. “—No saben na cabros, *me mandé* una mina matecita”. op. // A) **mandárselo guardar** a alguien. fr. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2ª acep. “—¡Mijita, *se lo mandaría guardar* a bordo ‘e catrel!”. op.
- manifestar . . .** // 2. r. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Rajar**, 3ª acep. “Qué se va a *manifestar* éste con algo, cuando es puro apretao”. op.
- mano . . .** // A) **pasársele a alguien la ~** fr. fam. *Chile* (Centro y Sur.) ^{op.} **Tirarse al dulce**, 3ª acep. “[. . .] a ella *se le pasa la mano* (o como se dice en Chile, ‘se tira al dulce’)”. *Clarín*, 31-v-62, p. 4, Col. 3, l. 29.
- mány.** m. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Morlaco**, 2ª acep. “No tengo na de *mány*, cabros; nos vamos a tener que tirar por el alambre”. op.
- Mapocho.** atravesar, cruzar o pasar el ~ de espaldas. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Irse a las pailas, A. acep. “El jutre *atravesó el Mapocho de espaldas* a los 99 años”. op.
- maraco.** m. vulg. despect. *Chile* ^{op.} Var. de maricón, 1ª y 2ª aceps. U. t. c. adj. “¡Ya Muletita! ¡Los *maracos* lloran!”. Méndez, *Chicago*, p. 35, l. 2.
- maread/o, -a.** adj. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Entonado**. U. esp. c. los v. *estar, andar, llegar*. “—No me hablís de cuentas ni de números, mira que ando *mareado*; estoy tomando para olvidar”. op.
- marrueco.** m. fam. *Chile* ^{op.} Abertura delantera del calzoncillo o del pantalón del hombre. “[. . .] algún empleado menor desabrochó el *marrueco* de mi pantalón”. Méndez, *Chicago*, p. 201, l. 19. SINON.: almacén, despacho, negocio.
- mata . . .** // A) ~ **de huevas.** fr. gros. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Gil**, 2ª acep. “¡Putita que soi *mata de huevas*! ¡Me estaban comiendo la color y yo no las paraba”. op.
- matada.** ir a la ~ fr. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2ª acep. “¿*Irá a la matá* esa mina, o será de las difíciles?”, op.
- matar . . .** // 2. intr. gros. *Chile* ^{op.} **Acostar**, 2ª acep. “Ayer fuimos a *matar* donde las cabritas de San Camilo”. op.

- mate** . . . // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cartucho**, 2ª acep. "Esa minita tiene pinta de estar *matecita*". op. // 3. m. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Coco**, 2ª acep. "Era un ladrón con el *mate* muy duro; le quedó blando a fierrazos". *Clarín*, 4-vi-64, p. 9, Col. 6, l. 37
- Mayo** . . . // A) **para** ~ fr. fam. fest. *Chile* ^{op.} Para las calendas griegas (Acad.). El día del juicio. "—¡Pa Mayo, Chicoco! —¡A lo mejor, antes, Muleta!". Méndez, *Chicago*, p. 276, l. 20. SINON.: el día de la callampa, el día del pico, el día del pucho, el día de San Blando que no tiene cuando, para el pago de los bomberos.
- mazo** . . . // 2. m. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "Estaban atracando firmeza. Ella le tenía el *mazo* agarrao con las dos manos". op.
- meado** . . . // A) aconchársele a alguien los ~ fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cagar**, 4ª acep. "—Me encontré frente a tres cogotos. —¿Y no se te aconcharon los meaos?". op.
- meca** . . . // 2. f. fam. *Chile* ^{op.} Excremento, 1ª acep. "¡Anda a botar la *meca* a otra parte, tonto cochino!", op. // A) **bolsa** de ~ fr. p. us. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Expresión de insulto. "¡No te dá cuenta *bolsa de meca*, que viene tu salvación!". Méndez, *Chicago*, p. 173, l. 22.
- menú**. m. *Chile* ^{op.} Lista de los manjares que se han de servir o se pueden pedir en una comida. "Quedaba, de una plumada, en el aire todo el sabroso *menú* disfrutado [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 148, l. 18.
- meón** . . . // A) **echar a pelear los** ~ fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). "En la noche, los recién casados *echan a pelear los meones*". op.
- micro**. amb., *Chile* ^{op.} Var. de **microbús**. U. m. c. f. "Micro y liebre trituraron ayer a un estudiante". *Clarín*, 10-v-62, p. 6, Col. 6, l. 24.
- microbús**. m. *Chile* ^{op.} **Autobús**. "Una audiencia solicitó ayer al presidente la asociación de choferes y cobradores de *microbuses* [. . .]". *Tercera*, 18-I-64, p. 4, Col. 5, l. 4. VAR.: micro.
- miéchica**. interj. vulg. *Chile* ^{op.} Var. de **miérchica**. "—¡Miéchica! —aulló, echándose a la entrada misma del suelo". Guzmán, *Pan*, p. 8, l. 26.
- miércale**. interj. fam. eufem. *Chile* ^{op.} Var. de **mierda**, 2ª y 3ª aceps. "¿Qué *miércale* se ha imaginado, el so insolente?". Lomboy, *Ranquil*, p. 231, l. 1.
- miércoles** . . . // 2. interj. fam. eufem. *Chile* ^{op.} Var. de **mierda**, 2ª y 3ª aceps. "Quise resistirme. [. . .] '¡Pégale el sorbetón *miércoles!*'". Rojas, *Punta, Obras*, p. 853, l. 7.
- miérchica**, interj. vulg. *Chile* ^{op.} Var. de **mierda**, 2ª y 3ª aceps. "¡Sale de

- ahí, cauro 'e *miérchica*, que te voy a sacudite la payasa!" *Pingüino*, 25-VI-63, p. 22, Col. 1, l. 11. VAR.: *miéchica*.
- mierda** . . . // interj. gros. *Chile* ^{op.} **Chucha**, 3ª acep. "¡Esta sí que es fiesta, *mierda!* ¡Mueran los maracos!". Méndez, *Chicago*, p. 131, l. 3 // 3. gros. *Chile* ^{op.} Expresión de insulto. "¡Suéltame *mierda!* . . . ¡Te voy a joder las ñatas!". Guzmán, *Esperanza*, p. 101, l. 10. // A) sacar la ~ a alguien. fr. vulg. *Chile* ^{op.} **Sacar la chucha**. "Me contuve; me dieron deseos de *sacarle la mierda*, pegarle una buena patada en el culo", Méndez, *Chicago*, p. 218, l. 29. // B) sacarse alguien la ~ vulg. *Chile* ^{op.} **Sacarse la chucha**. "Había una cáscara de plátano en el suelo. *Me saqué la mierda*". op. VAR.: *miércale*, *miércoles*, *miérchica*.
- milico**. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Luca. "No le pagarán los 600 *milicos* que le debían de prima de contrato". *Clarín*, 29-VII-64, p. 6, Col. 6, l. 2.
- Mimí**. f. fam. *Chile* ^{op.} Hipocor. de Noemí. "En casa de *Mimí*, la juerga se iniciaba a medianoche". Méndez, *Chicago*, p. 40, l. 1.
- min/o, -a** . . . // 2. m. p. us. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Hombre que mantiene relaciones sexuales con una mujer sin haber contraído matrimonio. "¿No tendrá *mino* esta guatona asquerosa?" Méndez, *Chicago*, p. 105, l. 27. // 3. f. vulg. *Chile* ^{op.} Mujer. "—Te envidio, Chicoco; no hay como sentar una *mina* virgen". Méndez, *Chicago*, p. 257, l. 14.
- mirar** . . . A) ~ en menos. fr. fam. *Chile* ^{op.} Mirar por encima del hombro. "—Para ti, hijo. ¡No quiero que nadie te *mire en menos!*" Méndez, *Chicago*, p. 52, l. 23. SINON.: mirar a huevo.
- mocosería**. f. p. us. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Conjunto de mocosos. "De pronto, oyóse una algarazara. ¿Un saludo? La *mocosería* en acción". Méndez, *Chicago*, p. 110, l. 13.
- monito. golpear el ~**. fr. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2ª acep. "—Oye cabro chico, ¿hay *golpeao* alguna vez el *monito*?" op.
- morlaco** . . . // 2. m. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Dinero en general. Caudal. U. s. c. pl. "[. . .] pocos sabían de dónde salían esos *morlacos* que dejaba sobre la mesa [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 69, l. 11. SINON.: billullo, chiches, chicharrones, chipes, mány, música, vento.
- motoneta. arrancársele a alguien la ~**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Fallar**, 3ª acep. "No sé qué le pasa al Mario; *se le arranca la motoneta* muy seguido". op.
- mugre** . . . // 2. f. fam. despect. *Chile* ^{op.} **Plasta**, 3ª acep. "—¡Eres una pura *mugre*; no sirves para nada!" op. // A) sacar la ~ a alguien.

- fr. fam. *Chile* ^{op.}. Sacar la chucha. " 'Habla o te saco la mugre' ". Rojas, *Sombras*, p. 18, l. 8. // B) **sacarse** alguien la ~. fr. fam. *Chile* ^{op.}. Sacarse la chucha. "Pobre vecina, *se sacó la mugre* al bajarse de la micro". op.
- mujer . . . // A) ~ alegre. fr. fam. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Mujer que comercia con su cuerpo y vive asilada en un prostíbulo. "[. . .] bandejas, copas, vasos, tazas, garzones, *mujeres alegres*". Méndez, *Chicago*, p. 54, l. 22. SINON.: compañera de la noche, chiquilla, chusca, ninfa, niña alegre, niña tentada de la risa.
- música . . . // 2. f. Coa, fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Morlaco**, 2ª acep. "[. . .] no contaría el dinero, sino la *música*". Méndez, *Chicago*, p. 32, l. 31. // A) **bailar sin ~**. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2ª acep. "—A mí me gusta bailar. —te gustará *bailar sin música*". op.
- nagüe. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de güena. "El blanco era siempre el mismo: farras, papelitos de la *nagüe*, polleras [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 222, l. 4.
- nalga . . . // A) **apretar ~**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Emplumarlas**. U. m. c. pl. "Si me pillas mi marido, lo único que me queda es *apretar nalgas*". op.
- natre. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de natri. U. t. c. s. "Selección B ganó 2-0 a unos ottos muy *natres*". *Clarín*, 20-v-62, p. 9, Col. 1, l. 6.
- natri . . . // 2. adj. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. **Cagón**, 3ª acep. U. t. c. s. "¡Puchas que eres *natri* pal billar! No sabes tomar ni el taco". op. VAR.: natre.
- nefast/o, -a . . . // 2. adj. *Chile* ^{op.}. Siniestro, 3ª acep. Pernicioso, 1ª acep. "En el centro de ese marco, surgía la figura *nefasta* de Cachetón Pelota [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 33, l. 27.
- negocio . . . // 2. m. *Chile* ^{op.}. Tienda, 4ª, 5ª y 6ª aceps. "En un rincón del *negocio*, una electrola luminosa [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 28, l. 9. // 3. fam. fest. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). **Marrueco**. U. esp. para indicarle a alguien que tiene abierto el marrueco o que debe cerrarlo. "Mira lindo, tienes el *negocio* abierto, se te puede salir el pajarito". op.
- Nena**. f. fam. *Chile* ^{op.}. Hipocor. de Elena. "Este asunto lo arreglo yo, *Nenita*". Méndez, *Chicago*, p. 79, l. 10.
- ninfa** . . . // 2. f. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Mujer alegre**. "Se llevaron a la capacha a todo un harem de '*ninfas*'". *Clarín*, 16-v-62, p. 6, Col. 6, l. 21.
- niñ/o, -a . . . // 2. m. y f. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cabro**, 3ª acep. U.

- esp. entre jovencitas. “No puedo pelear con mi *niño* porque lo adoro [...]”. *Clarín*, 2-II-64, p. 4, Col. 2, l. 3. // A) f. ~ **alegre**. fr. fam. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). **Mujer alegre**. “Hace más de seis meses he perdido completamente la cabeza por una *niña alegre* [...]”. *Clarín*, 9-IV-64, p. 4, Col. 2, l. 13. // B) f. ~ **tentada de la risa**. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Mujer alegre**. “En esta calle uno se anda topando con *niñas tentadas de la risa*”. op.
- níspero** . . . // 2. m. p. us. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Coco**, 2^a acep. “¿Te está fallando el *níspero*, Chicoco?”. Méndez, *Chicago*, p. 89, l. 31.
- ñafle**. m. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3^a acep. “—Ando muy cargao, el *ñafle* se me para a cada rato”. op.
- ñat/o, -a**. adj. fam. *Chile* ^{op.}. Chato (Acad.). “¿Cómo te puede gustar esa mujer tan *ñata*?” op. // 2. m. y f. vulg. despect. *Chile* ^{op.}. **Gallo**, 3^a acep. “—¡Ochenta cachirulos, *ñato*!” Méndez, *Chicago*, p. 178, l. 10.
- ñecla**. adj. fam. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Débil, raquítico y enfermizo. “El Julio es re *ñecla*, le pegan un combo y va a parar al hospital”. op. // 2. f. fam. *Chile* ^{op.}. Pequeño cometa, 2^a acep. “[...] con alambres donde se enredaban viejas *ñeclas* [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 42, l. 25. SINON. 1: cañaña.
- ñoña**. **sacar la ~** a alguien. fr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Sacar la chucha**. “Le *sacó la ‘ñoña’* a un detective y huyó: fue detenido a tiros [...]”. *Clarín*, 18-VII-64, p. 8, Col. 2, l. 23. // B) **sacarse la ~**. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Sacarse la chucha**. “Lo iba persiguiendo y se *sacó la ñoña* cuando ya lo pillaba”. op.
- ojo** . . . // A) ~ **de pollo**. fr. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Chico**, 2^a acep. “El maricón Carlos le dejó el *ojo de pollo* como las huevas a ese gallo”. op. // B) **verle el ~** a la papa. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2^a acep. “[Está] sin *verle el ojo a la papa* antes del sacro vínculo”. *Clarín*, 5-V-62, p. 4, Col. 2, l. 11. // C) **vivo el ~**, o **viv/o, a-** del ~. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Avivato**. Aplícase más al hombre. “Buscan a un ciego ‘*vivo del ojo*’: es matutero”. *Clarín*, 4-VII-64, p. 8, Col. 3, l. 75.
- oro** . . . // A) **andar cargado al ~**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Po**seer mucho dinero en un momento determinado. U. t. c. el v. *estar*. “Ese día, desde el simple ‘paco’ raso hasta el paco supremo, todos *andan cargados al oro*”. *Clarín*, 3-XI-64, p. 4, Col. 3, l. 13. SINON.: andar hediondo a plata. ANTON.: andar a patadas con las lucas, con los piojos.
- paco** . . . // 2. m. fam. despect. *Chile* ^{op.}. **Carabinero**, 2^a acep. “—Pero mis

- compañeros me apuntarán con el dedo. ¿Quién pasa a los *pacos*?" Méndez, *Chicago*, p. 281, l. 20. VAR.: paquete.
- pachach/o, -a** . . . // 2. adj. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Chicoco**, 2^a acep. "La María anda con un *pachacho*. Parece que anduviera con bastón". VAR.: pachó.
- pachec/o, -a** adj. espor. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cachetón**, 3^a acep. "¡Chitas que soi *pacheco*! ¿Pa qué te las dai de jutre, si soi lustraor igual que mí?". op.
- pach/o, -a** adj. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **pachacho**, 2^a acep. "Lorea, ahí va el *pacho* Carlos; le quedan grandes hasta los ojales del marrueco". op.
- pago** . . . // A) para el ~ de los bomberos. fr. fam. fest. *Chile* ^{op.}. **Para Mayo**. "—¿Cuándo me vas a pagar las diez lucas? —*Pal pago de los bomberos*". op.
- paila** . . . // A) irse alguien a las ~. fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Morir, 1^a acep. "Otra vez que haga estas leseras, m'hijita, *se va* de un tirón a las *pailas*". Méndez, *Mundo*, p. 86, l. 9. // B) irse algo o alguien a las ~. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Resultar malogrado un plan, proyecto, actividad, etc. Fracasarse, 3^a y 4^a aceps. "El escudo chileno *se irá a las pailas*". *Clarín*, 3-1-63, p. 1, Tít., l. 11. SINON.: A y B: cagar, clotear, irse al hoyo. A: atravesar el Mapocho de espaldas, cagar para el perro, cagar pila, despacharse, doblar la esquina, entregar las herramientas, estirar la pata, irse al Callao, irse al patio de los callados, llegarle al pihuelo.
- pájaro** . . . // 2. m. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. **Cacho**, 3^a acep. U. esp. para referirse al de los niños. "Tápese, mijito, que se le ve el *pajarito*". op.
- pajarón, -a** adj. fam. fest. despect. *Chile* ^{op.}. **Gil**, 2^a acep. "¡Cierra el hocico, *pajarón!*" Méndez, *Chicago*, p. 157, l. 20.
- palabra** . . . // A) ~ fea. fr. fam. eufem. *Chile* ^{op.}. **Garabato**, 2^a acep. "o niñito, no diga *palabras feas*, eso es malo". op. // B) ~ de grueso calibre. fam. eufem. *Chile* ^{op.}. **Garabato**, 2^a acep. "Las *palabras de grueso calibre* volaron sobre los artistas". op. // C) ~ gruesa. p. us. fam. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). **Garabato**, 2^a acep. "n desenfreno de carreras, de palmotazos de embestidas, de *palabras gruesas*". Guzmán, *Esperanza*, p. 69, l. 27.
- pal ta** . . . // 2. adj. vulg. *Chile* ^{op.}. Individuo que reúne una serie de virtudes: generoso, sencillo, simpático, sociable, etc. U. t. c. s. "Ese gallo es re *paleta*; lo vas a pasar del uno con él". op. // 3. adj. vulg. *Chile* ^{op.}. Que reúne alguna de estas cualidades. Aplícase esp.

a la persona generosa. “El Chicoco está *paleta*, se la puede y la gasta”. Méndez, *Chicago*, p. 76, l. 18. VAR.: *paleteado*. SINON.: buen chato.

paletead/o, -a. adj. vulg. *Chile* ^{op.} Var. de *paleta*, 2ª y 3ª aceps. “En el Gabinete tengo un amigo *paleteado* [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 281, l. 7.

palomo . . . A) irse alguien en ~. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Irse las cabras. “—¡Puchas que estái ojeroso! —Es que ayer *me fui en palomo*”. op.

pana . . . // 2. f. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Pechuga**, 3ª acep. “Este Ricardo tiene una *pana*; no trabaja en ná y fue a pedir a la Elisa”. op.

Panch/o, -a. m. y f. fam. *Chile* ^{op.} Hipocor. de Francisco. “—El *Pancho* dio bachillerato el mes pasado”. op. // 2. m. fam. *Chile* ^{op.} Valparaíso. “Ya en el corazón de *Pancho* levantóse insolente ventolera [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 120, l. 22. SINON.: 2: ciudad de los vientos.

panud/o, -a . . . // 2. adj. fam. fest. *Chile* ^{op.} **Antártico**, 2ª acep. “Hay que ver que son *panudos* estos rotos. Pidiendo limosna con cuello y corbata”. op.

papa . . . // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **papaya**, 2ª acep. U. esp. entre estud. // 3. “¡Psh, estuvo re *papa* la prueba! La hice en diez minutos”. op. // 3. f. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Mentira**, 1ª acep. “¡Tú creís que te vamos a aguantar la mansa *papa*!” Méndez, *Mundo*, p. 102, l. 9. // 4. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Rotura del calcetín o de la media. “—¡Medias *papitas* que tenis en las calcetas; tenis la pura caña güena!” op. // A) dar ~ a alguien. fr. p. us. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2ª acep. “¿Cómo le va a dar *papita* a su viejita pochocha?” Méndez, *Chicago*, p. 126, l. 1.

papaya . . . // 2. adj. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Fácil**, 1ª acep. “Su caso es *papaya*; todo radica en que usted se ponga los pantalones”. *Clarín*, 3-1-63, p. 4, Col. 3, l. 6. SINON.: botado, chancaca.

pape. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Combo**, 2ª acep. “—El José no aguanta ni un *pape*; es pura boca”. op.

paquete . . . // 2. m. p. us. vulg. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **paco**, 2ª acep. “—¡Guarde la pelota compadre! De la Juanita se bajaron dos *paquetes*”. op.

parachoque m. *Chile* ^{op.} Var. de **parachoques**. “Quisiera verme transportado al *parachoque* de los viejos tranvías”. Méndez, *Chicago*, p. 16, l. 3. // 2. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Busto**, 2ª acep. “La

- vecinita tiene un *parachoque* mejor que el de la Jane Mansfield". op.
- parte** . . . // A) **mandador, -a de ~**. fr. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cachetón**, 2ª y 3ª aceps. "Sabía de más que tu amigo era pesado; pero no creí que fuera *mandador de parte*". op.
- pasaje** . . . // 2. m. *Chile* ^{op.}. Dinero que se paga por viajar en vehículos de locomoción colectiva. "Ahora puedo confesar: jamás pagué un centavo de *pasaje* [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 16, l. 4. // 3. *Chile* ^{op.}. **Billete**, 2ª acep. "Puedes conseguir el *pasaje* para ella [. . .]". *Clarín*, 4-IV-62, p. , Col. 6, l. 4. // 4. *Chile* ^{op.}. Conjunto de casas agrupadas alrededor de una calle estrecha que generalmente dispone de ambas salidas. "¿Dónde quedará el *pasaje* 'El Refugio'?" op.
- Pascual. igual ~**. fr. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. **Escoba**, 2ª acep. "—¡Cállate, muerto de hambre! —¡*Igual Pascual*, tirillento". op.
- pata** . . . // 2. f. vulg. *Chile* ^{op.}. **Pechuga**, 3ª acep. U. s. c. pl. "¡Las *patitas*: también juró amor a la democracia!". *Clarín*, 26-III-64, p. 1, Tit. // 3. fam. *Chile* ^{op.}. **Gamba**, 3ª acep. "¡He caminado todo el día! ¡Me duelen como diablo las *patas*!". op. // A) pl. **abrir las ~** o **abrirse de ~**. fr. gros. *Chile* (Centro). "A esa tonta creída la voy a tener que saber *abrir de patas*, no más". op. // B) **estirar la ~** o **las ~**. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Irse a las pailas**, A. acep. "Las palomas [. . .] *estiraban las patitas* tan pronto tomaban agua de la fuente". *Clarín*, 19-II-64, p. 16, Col. 4, l. 40.
- patada** . . . // 2. f. fam. *Chile* ^{op.}. Golpe dado con el pie. "De repente, me pegará una sola *patada* en la raja y adiós conmigo". Méndez, *Chicago*, p. 39, l. 23. // A) **andar a ~ con las lucas** o **andar a ~ con los piojos**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Estar muy pobre, carecer de dinero. "*Ando a patás con las lucas*; ayer tuve que tirarme por el alambre". op. // B) **dar o pegar la ~**. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. **Botar**, 3ª acep. "—El Pepe anda tristón; la mina le *pegó la patá*". op. ANTON. A: andar cargado al oro, andar hediondo a plata.
- patat/ , -a**. adj. fam. fest. despect. *Chile* ^{op.}. **Chicoco**, 2ª acep. "—Lorea que corre juerte el *patato*!" op.
- patear** . . . // 2. tr. vulg. *Chile* ^{op.}. **Botar**, 3ª acep. "Dicen que fue el Carlos el que *pateó* a la Olga, no como ella cuenta". op. // 3. fam. *Chile* ^{op.}. **Chutear**, 2ª acep. "El balón casi fue atrapado por G doy, pero alcanzó a *patear* Escudero logrando el tercer gol [. . .]". *Clarín*, 31-V-64, p. 9, Col. 3, l. 27.

- patilla** . . . // 2. f. fam. *Chile* ^{op.} Huevada, 1ª acep. “¿Quién entiende esas *patillas*? Lo importante es la platita, las buenas ñatas, la ropa”. Rojas, *Sombras*, p. 41, l. 31.
- patín, -a** . . . // 2. m. y f. *Chile* ^{op.} Prostituta que ejerce su oficio deambulando por las calles, sin estar asilada a un prostíbulo determinado. “Después no seré nada más que un *patín*”. Méndez, *Chicago*, p. 39, l. 24. SINON.: patinadora.
- patinadora** . . . // 2. f. p. us. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Patín**, 2ª acep. “En Chile se les llama ‘patinadoras’, tal vez porque se deslizan sobre la helada indiferencia ciudadana”, Frontaura, *Diario*, p. xviii, l. 10.
- patinar** . . . // 2. intr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Ejercer el oficio de *patín*. “Yo tampoco *patinaba* por la cuadra de la Universidad de Chile [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 232, l. 9.
- patio** . . . // A) irse al ~ de los callados. fr. fam. fest. *Chile* ^{op.} Irse a las pailas, A acep. “Si usted sigue tomando amigo, *se va a ir al patio de los callados* de un tirón”. op.
- pat/o, -a** . . . // 2. adj. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Pelado, 2ª acep. U. esp. con los v. *estar, andar, quedar*. “—Si no anduviera *pato* la convidaría a alguna cosita, mijita”. op. // 3. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Que sufre diarrea. U. s. c. m. “Mejor me quedo en la casa; ando *pato* y me puedo faldear en la calle”. op. // A) echar un ~. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2ª acep. “—Ahora hasta *echar un pato* cuesta caro; hay que buscarse una mina firme”. op. // B) largarse a lo ~. fr. Coa, fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Largar, 2ª acep. “—¡No le hablís más a ese huevón fresco, chacana! ¡En la pesca *se largará a lo pato!*”. Méndez, *Chicago*, p. 187, l. 16. // C) ~ malo. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Individuo delincuente o de mal vivir de la peor especie. “No le digái na a esa mina, mira que agarra con un *pato malo*”. op. SINON. 3: churrete.
- patota**. f. fam. despect. *Chile* ^{op.} Grupo de individuos, generalmente unidos por vínculos de amistad, trabajo o afición. Aplícase especialmente a aquellos de baja condición social, de tendencias delictuales o simplemente de mal vivir. “En dos horas armamos una *patota* de veinte granujas [...]”. Méndez, *Mundo*, p. 60, l. 28.
- patud/o, -a** . . . // 2. adj. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Antártico, 2ª acep. “Ladrones muy *patudos* robaron 10 millones en puro zapatos”. *Clarín*, 20-viii-64, p. 8, Col. :3, l. 22.
- patrón, -a** . . . // 2. m. y f. *Chile* ^{op.} Individuo que tiene a su cargo un

cierto número de personas a las cuales contrata para que, mediante cierto pago, ejecuten el trabajo que él desea. "—¡Póngale otra caña, *patrón!*". Méndez, *Chicago*, p. 119, l. 22. VAR.: patronato, trompa.

patronat/o, -a . . . // 2. m. y f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de patrón, 2ª acep. "Le dije al *patronato* que me afirmara con unas diez lucas". op.

payasa. sacudirle la ~ a alguien. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}).

Rascar, 2ª acep. "Según carabineros a Contreras le '*sacudió la payasa*' su propio hijo". *Clarín*, 18-vii-64, p. 8, Col. 6, l. 33.

pear. r. vulg. *Chile* ^{op.}. Cagar, 6ª acep. "¡Oye roto'e mierda anda a *pearte* al baño!". op.

pechar . . . // 2. tr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Cafichar, 2ª acep. "—Estoy colocado, voy todos los días a *pechar* almuerzo donde la Rosita". op.

pecho . . . // A) mandarse a alguien al ~. fr. gros. fest. *Chile* ^{po.}. Acostar, 2ª acep. "Hay gallos que son como berbiquies, entradores. o se sabe cómo, ni cuándo, ni por qué *se mandan al pecho* a esta mujer o a la otra [. . .]". Rojas, *Punta, Obras*, p. 853, l. 16. // 2. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Mandarse al buche, 2ª acep. "—¡Cochayuyo! ¡Cochayuyo! ¡Mándate al *pecho* esta madre!". Méndez, *Chicago*, p. 189, l. 11.

pechuga . . . // 2. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Antártico, 2ª acep. U. t. c. s. "¡Pucha que es *pechuga* amigo; no ve que este asiento está ocupado". op. // 3. f. vulgar. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Descaro. "¡La *pechuguita* de la Flor tiene puro pote pal peo!". Méndez, *Chicago*, p. 118, l. 27. SINON. 3: pana, patas.

pega . . . // 2. f. fam. *Chile* ^{op.}. Ocupación, 3ª acep. Empleo, 2ª acep. "—¡Te tengo *pega*, Chicoco! ¡Y de la buena!". Méndez, *Chicago*, p. 279, l. 24.

pegar . . . // A) **pegarle** a algo. fr. vulg. *Chile* ^{op.}. Ser diestro y hábil en alguna actividad. "¡Bueno que *le pegái* poco Chicoco!". Méndez, *Chicago*, p. 176, l. 1. SINON.: pegarle al cosido.

peine . . . // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Aguja, 2ª acep. "Soy *peine* pa'las mentiras, desgraciado". Méndez, *Mundo*, p. 102, l. 8.

peineta . . . // 2. adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Fifí, 1ª acep. "El Carlos es re *peineta*, por eso me cae maluenda". op.

pelambre . . . // 2. m. fam. *Chile* ^{op.}. Murmuración. "Entre *pelambres* y recuerdos, la tía Rañita bajó al plan en compañía de mi madre". Méndez, *Mundo*, p. 114, l. 17.

- pelea** . . . // A) ir a la ~. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2^a acep. “Cuando junto una buena cantidad de dinero, me doy el lujo de *ir a la pelea* con la mujer que quiero”. *Clarín*, 24-iv-62, p. 4, Col. 4, l. 1. // B) **hacer** ~. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Hacer collera**, 1^a acep. (y 2^a) “[...] un cuadro que pueda *hacer pelea* firme por el título de campeón”. *Clarín*, 24-x-64, p. 7, Col. 6, l. 42.
- pelería. dejar o quedar la ~.** fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Dejar o quedar la escoba**. “[...] partimos a tomar las hachas y los extinguidores y *quedó la pelería* no más”. *Pingüino*, 18-ii-64, p. 4. Col. 3, l. 47.
- pelota** . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.} **Gil**, 2^a acep. U. t. c. s. “¿No será mucho, Chicoco *pelota?*” Méndez, *Chicago*, p. 111, l. 13. // 3. f. gros. fest. *Chile* ^{op.} **Coco**, 3^a acep. “¡Pobre gallo! Le pegaron una patá en las pelotas”. op. // A) **como las ~.** fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Como la callampa**. “—Nos fue *como las pelotas* en las carreras”. op. // B) **dar ~** a alguien. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Tomar en cuenta, dar importancia. U. t. c. los. v. *mandar, tirar*. “¡*Deme pelota*, pues, mi hijote, ¿quién lo tiene más chiquitito?” Méndez, *Chicago*, p. 125, l. 6. // C) **por las puras ~.** vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Por las puras huevas**. “Anduve buscando pega todo el día *por las puras pelotas*”. op. SINON. A: *cotizar, dar bola, dar boleto, llevar de apunte*.
- peloter/o, -a** . . . // 2. adj. fam. despect. (Centro ^{op.}). Futbolista. U. t. c. s. “[...] calle sucia, de chiquillos *peloter*os, de gente descuidada, [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 85, l. 11.
- pelotud/o, -a.** adj. vulg. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Gil**, 2^a acep. “—Escucha tonto *pelotúo*: tu papá y tu mamá se encatran a lo Adán [...]”. Méndez, *Mundo*, p. 37, l. 8.
- pelucón, -a** . . . // 2. adj. fam. fest. *Chile* ^{op.} Que tiene mucho pelo o lo lleva muy largo. Melenudo. “Me noté más barbudo, más flaco, más demacrado, más *pelucón*”. Méndez, *Chicago*, p. 167, l. 30.
- penca** . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* ^{op.} **Cagón**, 3^a acep. “¡Estái loco, el Raimundo es re *penca* pal fútbol”. // 3. vulg. despect. *Chile* ^{op.} De mala calidad, malo. “Acabo de ver una película más *penca* que la que vimos el domingo”. op. // 4. f. gros. *Chile* ^{op.} **Cacho**, 3^a acep. “¿Y no te duele la *penca* de tanto darle?”. Méndez, *Mundo*, p. 263, l. 5. // A) **como ~.** fr. fam. fest. *Chile* ^{op.} Totalmente ebrio. U. c. los. v. *estar, llegar, quedar, ir*. ¡Hasta cuándo vái a llegar *como penca* a la casa, mal marío!” op. // B) **meter la ~.** vulg. *Chile* ^{op.} **Meter**

- luma.** "¡Ayayaycito! ¡Mi mamá me va a *meter la penca* cuando sepa que hice la chancha". op. SINON. A: como pickle, como piojo, como tagua, como tetera.
- penquead/o, -a.** adj. vulg. fest. *Chile*^{op.} **Entonado.** U. esp. c. los. v. *estar, andar, llegar.* "Mi vecino puede estar en la cuerera, pero anda siempre *penqueado*". op.
- pensión . . .** // 2. f. *Chile*^{op.} Casa particular donde se da, mediante cierto precio, hospedaje o comida, o ambas cosas, a las personas que lo deseen. "La calle se corona con restaurantes, cafeterías, *pensiones* y gente indigente". Méndez, *Chicago*, p. 28, l. 1. // 3. *Chile*^{op.} Comidas que pueden ser consumidas en algunas casas particulares o establecimientos públicos, o en su defecto, llevadas al domicilio del cliente. "[. . .] decidí tomar *pensión* en el prostíbulo de la Nena del Piano [. . .]". id. p. 79, l. 3. // 4. vulg. *Chile*^{op.} Tristeza, melancolía producida especialmente por la ausencia de un ser querido. "Después que mataron al marido, a ella le bajó *pensión* y se despachó al poco tiempo". op.
- pepa . . .** // A) **largar o soltar la ~.** fr. vulg. fest. *Chile*^{op.} **Largar,** 2ª acep. "Poco a poco, Hormazábal va '*soltando la pepa*'." *Clarín*, 14-x-64, p. 8, Col. 6, l. 27.
- perejil . . .** // 2. adj. fam. fest. *Chile* (Centro^{op.}). **Atorrante,** 1ª y 2ª aceps. U. t. c. s. "¿Viste al Julio? ¡Chupalla que andaba *perejil* el pobre gallo!" op.
- peric/o, -a . . .** // 2. m. y f. vulg. fest. *Chile* (Centro^{op.}). **Gallo,** 3ª acep. "El Julio estaba con unos *pericos* en la esquina". op.
- perilla . . .** // A) **el de cuatro ~.** fr. vulg. fest. *Chile* (Centro^{op.}). Cama, 1ª acep. "[. . .] me tinca que de repente va a dar con la Persy en *el de cuatro perillas*". Méndez, *Chicago*, p. 67, l. 12.
- perla . . .** // 2. m. fam. fest. *Chile* (Centro^{op.}). Individuo descarado y fresco. Aplícase especialmente al que posee con cierta simpatía estas cualidades o al que se alude sin mucho enojo. U. siempre con el artículo definido antepuesto. "El *perla* cargado al amor". Méndez, *Chicago*, p. 188, l. 12. SINON.: breva.
- perro . . .** // 2. m. fam. *Chile*^{op.} Pequeño utensilio de madera provisto de un resorte, que sirve preferentemente para aprisionar la ropa que está tendida contra la cuerda que la sostiene. U. m. c. dim. "--Anda a comprar *perritos*. Tengo que colgar la ropa". op. // A) **agarrar, sorprender o pillar a alguien sin ~.** fr. Coa, fest. *Chile* (Centro^{op.}). Sorprender en flagrante. "El detective de guardia sonrió, se sobó las manos. —¡Lo *agarramos sin perro*, Ramírez!" Mén-

- dez, *Chicago*, p. 188, l. 11. // B) cagar para el ~. fr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Irse a las pailas, A. acep. "El firme de la viudita *cagó pal perro* el año pasado". op. // C) dim. echar el ~ al agua. fr. gros. fest. *Chile* ^{op.} "El Julio encontró a su amigo *echando el perrito al agua* con su señora". op. (Acostar, 2ª acep.). // D) hacer ~ muerto. fam. fest. *Chile* ^{op.} Retirarse de un local público sin pagar lo consumido. "—Tratamos de *hacer perro muerto*, pero nos cachó un mozo". op. SINON. A: pillar chanchito.
- Pesca.** f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Cuartel de Investigaciones. "—¡Qué más Chicoco, uno o dos días en la *Pesca!*" Méndez, *Chicago*, p. 272, l. 17. SINON.: casa del jabonero.
- pescada** . . . // m. f. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Guata**, 4ª acep. "Vos pololeái con cada *pescada*, que dan ganas de juntarlas y hacer un plato de guatitas". op.
- pescar** . . . // 2. tr. gros. *Chile* ^{op.} Acostar, 2ª acep. U. t. c. r. "[. . .] no tengo hombre, y tampoco me *pescan* porque soy muy flacucha". Méndez, *Carretón*, p. 27, l. 5. // 3. r. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Empo-tarse**. "Se *pescó* mucho de esa mina. Dice que se va a casar". op.
- peso** . . . // 2. m. *Chile* ^{op.} Unidad monetaria chilena hasta 1960. "[. . .] sería innecesario pagar una deuda de mil *pesos* [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 33, l. 1. VAR.: pito. SINON.: cacho, loro.
- petis/o, -a.** adj. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Chicoco**, 2ª acep. U. t. c. s. "A él no le gusta que le digan *petiso* [. . .]". *Clarín*, 15-IX-64, p. 7, Col. 2, l. 47.
- picad/o, -a** . . . // 2. adj. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cariado**, 2ª acep. "¡Cómo va a ser güena!; no vís que tiene los dientes toos *picaos*". op. // 3. fam. fest. *Chile* ^{op.} Lugar público donde se ofrecen espectáculos o venden artículos de calidad, a bajo precio y con una buena atención; por lo tanto el cliente vuelve de buen grado. Aplícase esp. a bares, restoranes y prostíbulos. "Por ahí movía sus huestes, por ahí tenía sus *picadas*". Méndez, *Chicago*, p. 83, l. 28.
- picadura** . . . // f. fam. *Chile* ^{op.} **Caries**, 2ª acep. "—Vaya al dentista a taparse esa *picadura*, hijo". op.
- picana** . . . // 2. f. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "—Subió una mina caballa a la micro; yo al tirante me le puse detrás clavándole la *picana*". op.
- picante** . . . // 2. adj. fam. despect. *Chile* ^{op.} **Atorrante**, 1ª acep. U. t. c. s. "Esta pasión es la de Chile. La sentimos todos, lo mismo los *picantes* que los futres". *Clarín*, 15-IX-64, p. 5, Col. 4, l. 48. VAR.: pickle.

- picar** . . . // 2. tr. fam. *Chile* ^{op.}. Cariar. "Se te van a *picar* las muelas si sigues comiendo dulces". op. // 3. intr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Conocer a alguna persona del sexo opuesto, frecuentemente para entablar relaciones amorosas. "En la micro *picamos* con unas cabritas flor. Quedaron de llamarnos por teléfono". op. // 4. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Mantener una corta relación amorosa. "—Y tu mamá ¿siempre *pica* con Robertito?" Méndez, *Mundo*, p. 46, l. 22. SINON. 3 y 4: pinchar.
- pickle**. adj. fam. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **picante**, 2^a acep. "Si te sigues juntando con gente tan *pickle*, terminarás mal". op. // 2. m. *Chile* ^{op.}. Encurtido, 2^a acep. "[...] cebollines, *pickles*, quesillos; [...]". Méndez, *Chicago*, p. 225, l. 7. // A) como ~. fr. fam. fest. *Chile* ^{op.}. Como **penca**. U. esp. c. los. v. *estar*, *llegar*, *quedar*. "¡Hasta cuando vay a llegar como *pickle*, viejo borracho". op.
- pick-up**. m. *Chile* ^{op.}. **Discorola**. "—¡Yo pongo el *pick-up*, chiquillas; la Lucía los discos!" op.
- pico** . . . // 2. m. gros. *Chile* ^{op.}. **Cacho**, 3^a acep. "La Persy quiere *pico* y vos dale con el baile". Méndez, *Chicago*, p. 64, l. 31 // 3. interj. gros. *Chile* ^{op.}. Expresión de rechazo o reprobación ante lo que se ha expresado, pedido, ordenado, etc. "—Oye Checho, anda a comprarme pan. —¡*Pico!* Que vaya otro". // A) **importar** algo o alguien un ~. fr. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Importar un comino**. "¡Me *importa un pico* que la gente diga que soy un ocioso". op. // B) **meter** el ~. fr. gros. *Chile* ^{op.}. **Acostar**, 2^a acep. "—Le estaba *metiendo el pico* en lo mejor a la empleá, cuando llegó la vieja". op. SINON. A) colloma, como no, como no pus Lucho, las huevas, pichula.
- picar**. intr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Echar la corta**. "—Guárdeme el puesto ril, voy a *picar* y vuelvo al momento". op.
- pichi**. m. fam. *Chile* ^{op.}. Orina, 1^a acep. "—Saca la bacenica con *pichi* para afuera mujer! ¡Tan floja esta india!". op. // A) **hacer** ~. fr. fam. *Chile* ^{op.} **Echar la corta**. "—Estoy ocupado en el water *haciendo pichi*". op. // VAR.: pipí.
- pichi** . . . // 2. f. vulg. *Chile* ^{op.}. Var. de **pichicata**. "—¡La *pichi* enloquece a los tiras, a esos diablos hay que pasarles de la buena!" Méndez, *Chicago*, p. 273, l. 1.
- pichicata**. f. vulg. *Chile* ^{op.}. Estupefaciente; especialmente el clorhidrato de cocaína. "Pomarropia mantenía una red perfecta [...] de expendedores de '*pichicata*' [...]". Méndez, *Chicago*, p. 292, l. 29. VAR.: pichi.

- pichicater/o**, -a. m. y f. vulg. *Chile* ^{op.} Individuo que comercia en pichicata o la consume. U. t. c. adj. “[...] *pichicateros* consumidos por los vuelos terrestres [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 63, l. 4.
- pichula**. f. gros. *Chile* ^{op.} **Cacho**, 3ª acep. “Las brutas al principio ponen ojos afligidos [...] después mascan la *pichula*”. Méndez, *Chicago*, p. 257, l. 16. // 2. interj. gros. *Chile* (Centro). **Pico**, 3ª acep. “¡*Pichula* que voy a llegar temprano! Esta vieja cree que uno es esclavo”. op. VAR. 1: tutula.
- pie**dra . . . // 2. f. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Deseos sexuales insatisfechos. “Tengo una *pie*dra más grande que el San Cristóbal”. Méndez, *Chicago*, p. 194, l. 22. // A) **Andar con la ~ o cargado en la ~**. fr. gros. fest. *Chile* (Centro). Estar muy rijoso. “Hace como dos meses que no mato; ¡*ando con la media pie*dra!” op. // B) **botar la ~**. gros. fest. *Chile* ^{op.} “Uno de estos días vamos a salir a buscar empleadas para poder *botar la pie*dra. Yo no tengo problemas; *boto la pie*dra con mi vieja”. op. // C) **~ azul**. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cagón**, 2ª acep. “—¡Qué va a matar oveja este gringo *pie*dra azul!” Lomboy, *Ranquil*, p. 155, l. 15. SINON.: 2: roca. A: andar con la roca.
- pierna** . . . // A) pl. **abrir las ~ o abrirse de ~**. fr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2ª acep. “O Las brutas, al principio, ponen ojos afligidos, luego *abren las pi*ernas como diosas [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 257, l. 16.
- pieza** . . . // A) **lloverse a alguien la ~**. fr. p. us. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Fallar**, 3ª acep. “Todos creen que a mi señora *se le llueve la pie*za porque me deja llegar tarde”. op.
- pihuelo**. llegarle al ~ a alguien. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro) Irse a las **pailas**, A. acep. “Naide morirá, pero si a alguno *le llega al pihu*elo Margarita se encargará de él”. Méndez, *Mundo*, p. 63, l. 25.
- pije**. adj. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Fifí**, 1ª acep. U. t. c. s. “Tú que andái más *pije* que los otros te vai con Cuchipuchi adelante [...]”. Méndez, *Mundo*, p. 196, l. 9. // 2. m. fam. despect. *Chile* ^{op.} **Cursi** (Acad.). U. t. c. adj. “Ese *pije* alto y tuño, fiel a su color azul”. *Clarín*, 9-v-62, p. 5, Col. 5, l. 82. // A) **los ~ de la cruz verde**. fr. Period. *Chile* (Centro ^{op.}). Denominación que recibe el Club de Deportes Green Cross. A veces se les llama simplemente los ~. “En estos momentos hacen su entrada al pasto de Santa Laura *los pijes de la cruz verde*”. op.
- pila** . . . // A) **cagar ~**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Irse a las **pailas**,

- A. acep. "El Pepe *cagó pila* el año pasao; chocó en moto con una carreta". op.
- pilcha**. f. fam. despect. *Chile* ^{op.} **Tira**, 2ª acep. U. m. c. pl. "—Recoge tus *pilchas* —dice. No tiene más que una mala frazada [. . .]". Rojas, *Sombras*, p. 86, l. 16.
- pilón** . . . // A) **bajar al ~**. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Chupar el pene durante el acto sexual. U. m. c. r. "Sirve para los más raros oficios; se coloca y *baja al pilón*". Méndez, *Chicago*, p. 122, l. 12.
- pinchar** . . . // 2. intr. fam. *Chile* ^{op.} **Picar**, 3ª y 4ª aceps. U. esp. por la juventud. "[Su ortografía] podría corregir, si en lugar de andar '*pinchando*' como contratada, se dedica a mejorarla". *Clarín*, 28-ix-64, p. 4, Col. 4, l. 1.
- piñén**. m. fam. *Chile* ^{op.} Suciedad del cuerpo producida fundamentalmente por la continua transpiración y la falta de aseo. "—Por eso que dejaste tanto *piñén*, *pus cabrito*". Méndez, *Mundo*, p. 252, l. 23. SINON.: borra.
- piojo** . . . // A) **como ~**. fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Como penca**. U. esp. c. los. v. *estar, llegar, quedar*. "Tomé semanas enteras. Me acostaba *como piojo* [. . .]". Rojas, *Punta, Obras*, p. 825, l. 24.
- piola** . . . // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.} **Cartucho**, 2ª acep. "—¡Mira la mina buena, debe estar *piolita!* —De las orejas a lo mejor". op.
- pipí** . . . // 2. m. fam. eufem. *Chile* ^{op.} Var. de **pichí**. U. esp. en lenguaje infantil. "[. . .] niños que hacen *pipí* frente al teatro Municipal". *Clarín*, 13-x-64, p. 6, Col. 5, l. 46.
- pisar** . . . // 2. tr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Acostar**, 2ª acep. U. t. c. r. "A esa mina la *está pisando* el 'Chuico Mirita'". op.
- pisco**. m. *Chile* ^{op.} Aguardiente superior originario de la ciudad peruana de Pisco. "También una corrida de *pisco* para estas madres superiores". Méndez, *Chicago*, p. 149, l. 31.
- pista** . . . // 2. f. *Chile* ^{op.} Sitio destinado para bailar en algunos lugares públicos o en casas particulares. "[. . .] la *pista* reluciente del alón Olimpia'". Méndez, *Chicago*, p. 63, l. 24. // 3. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Lugar habitual de trabajo o diversión. "—Oye Julio, ¿no juegas al fútbol? —No, pero ligerito voy a volver a las *pistas*". op.
- pita** . . . // A) **fregar la ~**. fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Joder**, 2ª acep. "—¡Hasta cuándo me *friega la pita*, amigo; no le dije que no tenía ni cobre!". op.
- pito** . . . // 2. m. fam. *Chile* ^{op.} Var. de **peso**, 2ª acep. "—¡Cincuenta *pitos* por una caja de fósforos! ¡Dios mío!". op.

- pituc/o, -a.** adj. fam. despect. *Chile* ^{op.} Tieso, 5ª acep. U. t. c. s. “—Tan *pituca* que está ahora la Marta; se olvida que llegó a ser obrerita no más”. op. // 2. fam. despect. *Chile* ^{op.} **Fifí**, 1ª acep. U. t. c. s. “¡Un *pituco* cayó en la playa!” Méndez, *Chicago*, p. 110, l. 14.
- planchad/o, -a** . . . // 2. adj. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). U. esp. c. los v. *estar, andar, venir, llegar*. “—Cómo voy a pololear, si ando más *planchado* que el que te dije”. op.
- planchar** . . . // 2. tr. gros. fest. *Chile* ^{op.} **Acostar**, 2ª acep. U. t. c. r. “¡Esta madre que se hace la cartucha nos va a *planchar* a todos!” Méndez, *Chicago*, p. 56, l. 14. // 3. intr. fam. *Chile* ^{op.} Cometer una plancha, 7ª acep. “En todas las fiestas *plancha*; se las da de abogado y no sabe ni hablar”. op.
- plantar** . . . // 2. tr. fam. *Chile* ^{op.} **Botar**, 3ª acep. “—Acompáñame a tomar; quiero olvidar. Me acaba de *plantar* mi novia”. op.
- plasta** . . . // 2. f. vulg. *Chile* ^{op.} Excremento, 1ª acep. Aplícase esp. al que se deposita en el suelo o al que forma un montón poco compacto. “¡Por el bonito culo que tenís venís a dejar la mansa *plasta*!” Méndez, *Chicago*, p. 112, l. 31. // 3. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Objeto o persona despreciable, inútil e inservible. “[. . .] le contaré a los cabros que eres una *plasta*”. id. p. 175, l. 7. SINON. 3: basura, caca, cagada, mugre.
- plata** . . . // A) **andar hediondo a ~**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Andar cargado al oro**. “—Pidan lo que quieran cabros; *ando hediondo a plata*”. op.
- plátano** . . . // 2. m. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. “—Estas tontas tiesas son las más güenas pal *plátano*”. op.
- plato** . . . A) ~ **extendido**. m. *Chile* ^{op.} Plato trincherero, 2ª acep. “—¡Cómo se te ocurre servir la sopa en *platos extendidos*!” op. // B) ~ **hondo**. *Chile* ^{op.} Plato soperero: “[. . .] un *plato hondo* desbordado de sopaipillas fritas en grasa”. Méndez, *Chicago*, p. 28, l. 7. // C) ser alguien o algo un ~. fr. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Ser muy simpático o alegre. Que provoca risa. “Tu amigo *es un plato*. No se siente el tiempo con él”. op. // D) **pagar** alguien los ~ **rotos**. fam. *Chile* ^{op.} Pagar el pato. “[. . .] por esta razón *pagó los platos rotos* el preparador físico [. . .]”. *Clarín*, 3-VIII-64, p. 6, Col. 1, l. 18.
- población** . . . // A) ~ **callampa**. fr. *Chile* (Centro ^{op.}). Conjunto de **callampas**, 3ª acep. “[. . .] se remecen las *poblaciones callampas* y los perros aúllan de hambre”. Méndez, *Chicago*, p. 71, l. 27.
- podrid/o, -a** . . . // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cariado**, 2ª acep.

- “—Voy a tener que arreglarme los dientes, los tengo toos *podrios*”.
op.
- póker**. m. *Chile* ^{op.} Póquer. “[...] para jugar gruesas sumas [...] al *póker* [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 100, l. 21.
- policía** . . . // A) ~ **uniformado**. m. Period. melior. *Chile* ^{op.} **Carabini-
nero**, 2ª acep. “[...] , los agentes, o los tiras, como los llaman para
diferenciarlos de los *policías* uniformados o pacos [...]”. Rojas.
Sombras, p. 95, l. 31.
- popolear** . . . // 2. tr. fam. *Chile* ^{op.} Galantear, requebrar (Acad.). “Ese
joven desde hace tiempo que *pololea* a mi hija”. op. // 3. intr.
fam. *Chile* ^{op.} Mantener un **pololeo**. “Los míos se oponen termi-
nantemente a que yo *pololee* con él [...]”. *Clarín*, 8-v-62, p. 4,
Col. 1, l. 18. SINON. 3: agarrar, andar, atracar, marcar tarjeta, tener
amistad.
- pololeo**. m. fam. *Chile* ^{op.} Relación amorosa de carácter menos formal
que el noviazgo y que suele antecederlo. “[...] para afianzar mi
pololeo lo llevé a Rancagua para presentarle a mis padres [...]”.
Clarín, 24-x-64, p. 4, Col. 1, l. 23.
- polol/o, -a** . . . // 2. adj. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). Que *pololea*
mucho. Enamoradizo. “Esa jovencita es muy *polola*. Debido a eso
puede quedar soltera”. op. // 3. m. y f. fam. *Chile* ^{op.} Individuo
que mantiene con otro un *pololeo*. “Soy una mujer de 23 años de
edad y nunca he tenido un *pololo* serio [...]”. *Ult. Noticias*, 27-
iv-63, p. 13, Col. 1, l. 10. // 4. m. fam. *Chile* ^{op.} Trabajo esporádico
y de corta duración. “Me hastiaba ganarme la vida en *pololos*,
en faenas transitorias”. Méndez, *Chicago*, p. 276, l. 28.
- polvo** . . . // 2. m. gros. fest. *Chile* ^{op.} Coito. “—¡A cincuenta cachos el
polvo!”. Méndez, *Chicago*, p. 105, l. 7. // A) **echar un** ~ fr. gros.
fest. *Chile* ^{op.} Acostar, 2ª acep. “—Vamos a *echar un polvo* mijita
rica”. op. SINON.: 2: afilada, cache, sudor de pecho.
- pollera** . . . // 2. f. *Chile* ^{op.} Falda externa del vestido femenino. (Acad.).
“Su *pollera* azul estaba brillante [...]”. Méndez, *Intención*, p. 22,
l. 35.
- pollo** . . . // 2. m. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Espujo, gorgajo. “[...] esputó por
la ventana [...], grueso *pollo* verdiamarillento”. Méndez, *Chicago*,
p. 140, l. 18. // A) **echarse el** ~ fr. vulg. *Chile* ^{op.} Irse, marcharse.
“¿Oiga, señor, por qué no pasa lista y después *nos echamos el
pollo?*”. op. // B) **estar, encontrarse, sentirse como** ~ **en corral
ajeno**. fam. fest. *Chile* ^{op.} Estar incómodo, confuso o avergonzado
e un lugar. “[...] no duraré mucho en este sitio [...] donde *me*

- siento como pollo en corral ajeno*". Frontaura, *Diario*, p. 62, l. 30.
 // C) **fregar o joder los** ~ vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Joder**, 2ª acep. "¡No *freguis más los pollos!* ¡Cuando esté listo salimos, antes no!". op. // D) **huevear los** ~ gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Joder**, 2ª acep. "¡Puta que te gusta *huevear los pollos!* ¡Ya te dije que no tomo más!". op. // E) **morir** ~ vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Morir en la rueda**. "Cómo estamos Ramos: Pepe Rodríguez era diplomático y todos estaban '*muriendo pollo*'". *Clarín*, 2-II-64, p. 6, Col. 5, l. 2.
 // F) **picarle a alguien el** ~ vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Recibir sanción o castigo debido a alguna falta. U. esp. en medios militares. "—Si aquí no obedeces, te va a *picar el pollo ligerito*". op.
- poner** . . . // A) **ponerle**. intr. fam. *Chile* ^{op.} Servir, 11 y 17 acep. "—¡*Póngale* otra caña patrón!". Méndez, *Chicago*, p. 119, l. 22.
 // 2. fam. fest. *Chile* ^{op.} Beber licor. [. . .] me pagaron una platita atrasada y *le puse de frentón*". Rojas, *Sombras*, p. 97, l. 14. // B) **ponérselo a alguien**. vulg. *Chile* ^{op.} **Acostar**, 2ª acep. "Ayer *se lo puse* a la María en un hotel de San Diego". op.
- porción** . . . // A) pl. **mandador, -a de** ~ fr. vulg. despect. *Chile* ^{op.} **Cachetón**, 2ª y 3ª aceps. "El coach montó en cólera y declaró a los periodistas que el doctor era un *mandador de porciones*". *Clarín*, 29-VII-64, p. 6, Col. 6, l. 19.
- poronga**. f. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3ª acep. "A esa tonta le pagan los gallos por bajarse al pilón, deja la *poronga* seca". op.
- poroto** . . . // A) **trancar los** ~ fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2ª acep. Aplícase esp. a la relación entre homosexuales. "¿Quién le estará *trancando los porotos* a la Julita que anda tan contenta?". op.
- porteño/o, -a** . . . // 2. adj. fam. *Chile* ^{op.} Natural de la ciudad de Valparaíso. U. t. c. s. "Yo soy *porteño*, nací y me crié en Valparaíso". op. // 3. fam. *Chile* ^{op.} Perteneciente o relativo a esta ciudad. "Junto con regresar de mis andanzas *porteñas*". Méndez, *Chicago*, p. 152, l. 11.
- poseer** . . . // 2. tr. eufem. *Chile* ^{op.} **Acostar**, 2ª acep. "El Nimbo quería *poseerme*; me hallaba indispuesta". Méndez, *Chicago*, p. 83, l. 19.
- poto**. m. vulg. *Chile* ^{op.} Culo, 1ª acep. "Si sigues mostrándole el *poto* a los chiquillos terminarás mal [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 43, l. 5.
 // A) **andar o estar con el** ~ a dos manos. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Encontrarse muy afligido. Estar en mala situación económica. "—¡Cómo me vas a ayudar si *andas con el poto a dos*

- manos!*". op. // B) meterse algo o a alguien en el ~ vulg. despect. *Chile* ^{op.}. No dar importancia. No tomar en cuenta. "—Yo *me meto en el poto* las tonterías sobre moral". op. // C) prestar el ~ fr. gros. *Chile* ^{op.}. Acostar, 2ª acep. "La Cara de Puta *presta el poto* con gracia. Siempre sonrío". Méndez, *Chicago*, p. 122, l. 13. SINON. 1: cueva, chancho, raja, tambembe, trasero, traste. A: meterse en el culo, meterse en la cueva, meterse en la raja.
- precios/o, -a . . . // 2. m. y f. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de preso, 1ª acep. U. t. c. adj. "—A los *preciosos* allá los meten de dos, tres y cuatro en cada hoyo". Méndez, *Chicago*, p. 193, l. 30.
- preservativo . . . // 2. m. *Chile* ^{op.}. Profiláctico, 2ª acep. "—Afilarse con *preservativo* es lo mismo que lavarse los pies con calcetines". op.
- pringar . . . // 2. tr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Contagiar con alguna enfermedad venérea, especialmente con la blenorragia. "—¡A la Olga la pringaron, Chicocol!". Méndez, *Chicago*, p. 48, l. 1.
- prisco . . . // 2. m. fam. fest. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Cuete, 4ª acep. "Estos niños se pasan tirando *priscos* en la sala". op.
- profiláctico . . . // 2. m. p. us. *Chile* ^{op.}. Funda finísima de goma que cubre el miembro viril durante el acto sexual para evitar la procreación y ocasionalmente el contagio de alguna enfermedad venérea. "[. . .] una botella con permanganato, *profilácticos*, jabones, peinetas, cepillos [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 79, l. 21. SINON.: condón, preservativo.
- prontuariad/o, -a. *Chile* ^{op.}. Que tiene *prontuario*. "Su caza [. . .] se hacía muy difícil, pues actuaba con guantes y no estaba *prontuariado*". Méndez, *Chicago*, p. 272, l. 13. SINON.: fichado, timbrado.
- prontuario . . . // 2. m. *Chile* ^{op.}. Cédula policial en la cual quedan registrados, en determinados casos, los delitos cometidos por individuos que han sido sorprendidos en acciones penadas por la ley. "[. . .] mujeres triviales, adolescentes sin *prontuario*". Méndez, *Chicago*, p. 71, l. 21.
- pucha. f. vulg. eufem. *Chile* ^{op.}. Var. de *puta*, 1ª acep. "—Me metí con u a *pucha* y me pringó". op. // 2. interj. fam. *Chile* ^{op.}. Var de *puta*, 2ª acep. "¡*Pucha* la huevá!". Méndez, *Chicago*, p. 119, l. 11. // A) ~ *Diego*. fr. fam. *Chile* ^{op.}. Expresión que indica preferentemente fastidio y contrariedad. "¡*Pucha Diego!* ¡Cuando se morirá esta mujer!". op.
- pucho . . . // 2. m. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). *Cacho*, 3ª acep. "—Tú te pasái rascando el *pucho* a la disimulá". op. // A) importar algo o alguien un ~ fr. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). *Importar un*

- comino.** “—A la galla del frente le *importa un pucho* que la vean cocía”. op.
- puestón, -a.** adj. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Entonado.** U. esp. c. los v. *estar, andar, llegar.* “Sólo vinimos a conocernos cuando [...] bastante *puestones* nos bajamos al mismo tiempo [...]”. Rojas, *Punta*, p. 810, l. 33. (*Obras*).
- pum.** m. fam. fest. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cuete,** 4ª acep. U. esp. en lenguaje infantil. “¡Qué cochino este niñoito; de nuevo se tiró un *pum!*”. op.
nuevo se tiró un *pum!* op.
- punta . . .** // 2. f. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **La que no mete ruido.** “—Estos huachucheros hasta cuando pelean con su señora sacan a relucir la *punta*”. op. // **hacer ~** a algo o a alguien. fr. fam. *Chile* ^{op.} **Hacer collera,** 2ª acep. “[. . .] estaba terminando de escribir una ‘Oda a Nikita’, para *hacerle punta al Premio Lenin* [...]”. *Nación*, 8-x-64, p. 16, Col. 1, l. 95.
- punto . . .** // A) **poner el ~** fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar,** 2ª acep. “Yo creo que el Jaime pololea hace mucho tiempo, pero todavía no le *ha puesto el punto* a ninguna mina” op.
- pupila . . .** // A) **echar o tirar la ~** fr. p. us. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Lorear.** “—Voy a *echarle la pupila* a las vitrinas del centro; a lo mejor compro algo”. op.
- pura.** por las ~ fr. fam. *Chile* ^{op.} **Por las puras huevas.** “*Por las puras* le juntan firmas al Papalero como candidato por Valparaíso”. *Clarín*, 8-xii-64, p. 3, Col. 1, l. 1.
- puta . . .** // 2. interj. gros. *Chile* ^{op.} **Chucha,** 3ª acep. U. t. antecedida por las expresiones: ‘por la’ y ‘por la gran’ para dar mayor énfasis. “¡*Por la puta,* casi me saco el gordo de la polla”. op. var.: pucha,
- puteada.** f. gros. fes. *Chile* (Centro ^{op.}). **Garabato,** 2ª acep. U. m. c. pl. “—Apenas lo vea, le voy a echar un par de *puteadas*”. op.
- quemad/o, -a . . .** // 2. adj. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Desafortunado. “¡Chitas que somos ‘*quemados*’: perdimos de puro tontos no más!”. *Golpe*, 27-x-63, p. 9. Col. 6, l. 4. ANTON.: cuevudo, rajado, rajudo, suertudo.
- quiltro.** m. fam. *Chile* ^{op.} Perro pequeño y ordinario. “—¿Y ese *quiltro*, Pitopán?”. Méndez, *Mundo*, p. 190, l. 19. // A) **echar el ~ al agua.** fr. gros. fest. *Chile* ^{op.} **Acostar,** 2ª acep. “—Yo busco mujeres pa puro *echar el quiltro al agua* no más”. op.
- quisca . . .** // 2. f. vulg. *Chile* ^{op.} **La que no mete ruido.** “—Si yo sé que

son regüenos, pero para ensartar la *quisca*". Méndez, *Mundo*, p. 95, l. 28.

raja . . . // 2. f. gros. *Chile* ^{op.} **Poto**, 1ª acep. "Con esa media *rajita* no podría esperarse otra cosa". Méndez, *Chicago*, id. // 3. gros. fest. *Chile* ^{op.} Suerte, 2ª acep. U. esp. c. los v. *tener, andar, llegar*. "¡Tiene pura *raja* pal chupe!". id., p. 112, l. 12. // A) meterse algo o a alguien en la ~. fr. gros. despect. *Chile* (Centro ^{op.}) Meterse en el poto. "¿Y el mundo? —'Me lo meto en la raja' ". id. p. 163, l. 4. SINON.: cueva.

rajado/o, -a. adj. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Generoso, 3ª acep. Desinteresado. "[. . .] pero estoy seguro que más de algún mozo empleó para calificarme el término '*rajado*' ". Méndez, *Chicago*, p. 155, l. 16. // 2. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Afortunado, 2ª acep. "Pucha que es *rajado* el Colo, empató en el último minuto", op. // 3. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Que va a gran velocidad. U. esp. c. los v. *ir, salir, partir*. "¡No vayai tan *rajao*, no vis que me pueo despeinarme!". op. // 4. fam. *Chile* ^{op.} Reprobado en algún examen. "El profe le dijo a la Márgara que estaba *rajada* antes de entrar al examen". op. SINON. 2º cuevudo, rajudo, suertudo. 3: disparado. ANTON. 1: amarrado, amarrete, cagado, cagón, coño, piedra azul. 2: quemado.

rajar . . . // 2. tr. fam. *Chile* ^{op.} Reprobar en un examen. "¡Mamy, me *rajaron* en Matemáticas!". op. // 3. r. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Portarse generosamente. Obrar con desprendimiento. "—Ahora pago yo cabrito; tú *te rajaste* la otra vez". op. // 4. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Cagar, 6ª acep. "¡Quedó la cagá cabros; *se rajó* puro hediondo el Mario!". op. SINON. 3: darse vuelta, manifestarse. ANTON.: cagarse.

rajudo/o, -a. adj. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Rajado**, 2ª acep. "Este sí que es *rajudo*; se casa con una mina flor y que tiene puros melones". op.

rascar . . . // 2. tr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Pegar, 5ª acep. Castigar, 1ª acep. "—¡Te vái a sosegar, huevón tonto, si no querís que te *rasque* al tiro!". Méndez, *Chicago*, p. 192, l. 14. SINON.: dar la tolola, dar la torta, fletar, frisquear, sacudir la payasa.

rati. m. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **tira**, 3ª acep. "La cosecha estuvo buena ayer y los '*ratis*' se llenaron de gloria [. . .]". *Clarín*, 31-v-64, p. 7, Col. 4, l. 21.

redonda . . . // 2. f. Period. *Chile* (Centro ^{op.}). **La de cuero**. "[. . .] **Larraín** en gran estirada mandó la *redonda* al córner". *Clarín*, 8-vi-64, p. 9, Col. 2, l. 24.

- reducidor**, -a. m. y f. *Chile* ^{op.} Individuo, generalmente intermediario, que ofrece y vende al público objetos robados. “[. . .] dinero que recibía de los *reducidores* israelitas de calle Esmeralda”. Méndez, *Chicago*, p. 70, l. 7.
- reducir** . . . // 2. tr. *Chile* ^{op.} Vender o cambiar objetos robados. Ejercer el oficio de *reducidor*. “—¿Por qué lo alojaste? —¡Quería *reducir* el robo”! Méndez, *Chicago*, p. 203, l. 18.
- regente** . . . // 2. m. y f. *Chile* (Centro ^{op.}). Cabrón, 2ª y 3ª acep. “Asilábase donde la Mimí, gordísima *regente* de la calle Lingüe”. Méndez, *Chicago*, p. 39, l. 21.
- rendida** . . . // 2. f. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Garabato,, 2ª acep. U. m. c. pl. “—¡Y la mujer empezó a echarle *rendidas* a su marido; vieras tú!”. op.
- restorán**. m. *Chile* ^{op.} Var. de restaurante, 2ª acep. “Un desconocido la ultrajó en un reservado del *restorán* ‘La Bolsa’”. Méndez, *Chicago*, p. 247, l. 1. 5.
- reticencia** . . . // 2. f. *Chile* (Centro ^{op.}). Recelo, temor, 1ª acep. “No le tenía *reticencia*, asco, nada”. Méndez, *Chicago*, p. 144, l. 26
- ring** . . . // A) ir al ~ de cuatro perillas. fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2ª acep. “—Uno de estos días vamos a ir con la mina *al ring de cuatro perillas*”. op.
- roca** . . . // 2. f. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Piedra, 2ª acep. “—Lorea como anda ladeador ese gallo. —Debe ser el peso de la *roca*”. op. // A) andar con la ~ fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Andar con la piedra. “El Julio es lacho cuando *anda con la roca*. Cuando la bota parece pingüino delante de las minas”, op. // B) Botar la ~ fr. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Acostar, 2ª acep. “Voy a tener que *botar la roca* aunque sea con una patina”. op.
- rocha**. f. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Sospecha o descubrimiento de algún delito. U. esp. c. los v. *caer*, *llegar*. “¡Hay que saber hacer las cosas, Chicoco! A veces, la *rocha* no llega nunca”. Méndez, *Chicago*, p. 272, l. 27. // A) ni ~ fr. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Sin lugar a dudas. “*Ni rocha* que andái con pinta nueva y con puras lucas en el bolsillo”. op.
- rochar**. tr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Captar, 2ª acep. “Les bastó un simple vistazo para *rochar* que el prete que llegó a la casa andaba afilando su hachita”. *Clarín*, 24- x-64, p. 4, Col. 3, l. 18.
- rouge**, m. *Chile* ^{op.} Tubo pequeño que contiene en su interior una pasta sólida, por lo general roja, usada por las mujeres para pintar sus labios. “[. . .] peinetas, cepillos, *rouge*, lápices [. . .]”. Méndez,

- Chicago*, p. 79, l. 21. // 2. m. *Chile* ^{op.} Marca que deja esta pintura. "[...] una boca recargada de *rouge violáceo*". id., p. 29, l. 23. SINON.: lápiz labial.
- rueda** . . . // A) **morir en la ~** fr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} Callar, 1ª y 4ª acep. No confesar. "*Muera en la rueda* comadre, porque a Ud. le pasó lo mismo". Méndez, *Chicago*, p. 81, l. 17. SINON.: morir pollo. ANTON.: decir la firme, largarse, largar o soltar la pepa, largarse a lo pato.
- ruído** . . . // A) **la que no mete ~** fr. Coa, fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cuchilla**, 1ª acep. "[...] *la que no mete ruido*, descartaría a la cuchilla [...]". Méndez, *Chicago*, p. 32, l. 27. SINON.: punta, quisca, tonta buena.
- rumba** . . . // 2. f. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). Rimero, montón, 1ª acep. "Al término del callejón, como anticipo de la caleta, aparecieron *rumbas* de botes, [...]". Méndez, *Chicago*, p. 110, l. 3.
- sabues** . . . // 2. m. Period. melior. *Chile* (Centro ^{op.}). **Detective**. "[...] la figura horrenda de Chacana-Veloso, la calva lustrosa del jefe, lo astutos *sabuesos* [...]". Méndez, *Chicago*, p. 210, l. 18.
- saco** . . . // A) **echar algo en ~ roto**. fr. fam. *Chile* ^{op.} Desechar, no dar importancia ni hacer caso de algo; especialmente de los consejos y enseñanzas. "[...] me sentí ausente de esa gente; no obstante, *echando en saco roto* mis deseos de dormir [...]". Méndez, *Chicago*, p. 134, l. 9. // B) **echar al ~** fr. fam. *Chile* ^{op.} Perjudicar abiertamente a alguien. U. esp. en algunos deportes aplicado a la actuación del árbitro en perjuicio de alguno de los equipos rivales. "[...] piden la cabeza del árbitro que [...] nos '*echó al saco*' contra los argentinos". *Clarín*, 17-x-64, p. 7, Col. 2, l. 78. // C) **saco de huevas** o ~ de pelotas. fr. gros. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Gil**, 2ª acep. "¡Tan *saco de pelotas* que es tu amigo; dejar la pega por una mina!". op. SINON. B: saquear.
- salir** . . . // 2. r. fam. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cagar**, 6ª acep. "¡Háganse un lado cabritos porque acabo de *salirme!*". op. // A) ~ **abriendo**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}) **Emplumarlas**. "Agarró la billetera y *salió abriendo*". op.
- sámbuche**. m. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **sandwich**. "Voy a comerme un *sámbuche* antes de irme a trabajar". op.
- sandwich**. m. *Chile* ^{op.} Emparedado, 3ª acep. "La desposada se decidió por un Primavera, un *sandwich* de ave [...]". Méndez, *Chicago*, p. 139, l. 24. // A) **hacerle un ~** a alguien. fam. despect. *Chile* ^{op.} C meter una falta penada por algunos reglamentos deportivos

- y que consiste en dejar aprisionado a un jugador entre dos rivales, especialmente en los saltos. “¡Cómo que no es fául, amigo; no ve que le *hicieron un sandwich* al 8!”. op. VAR.: *sámbuche*, *sánguche*. *sánguche*. m. vulg. *Chile* ^{op.} Var. de *sandwich*. “En Conchalí la cosa andaba por el estilo, y por un *sánguche* de pernil pedían como diez lucas [...]”. *Nación*, 20-IX-64, p. 16, Col. 1, l. 74.
- saquear*. tr. fam. *Chile* ^{op.} *Echar al saco*. “—Perdimos porque el árbitro nos *saqueó* de lo lindo”. op.
- servir* . . . // 2. r. p. us. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). *Acostar*, 2^a acep. “[...] cuando Ud. quiera mi hijito, yo me corro y *se sirve* a la Tete [...]”. Méndez, *Chicago*, p. 121, l. 9.
- sesera* . . . // 2. f. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). *Coco*, 2^a acep. “Una gorda moza me miró extrañado: [...] A este pituco le falla la *sesera*”. Méndez, *Chicago*, p. 120, l. 19.
- sobrado/o, -a* . . . // 2. adj. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). *Cachetón*, 2^a acep. “Este gallo es más *sobrado* que mameuco de elefante”. op.
- sobrador, -a*. adj. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). *Cachetón*, 2^a acep. “Claro que nunca me sentí tan *sobrador* como usted, [...]”. *Clarín*, 21-IX-64, p. 4, Col. 3, l. 14.
- sopaipa* . . . // 2. f. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de *sopaipilla*. “¡El olorcito de la vieja!; podría lavarse la *sopaipa*”. op.
- sopaipilla*. f. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). *Concha*, 3^a acep. “—Esa cabrita debe tener la *sopaipilla* como sentido de diuca”. op. VAR.: *sopaipa*.
- sota* . . . // 2. f. p. us. vulg. *Chile* ^{op.} Billete o moneda de diez *pesos*. “—¡Hay que pasarle *sota*!”. Méndez, *Chicago*, p. 276, l. 15. VAR.: *zota*.
- sudor* . . . // A) ~ *de pecho*. fr. p. us. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). *Polvo*, 2^a acep. “Sabían cabros, jui donde el médico y me recetó *sudor de pecho* para bajar la presión”. op.
- suertud/o, -a*. adj. fam. *Chile* ^{op.} *Rajado*, 2^a acep. “—No hay nada que hacerle con Tomás; es un gallo muy *suertudo*”, op.
- tagua* . . . // A) *como* ~ fr. fam. fest. *Chile* ^{op.} *Como penca*. U. esp. c. los v. *estar*, *quedar*, *andar*, *pasar*. “—¿Y qué querís, si tú pasái *como tagua*?”. Méndez, *Chicago*, p. 78, l. 25.
- tambembe*. m. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}) *Poto*, 1^a acep. “[...] tendría a todo el pijerío con el *tambembe* en el suelo”. *Clarín*, 24-VII-64, p. 5, Col. 3, l. 56.
- tano*. m. fam. *Chile* ^{op.} *Bachicha*. “[...] Sívori, el niño terrible del fútbol *tano* [...]”. *Clarín*, 20-V-62, p. 9, Col. 2, l. 34.

- tarjeta** . . . // A marcar ~. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Pololear**, 3^a acep. "—¿Dónde vai? —A marcar tarjeta". op.
- tarrer/o, -a**. adj. vulg. fest. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cachetón**, 3^a acep. "Si los hombres somos *tarrereros*, las del bello sexo son mandadas hacer para el cachiporreo [. . .]". *Clarín*, 24-v-62, p. 4, Col. 3, l. 1.
- tarro** . . . // 2. m. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacharro**, 2^a acep. "—El Guille tiene un auto . . . —¿Auto? ¡Le llama auto al *tarro* ese!". op. // A) levantador, -a de ~. fr. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cachetón** 3^a acep. "No sea *levantador de tarro*, amigo. Eso lo hice yo". op.
- tatequieto**. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Combo**, 2^a acep. "[. . .] pero si le pego bien un *tatequieto* al otro Perico, fijo que despertará en la Enfermería". *Pingüino*, 18-ii-64, p. 24, Col. 3, l. 6.
- teja** . . . // A) tener la ~ *corrida*. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Fallar**, 3^a acep. "—A ese gallo no se le sueltan las trenzas; lo que pasa es que *tiene la teja corrida*". op.
- tendalada**, **dejar** o **quedar la ~**. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Dejar** o **quedar la escoba**. "*Quedó la tendalá* . . . Uno se salvó detrás del cadáver de una vieja gorda". Godoy, *Cifra*, p. 28, l. 29
- tetera** . . . // A) como ~. fr. fam. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Como penca**. U. esp. c. los v.: *llegar, estar, quedar, andar*. "Llegué a la casa *como tetera* [. . .]". Rojas, *Punta, Obras*, p. 841, l. 20.
- timbrad/o, -a**. adj. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Prontuariado**. "¿No sabís que estoy *timbrado*, Muleta?", Méndez, *Chicago*, p. 281, l. 4.
- tira** . . . // 2. f. fam. despect. *Chile* ^{op.}. Prenda de vestir, especialmente la vieja y gastada. U. m. c. pl. "[. . .] él se arrastraba por las piezas, sacándose sus *tiras*". Méndez, *Chicago*, p. 275, l. 28. // 3. m. vulgar. *Chile* ^{op.}. **Detective**. "—¡Y pensar que por esta mugre casi me cazan los *tiras*!" p. 173, l. 27. VAR.: *rati*. SINON. 2; *pilcha*.
- tirar** . . . // 2. tr. desus. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2^a acep. "[. . .] la Cintya llega a rascar el pico cuando *tira*". Méndez, *Mundo*, p. 253, l. 30 // 3. r. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Tirarse al dulce**, 1^a y 2^a acep. "Por qué no *te tirái* con la María y te la llevái pal cerro". op.
- tirillent/o, -a**. adj. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Atorrante**, 1^a acep. ¡"Qué se habrá imaginado este roto *tirillento*! ¡Venir a palabrear-me a mí!". op.
- tocadisco**. m. *Chile* ^{op.}. **Discorola**. "—El *tocadisco* que compré el mes pasado ya se me descompuso". op.

- tolola, dar la** ~ a alguien. fr. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Rascar**, 2^a acep. “—Si me seguís molestando, *te voy a dar la tolola*, cabro de molederal!”. op. // 2. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Dar la torta**, 2^a acep. U. esp. en lenguaje deportivo. “El equipo de Rancagua le *dio la tolola* a su contendor”. op.
- tont/o, -a** . . . // 2. m. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3^a acep. “Estás vivarachas te dejan el *tonto* como las huevas después que afilas con ellas”. op. // A) ~ **bueno**. fr. p. us. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho**, 3^a “—¡Mijita; le daría el *tonto bueno* empaquetaito pa que ella lo desenvolviera”. op. // B) f. ~ **Buena**. p. us. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **La que no mete ruido**. “—¡Espérese compadre, voy a buscar la *tonta buena*, por si nos sale mocha”. op.
- toque** . . . // A) ir al ~. fr. gros. *Chile* (Centro ^{op.}). **Acostar**, 2^a acep. “—Ayer *fui al toque* con una guatona que me dejó como las tristes”. op.
- tornillo** . . . // 2. tener un ~ o los ~ sueltos. fr. fam. fest. *Chile* ^{op.} **Fallar**, 3^a acep. “Tu primo parece que *tiene un tornillo suelto*, pasa transmitiendo”. op.
- torrante**. m. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **atorrante**, 1^a y 2^a acep. “No crea patroncito que soy un *torrante*; lo que me pasa es que me ha venío toa la mala”. op.
- torreja** . . . // 2. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **atorrante**, 1^a y 2^a acep. “El Lucho se junta con puros *torrejas* de la San Gregorio”. op.
- torta** . . . // 2. f. vulg. fest. *Chile* ^{op.}. Cantidad de dinero, generalmente grande, producto de un pago, negocio, robo, etc. “El Chicoco está gastando la *torta*”. Méndez, *Chicago*, p. 75, l. 19. // A) **dar la torta**: fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Rascar**, 2^a acep. “—Sabís que el Pirincho le *dio al torta al* aniñao del Peiro”. op. // 2. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Derrotar totalmente a un adversario. U. esp. en lenguaje deportivo. “*Le dimos la media torta* al Maga; le pasamos 5-0”. op. SINON. A. 2.: dar la tolola.
- trago** . . . // 2. m. fam. *Chile* ^{op.}. Licor en general. Apl. esp. al vino. “Al maestro Jacinto le gusta como malo de la cabeza el *trago*”. op. // A) ~ **fuerte**. fr. fam. *Chile* ^{op.}. Licor sometido a doble destilación. “La Flor de Té hacía volar los *tragos fuertes*”. Méndez, *Chicago*, p. 125, l. 1.
- trasero** . . . // 2. m. fam. *Chile* ^{op.} **Poto**, 1^a acep. “Cuando el jovenzuelo comprobó que la nueva sirvienta tenía gran *trasero*, [. . .]”. Méndez, *Chicago*, p. 43, l. 17.

- trasfondo.** m. *Chile* (Centro ^{op.}). **Entretelón.** "Este problema tiene un *trasfondo* muy delicado". op.
- traste** . . . // 2. m. fam. *Chile* (Centro ^{op.}). **Poto,** 1ª acep. "[. . .] podía advertirse, con cierta gracia, un *traste* caliente y bailarín". Méndez, *Chicago*, p. 113, l. 8.
- triste** . . . // A) pl. como las ~. fr. fam. fest. *Chile* op. **Como la callampa.** "Pudimos haber empatado el partido lo más bien, aunque jugamos '*como las tristes*' ". *Golpe*, 27-x-63, p. 9, Col. 4, l. 28.
- trompa** . . . // 2. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). Var., de **patrón,** 2ª acep. "El *trompa* no quiere obreros timbrados". Méndez, *Chicago*, p. 218, l. 23.
- tuerto** . . . // 2. m. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho,** 3ª acep. "¡Loreen cabros a este colisa le gusta el *tuerto!*". op.
- tula.** amb. gros. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Cacho,** 3ª acep. "A este borracho es seguro que la mujer le pide *tula* y él le ofrece un pencazo de tinto". op.
- tutifruiti.** m. fam. *Chile* ^{op.} Var. de **tutti-frutti.** "Si como *tutifruiti* al postre, me siento satisfecho". op.
- tutti-frutti.** m. *Chile* ^{op.} **Macedonia.** "Y me acompaña siempre en esto mi compadre, [. . .]. Lo mejor es el *tutti-frutti*". Clarín, 9-iv-64, p. 7, Col. 5 l. 34. VAR.: *tutifruiti*.
- tutula.** f. fam. eufem. *Chile* (Centro ^{op.}). Var. de **pichula,** 1ª acep. U. esp. en lenguaje infantil. "Saque la *tutulita* para afuera mijito, no tenga vergüenza". op.
- uno** . . . // A) del ~. fr. fam. fest. *Chile* ^{op.} **Flor,** 2ª y 3ª acep. "Vendía el camión de su hermano por piezas: el velorio estuvo '*del uno*' ". Clarín, 10-xii-63, p. 8, Col. 6, l. 2.
- vento.** // 2. m. vulg. *Chile* (Centro ^{op.}). **Morlaco,** 2ª acep. "El *vento* lo dejé en la casa; ahora ando planchado". op.
- verde** . . . // 2. m. vulg. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Carabinero,** 2ª acep. "Es porque le tiene mucha simpatía al verde, quizás si demasiada". Clarín, 13-x-64, p. 4, Col. 2, l. 10.
- victrola.** f. p. us. *Chile* ^{op.} Gramófono. "Medianoche. La *victrola* agotó su cuerda, [. . .]". Méndez, *Chicago*, p. 229, l. 18.
- vivaceta.** adj. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Avivato.** U. t. c. s. "[. . .] pero la rubia es *vivaceta*, me ha hecho creer en la segunda juventud". Clarín, 23-vii-64, p. 4, Col. 2, l. 13.
- vivarach/o, -a** . . . // 2. adj. vulg. *Chile* ^{op.} **Avivato.** U. t. c. s. "El mundo está lleno de gallos *vivarachos*", op.

- vuelta** . . . // A) dar ~ a alguien. fr. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}).
Mandarse al buche, 1ª acep. “¿Cuánto le tiraron al que *dio vuelta* al negro Lucho?” op. // B) darse ~ fr. vulg. fest. *Chile* ^{op.} **Rajar**.
3ª acep. “¡Oye Manolo, oh! ¡*Date vuelta* con una papayita que sea!”. op.
- zonz/o,- a** . . . // 2. adj. p. us. fam. despect. *Chile* (Centro ^{op.}). **Gil**, 2ª acep. “—¿Qué hacen por aquí esos *zonzos?*” *Clarín*, 1-xi-63, p. 8, Col. 4, l. 77.
- zorra** . . . // 2. f. gros. *Chile* ^{op.} **Concha**, 3ª acep. “—Tremenda ni que mina; debe tener una *zorra* que alcanza pa un regimiento”. op.
- zota**. f. vulg. *Chile* ^{op.} Var. de *sota*, 2ª acep. “Tenimos una gamba, má cinco *zotas* [. . .]”. Méndez, *Firula*, p. 54, l. 19.
- zuácate**. m. vulg. fest. *Chile* (Centro ^{op.}). **Combo**, 2ª acep. “No me aguantó ni un *zuácate*. Y eso que pelié con una mano”. *Pingüino*, 18-ii-64, p. 24, Col. 3, l. 13.

INDICE DE ABREVIATURAS

Acad.	Academia (Real Academia Española, “Diccionario de la lengua española”).	interj.	interjección.
acep.	acepción.	irón.	irónico.
adj.	adjetivo.	l.	línea.
adv.	adverbio.	Lit.	Literatura.
amb.	sustantivo ambiguo.	m.	sustantivo masculino.
ANTON.	antónimo.	melior.	meliorativo.
Apl. esp.	aplícase especialmente.	neol.	neologismo.
art.	artículo.	op.	observación personal.
Col.	columna.	PARON.	parónimo.
com.	sustantivo común.	p.	página.
Dep.	deporte.	Period.	Periodismo.
despect.	despectivo.	pl.	plural.
desus.	desusado.	pron.	pronombre.
dim.	diminutivo.	p. us.	poco usado.
espor.	esporádico.	r.	reflejo.
eufem.	eufemismo.	rur.	rural.
expr.	expresión.	s.	sustantivo.
f.	sustantivo femenino.	sing.	singular.
fam.	familiar.	SINON.	sinónimo.
fest.	festivo.	Tit.	titular.
fr.	frase.	tr.	transitivo.
gros.	grosero.	U.	úsase.
Hipocor.	hipocorístico.	Us.	usado.
		U. esp. c.	úsase especialmente como.
		U. m. c.	úsase más como.

U. s. c.	úsase sólo como.	v.	verbo o verbos.
U. t. c.	úsase también como.	Var. o VAR.	variante.
U. t. c. los v.	úsase también con los verbos.	vulg.	vulgar.

BIBLIOGRAFIA

- Acad.* Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, 18a. ed., Madrid, Espasa Calpe, 1956.
- Durand, *Campesinos*. Durand, Luis, *Campesinos*, Stgo. de Chile, Editorial Nascimento, 1932.
- Frontaura, *Diario*. Frontaura, Rafael, *Diario de una patinadora*, Stgo. de Chile, Colección Presente, 1963.
- Godoy, *Cifra*. Godoy, Juan, *Cifra solitaria*, Stgo. de Chile. Imprenta de la Escuela de Artes Gráficas, 1962.
- Guzmán, *Esperanza*. Guzmán, Nicomedes, *La sangre y la esperanza*, Stgo. de Chile, Ed. Orbe, 1943.
- Guzmán, *Pan*. Guzmán, Nicomedes, *El pan bajo la bota*, Santiago de Chile, Ed. Zig-Zag, 1960.
- Lomboy, *Ranquil*. Lomboy, Reinaldo, *Ranquil*, Stgo. de Chile, Ed. Orbe, 1942.
- Méndez, *Carretón*. Méndez Carrasco, Armando, *El carretón de la viuda*, Stgo. de Chile, Ed. Cultura, 1951.
- Méndez, *Chicago*. Méndez Carrasco, Armando, *Chicago chico*, Stgo. de Chile, Ediciones "Flor Nacional", 1962.
- Méndez, *Firula*. Méndez Carrasco, Armando, *Juan Firula*, Stgo. de Chile, Imprenta Lathrop, 1948.
- Méndez, *Intención*. Méndez Carrasco, Armando, *La mala intención*, Stgo. de Chile, Ediciones "Flor Nacional", 1958.
- Méndez, *Mundo*. Méndez Carrasco, Armando, *El mundo herido*, Stgo. de Chile, Imprenta Gómez Lay, 1955.
- Morel, *Rio*. Gómez Morel, Alfredo, *El Rio*, Stgo. de Chile, 1962.
- Rojas, *Punta, Obras*. Rojas, Manuel, *Obras completas de Manuel Rojas*, Stgo. de Chile. Ed. Zig-Zag, 1961.
- Rojas, *Sombras*. Rojas, Manuel, *Sombras contra el muro*, Stgo. de Chile, Ed. Zig-Zag, 1964.
- Sepúlveda, *Camarada*. Sepúlveda Leyton, Carlos, *Camarada*, Stgo. de Chile, Ed. Nascimento, 1938.

PERIÓDICOS Y REVISTAS

Clarín.	Estadio.	La Tercera de la
Diario Ilustrado.	Eva.	Hora.
El Mercurio.	La acción.	Ultima Hora.
El Pingüino.	Golpe.	Ultimas Noticias.

HUGO RIVERA.